

蒙古语自学读本

ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠵᠤᠨ ᠠᠵᠤᠨ



ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠵᠤᠨ ᠠᠵᠤᠨ

蒙古语自学读本



内蒙古蒙古文专科学校 编
内蒙古语文教研组

内蒙古人民出版社

蒙古语自学读本

内蒙古蒙文专科学校蒙古语文教研组编

•

内蒙古人民出版社出版

内蒙古新华书店发行 内蒙古新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 13 字数: 60千

1974年7月第一版 1976年5月第二次印刷

印数: 20,401—60,580册

统一书号: M7089·13 每册: 0.39元

毛主席语录

我们是革命党，是为群众办事的，
如果也不学群众的语言，那就办不好。

为什么语言要学，并且要用很大的
气力去学呢？因为语言这东西，不是随
便可以学好的，非下苦功不可。

前 言

在伟大领袖毛主席革命路线的指引下，在批林批孔运动的推动下，我国社会主义革命和社会主义建设正在飞速发展，随着党的民族政策的进一步贯彻落实，我区蒙古语文的使用范围日益扩大，学习蒙文蒙语的人越来越多。为了适应学习、使用蒙文蒙语的迫切需要，我们编写了这本《蒙古语自学读本》，供初学蒙文蒙语的广大工农兵、革命干部和上山下乡知识青年使用。本书共有一百课，分文字部分和会话部分。文字部分，我们采用了以音节教学（还有一种是音素教学）的方法。主要学习、掌握字板音节（一百五十六个音节和十一个半音字母）的读音、拼读、拼写、划分音节规则，为学习蒙文蒙语打下基础；会话部分，主要学习以牧区日常生活用语为主的交谈会话，内容力求简明实用，并有针对性。

为了帮助读者自学，正确掌握读音、拼读，在文字部分和会话部分，根据需要，分别用汉字和《蒙语拉丁字母标音试行方案（草案）》的规定来注音；对本书内所出现的汉语借词的拼音，仍然依照《汉语拼音方案》的规定来注音。对课文均附汉译文，并作语法上必要的注解。

《蒙古语自学读本》是在我校党委直接领导下，由乐·色音额尔敦、巴拉塔、布和吉尔嘎勒等同志在归纳整理几年来教学内容的基础上编写的。由于编者的水平有限，本书定有缺点和错误，希望广大读者指正，以便再作修订。

内蒙古蒙文专科学校蒙古语文教研组

1974年7月

再 版 说 明

伟大领袖毛主席亲自发动和领导的反击右倾翻案风的斗争开展以来，随着教育革命的深入和大批知识青年上山下乡，扎根边疆牧区，学习蒙文蒙语的人日益增多。

为了适应广大读者学习蒙文蒙语的要求，对这本《蒙古语自学读本》的个别字略加修改后，第二次印刷出版。恳切希望广大读者，对本书的缺点错误提出宝贵意见，以便继续修改。

内蒙古人民出版社

一九七六年三月

第十四课	之	.....	(61)
第十三课	之	.....	(54)
第十二课	之	.....	(47)
第十一课	之	.....	(40)
第十课	之	.....	(36)
第九课	之	.....	(30)
第八课	之	.....	(26)
第七课	之	.....	(21)
第六课	之	.....	(17)
第五课	之	.....	(13)
第四课	之	.....	(12)
第三课	之	.....	(9)
第二课	之	.....	(6)
第一课	之	.....	(3)
字母音节	(原体)	.....	(1)
文字部分			

目 录

第三十二课	ㄣ 字板音节	.....	(149)
第三十一课	ㄤ 字板音节	.....	(142)
第三十课	ㄤ 字板音节	.....	(135)
第二十九课	ㄤ 字板音节	.....	(129)
第二十八课	ㄤ 字板音节	.....	(123)
第二十七课	ㄤ 字板音节	.....	(116)
第二十六课	ㄤ 字板音节	.....	(109)
第二十五课	ㄤ 字板音节	.....	(103)
第二十四课	半音字母	.....	(101)
ㄣ 字板音节 (变体)		.....	(99)
第二十三课	ㄤ 字板音节	.....	(97)
第二十二课	ㄤ 字板音节	.....	(95)
第二十一课	ㄤ 字板音节	.....	(93)
第二十课	ㄤ 字板音节	.....	(91)
第十九课	ㄤ 字板音节	.....	(88)
第十八课	ㄤ 字板音节	.....	(85)
第十七课	ㄤ 字板音节	.....	(82)
第十六课	ㄤ 字板音节	.....	(75)
第十五课	ㄤ 字板音节	.....	(68)

第十五课	交通工具	(219)
第十四课	初次见面	(216)
第十三课	问路	(213)
第十二课	客气语	(210)
第十一课	喝茶、吃饭	(207)
第十课	问好	(205)
第九课	军民团结	(202)
第八课	中国人民解放军	(200)
第七课	内蒙古自治区(二)	(197)
第六课	内蒙古自治区(一)	(195)
第五课	首都北京	(192)
第四课	伟大的祖国(二)	(189)
第三课	伟大的祖国(一)	(186)
第二课	中国共产党	(184)
第一课	毛主席万岁	(181)

会话部分

第三十五课	字母板音节	(171)
第三十四课	字母板音节	(164)
第三十三课	字母板音节	(157)

第三十四课	庄稼	(289)
第三十三课	农业学大寨	(285)
第三十二课	工业学大庆	(282)
第三十一课	总路线	(279)
第三十课	千万不要忘记阶级斗争	(276)
第二十九课	红太阳照亮了内蒙古草原	(271)
第二十八课	革命大批判	(267)
第二十七课	开会	(264)
第二十六课	关于天气	(261)
第二十五课	四面八方	(258)
第二十四课	节日	(252)
第二十三课	年、月、日	(248)
第二十二课	数目	(245)
第二十一课	在商店	(241)
第二十课	去商店	(237)
第十九课	星期	(233)
第十八课	打听情况	(229)
第十七课	在牧民家住宿	(225)
第十六课	亲戚、家属	(222)

第五十三课	那达慕大会(二)	.....	(353)
第五十二课	那达慕大会(一)	.....	(350)
第五十一课	草原新牧民	.....	(345)
第五十课	骑马	.....	(342)
第四十九课	放羊	.....	(339)
第四十八课	和牧民谈话(七)	.....	(335)
第四十七课	和牧民谈话(六)	.....	(331)
第四十六课	和牧民谈话(五)	.....	(329)
第四十五课	和牧民谈话(四)	.....	(326)
第四十四课	和牧民谈话(三)	.....	(323)
第四十三课	和牧民谈话(二)	.....	(320)
第四十二课	和牧民谈话(一)	.....	(317)
第四十一课	在牧民家	.....	(313)
第四十课	到牧民家	.....	(310)
第三十九课	来到牧区公社(二)	.....	(305)
第三十八课	来到牧区公社(一)	.....	(301)
第三十七课	家畜、家禽	.....	(298)
第三十六课	劳动	.....	(295)
第三十五课	农具	.....	(292)

五、动词的时间变化表	.....	(397)
四、名词复数表	.....	(396)
三、人称代词复数变格表	.....	(394)
二、人称代词单数变格表	.....	(392)
一、名词变格表	.....	(390)

附录部分

第六十五课	民族团结	.....	(387)
第六十四课	看病	.....	(384)
第六十三课	打扫卫生	.....	(381)
第六十二课	民兵训练	.....	(378)
第六十一课	时事学习	.....	(375)
第六十课	什么是知识	.....	(373)
第五十九课	什么是理想	.....	(371)
第五十八课	学习雷锋	.....	(368)
第五十七课	读报	.....	(364)
第五十六课	认真看书学习	.....	(361)
第五十五课	三项基本原则	.....	(358)
第五十四课	路线	.....	(356)

字板音节（原体）

阳性	ㄌ (a)	ㄌ (na)	ㄆ (ba)	ㄆ (pa)	ㄏ (ha)	ㄍ (ga)	ㄌ (la)	ㄋ (na)	ㄌ (sa)	ㄌ (xa)	ㄌ (ta)
阴性	ㄌ (e)	ㄌ	ㄆ	ㄆ	ㄏ	ㄍ	ㄌ	ㄋ	ㄌ	ㄌ	ㄌ
中性	ㄋ (i)	ㄋ	ㄆ	ㄆ	ㄏ	ㄍ	ㄌ	ㄋ	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阳性	ㄋ (o)	ㄋ	ㄆ	ㄆ	ㄏ	ㄍ	ㄌ	ㄋ	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阴性	ㄋ (u)	ㄋ	ㄆ	ㄆ	ㄏ	ㄍ	ㄌ	ㄋ	ㄌ	ㄌ	ㄌ

变体:

读音:

原体:

词首	词中	词尾	词性
ᠠ			阳
ᠡ			阴
ᠢ			中
ᠣ			阳
ᠤ			阳
ᠥ			阴
ᠦ			阴

a

阿

ᠠ

e

额

ᠡ

i

依

ᠢ

o

奥

ᠣ

u

乌

ᠤ

o

沃

ᠥ

u

乌

ᠦ

第一课

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠ

注 解

字母音节 ᠠ (ᠠ) 的读音相当于汉语的《乌》(ᠠ) 音。

音中的《ᠢ》, 第六个字母音节 ᠠ (ᠠ) 的读音相当于汉语《玻》(ᠠ) 音中的《ᠢ》, 第七个相当于汉语《熬》(ᠠ) 音中的《ᠢ》, 第五个字母音节 ᠠ (ᠠ) 的读音相当于汉语《虎》(ᠠ) 音节以《ᠢ》来表示; 把第五个字母音节以《ᠢ》来表示。第四个字母音节 ᠠ (ᠠ) 的读音

为了区别第四个字母音节 ᠠ 和第五个字母音节 ᠠ 的读音, 我们把第四个字母音

ᠠ (ᠠ) 为中性音节。

ᠠ (ᠠ) 为阴性音节;

ᠠ (ᠠ) 为阳性音节;

2. 蒙文字母音节有阳性、阴、中性之分。如:

中、词尾的不同书写形式。

1. 蒙文是从左到右, 从上到下竖写的拼音文字。蒙文字母音节有原体和词首、词

练 习

1. 书写课文的原体和词首形式。
2. 反复练习 a (a) b (b) c (c) d (d) e (e) 的发音。
3. 辨别 a b c d e 等音节的词性。

变体:

读音:

原体:

词性	词尾	词中	词首
阳	ス ス	フ	フ
阴	ス ス	フ	フ
中	ス	フ	フ
阳	ク	フ	フ
阳	ク	フ	フ
阴	ク	フ	フ
阴	ク	フ	フ

那 na

讷 ne

尼 ni

淖 no

努 nu

诺 no

努 nu

ス

ス

(フ)

フ

フ

フ

フ

ク

第二课

ス

Qingis

Qingis

o—no]

〔沃诺〕

a a 𐰇𐰏𐰣

现在

o—nu—na]

〔乌努那〕

a a 𐰇𐰏𐰣

(现在时或将来时动词) 骑

o—na]

〔乌努〕

a a 𐰇𐰏

(对第二人称的命令式动词) 骑

o—ni]

〔乌尼〕

a a 𐰇𐰏

橡子

e—ne]

〔额纳〕

a a 𐰇𐰏

这, 这个

② 〔乌讷^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕价格，价钱

① 〔乌尼^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕永远，永久

2. 熟读课文单词并把下列词划分音节：

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾形式。

练习

2. 蒙古语的读法有书面语和口语之分。如：〔^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕的书面语读作^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ—^ᠤᠤ^ᠨ。命令式动词下面，表示现在时或将来时。如：〔^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕（骑）。

1. 词尾形式的〔^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ和^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕是动词时间变化的附加成分。它附加在

注解

〔^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕：

现在骑。

〔^ᠤ—^ᠤᠤ^ᠨ〕：

这个样子

词组和句子

爸爸

爸爸

词组和句子

a—bu—na]

[阿布那

爸爸

爸爸

(现在或将来时动词)拿, 要, 买, 取

a—bu—ba]

[阿布巴

爸爸

爸爸

(过去时动词)拿了, 要了, 买了, 取了

bi]

[必

我

a—bu]

[阿布

爸爸

爸爸

爸爸, 父亲

(第一人称代词)我

- ① 买(拿、要)了。
② 我买(拿、要)了。
③ 我骑。
④ 我要买(拿、要)。
1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。
 2. 熟读课文单词并把下列句子划分音节，同时译成汉文。

练习

2. 《买》的《了》是称呼人的语气词。
命令式动词下面，表示过去时。相当于汉语的「了」。

1. 词尾形式的《买》(买)和《了》(了)是动词时间变化的附加成分。它附加在

注解

我买(拿、要)了。
我骑。
我要买(拿、要)。

变体:

读音:

原体:

词首	词中	词尾	词性
ᠠ	ᠠ	ᠠ	阳
ᠡ	ᠡ	ᠡ	阴
ᠢ	ᠢ	ᠢ	中
ᠣ	ᠣ	ᠣ	阳
ᠤ	ᠤ	ᠤ	阳
ᠥ	ᠥ	ᠥ	阴
ᠦ	ᠦ	ᠦ	阴

怕^{ᠠᠭᠤ}坡^{ᠠᠭᠤ}皮^{ᠠᠭᠤ}泡^{ᠠᠭᠤ}普^{ᠠᠭᠤ}颇^{ᠠᠭᠤ}普^{ᠠᠭᠤ}

第四课

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠭᠤ

变体：

词首	词中	词尾	词性
ᠠ	ᠠ	ᠠ	阳
ᠡ	ᠡ	ᠡ	阴
ᠢ	ᠢ	ᠢ	中
ᠣ	ᠣ	ᠣ	阳
ᠤ	ᠤ	ᠤ	阳
ᠥ	ᠥ	ᠥ	阴
ᠦ	ᠦ	ᠦ	阴

读音：
原体：
哈 ha
和 he
嘿 hi
浩 ho
呼 hu
霍 ho
呼 hu

第五课

ᠤᠯᠤᠰ

ᠤ

[二]

[嘿]

フ

[哈尼]

[哈尼]

[朋友, 伴侣]

[哈那]

[哈那]

[蒙古包的哈那, 墙壁]

[阿哈]

[阿哈]

[哥哥]

[额和]

[妈妈, 母亲]

[妈妈, 母亲]

(对第二人称的命令式动词) 做

朋友, 伴侣

(蒙古包的) 哈那, 墙壁

哥哥

妈妈, 母亲

哥哥现在骑。

哥哥现在骑。

爸爸现在买绵羊。

爸爸现在买绵羊。

这个绵羊

这个绵羊

这个(哈那)墙壁

这个(哈那)墙壁

词组和句子

Ho—he)

(霍和

青色,蓝色

he—ni)

(浩尼

绵羊

hi—hu)

(嘿呼

(形动词将来时)做

变体:

读音:

原体:

词首	词中	词尾	词性
ᠠ	ᠠ	ᠠ	阳
ᠡ	ᠡ	ᠡ	阴
ᠢ	ᠢ	ᠢ	中
ᠣ	ᠣ	ᠣ	阳
ᠤ	ᠤ	ᠤ	阳
ᠥ	ᠥ	ᠥ	阴
ᠦ	ᠦ	ᠦ	阴

嘎^{ᠭᠠ}格^{ᠭᠡ}给^{ᠭᠢ}高^{ᠭᠤ}古^{ᠭᠦ}果^{ᠭᠦ}古^{ᠭᠦ}

ᠠ

ᠡ

ᠢ

ᠣ

ᠤ

ᠥ

ᠦ

第六课

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠ

a—ba—ga)

〔阿巴〕嘎

* a²ŋ ʰa²ŋ²

叔叔

ni—ge)

〔尼格〕

* ŋ ʰŋ

一，一个

no—gu—ga)

〔淖古嘎〕

* a²ŋ ʰa²ŋ²

蔬菜

u—na—ga)

〔乌那嘎〕

* a²ŋ ʰa²ŋ²

马驹

ba—ga)

〔巴〕嘎

* a²ŋ ʰa²ŋ²

小

在具体词里分别其读音。如： би-ге “ bi-ge ”； е-ге “ $e-ge$ ”等。

1. 第五课的《 у 》(he)和本课的《 у 》(ge)形体相同，但读音不同。

注解

би-ге : 哥哥洗菜。

е-ге (е-ге) : 叔叔洗羊(了)。

у-ге : 洗菜

у-ге : 一个马驹

词组和句子

у-га-гу

[乌嘎呼]

у-ге (形动词将来时)洗

我乡下。

⑤ : [必霍德格 巴古那 bi ho-de-ge ba-gu-na]

④ [古那 su-na] 三岁公牛

③ [巴嘎那 ba-ga-na] 桩子

② [额布格 e-bu-ge] 爷爷

① [乌格 u-ge] 话, 词

2. 熟读课文并把下列词和句子划分音节:

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

《》

2. 汉语的动宾关系在蒙语里语序是相反的。如:「洗羊」在蒙语里为

词性	词尾	词中	词首
阳	ㄌㄞ	ㄌ	ㄌ
阴	ㄌㄞ	ㄌ	ㄌ
中	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阳	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阳	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阴	ㄌ	ㄌ	ㄌ
阴	ㄌ	ㄌ	ㄌ

变体：

读音：

拉^{la}勒^{le}力^{li}劳^{lo}鲁^{lu}罗^{lo}鲁^{li}

原体：

ㄌ

ㄌ

(ㄌ)

ㄌ

ㄌ

ㄌ

ㄌ

ㄌ

第七课

ㄌ

ㄌㄞ
ㄌㄞ

he—le—hu]

〔和勒呼〕

o + o

o + o

(形动词将来时)说,讲

he—le]

〔和勒〕

o + o

o + o

舌头,语言

a—li—ba]

〔阿力巴〕

a + a

a + a

一切

a—la—hu]

〔阿拉呼〕

a + a

a + a

(形动词将来时)杀,宰

la]

〔拉〕

a

蜡

ha—ma—ga—la—hu]

〔哈马嘎拉呼〕

ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ

(形动词将来时)保卫, 保护

bo—lu—na]

〔包)鲁那〕

ᠪᠤᠯᠤᠨᠠ

行, 好, 可以

ho—gu—la]

〔浩古拉〕

ᠬᠣᠭᠤᠯᠠ

饭

ho—la]

〔浩拉〕

ᠬᠣᠯᠠ

远

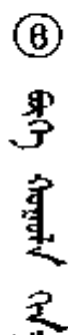
hi—li]


〔嘿力〕


ᠬᠢᠯᠢ


边界


布和做饭。

⑥  : [布和浩古拉嘿讷 bu—he ho—gu—la hi—ne]

⑤  : [必拉阿布拉 bi-la a—bu—la] 我买蜡了。

④  [嘎拉古 ga—la—gu] 鹅

③  [诺鲁格 no—lu—ge] 影响

②  [阿古拉 a—gu—la] 山

①  [阿力 a—lu] ①(疑问代词)哪个② 给我

2. 熟读课文并把下列词和句子划分音节:

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

变体：

读音：

原体：

词首	词中	词尾	词性
ハ	ハ	ハ ハ	阳
ハ	ハ	ハ ハ	阴
ハ	ハ	ハ	中
ハ	ハ	ハ	阳
ハ	ハ	ハ	阳
ハ	ハ	ハ	阴
ハ	ハ	ハ	阴

马 ハ么 ハ米 ハ毛 ハ木 ハ摸 ハ木 ハ

ハ

ハ

(ハ)

ハ

ハ

ハ

ハ

ハ

第八课

ハ

ハ

mi-nu]

〔米努〕

𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤

我的

i-ma-ga]

〔依马嘎〕

𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤

山羊

mi-ha]

〔米哈〕

𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤

肉

a-nu]

〔阿木〕

𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤

粮食, 粮, 米

a-ma]

〔阿马〕

𐰇𐰺𐰍𐰏𐰤

嘴, 口

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ?

山羊在哪儿？

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨ

我的山羊

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨ

一亩

词组和句子

ᠪᠣᠮ

〔木〕

ᠪᠣᠮ

亩

ᠮᠠᠭᠤ

〔马古〕

ᠮᠠᠭᠤ

ᠮᠠᠭᠤ

不好，坏

ᠬᠠᠮᠢᠭᠠ

〔哈米嘎〕

ᠬᠠᠮᠢᠭᠠ

ᠬᠠᠮᠢᠭᠠ

〔疑问代词〕哪儿

叔叔洗米。

③ [阿巴嘎 阿木乌嘎那 a—ba—ga a—mu u—ga—na]

② [额么格 e—me—ge] 奶奶

① [阿米 a—mi] 生命

2. 熟读课文并把下列词和句子划分音节：

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

2. (baina) 一词在课文中当动词「有」字使用。

说「山羊肉」不能说成 ，而要写成 等等。

加一个 。如说「绵羊肉」不能说成 ，而要写成 ，

1. 蒙语中有些名词、代词、数词等在变格或修饰别的词的时候，该词词尾增

注解

：

我买肉了。

第九课
之

原体： 之 之 (寸) 方 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

读音： 萨^{sa} 色^{se} 希^{xi} 扫^{so} 苏^{su} 索^{so} 苏^{su}

变体：

词性	词尾	词中	词首
阳	之	𠂇	𠂇
阴	之	𠂇	𠂇
中	𠂇	𠂇	𠂇
阳	𠂇	𠂇	𠂇
阳	𠂇	𠂇	𠂇
阴	𠂇	𠂇	𠂇
阴	𠂇	𠂇	𠂇

sa—ga—hu]

〔萨嘎呼〕

ᠰᠠᠭᠠᠬᠤ

ᠰᠠᠭᠠᠬᠤ

(形动词将来时)挤

su]

〔苏〕

ᠰᠤ

奶子

sa—na—ga]

〔萨那嘎〕

ᠰᠠᠨᠠᠭᠠ

ᠰᠠᠨᠠᠭᠠ

思想

sa—gu—hu]

〔萨古呼〕

ᠰᠠᠭᠤᠬᠤ

ᠰᠠᠭᠤᠬᠤ

(形动词将来时)坐

sa—gu]

〔萨古〕

ᠰᠠᠭᠤ

ᠰᠠᠭᠤ

(命令式动词)坐下

mu—su]

〔摸苏

牙

牙

冰

u—su]

〔乌苏

牙

牙

毛, 头发

u—su]

〔乌苏

牙

牙

水

bi—xi]

〔必希

牙

牙

不是

ba—sa]

〔巴萨

牙

牙

还, 又, 也

挤奶

挤奶

山羊奶子

山羊奶子

绵羊奶子

绵羊奶子

词组和句子

sa-na-hu]

〔萨那呼〕

想,想念

想,想念

想,想念

hu-xi-gu]

〔呼希古〕

旗(县), 喙, 铎子

旗(县), 喙, 铎子

旗(县), 喙, 铎子

xi-na-ga]

〔希那嘎〕

勺子

勺子

勺子

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

如：
 住(坐)在哪儿？
 是不是挤奶？
 还挤奶？等。

2. 词尾形式的《品》和《品》用在疑问句尾，表示疑问，句末用问号。

1. 《品》(bi-xi)是否定副词，能单独回答问题。

注解

这不是水，是奶子。

我也挤奶。

妈妈挤奶。

住(坐)在哪儿？

哪个旗？

挤绵羊(山羊)奶

变体：

读音：

原体：

词首	词中	词尾	词性
𐰇	𐰇	𐰇	阳
𐰇	𐰇	𐰇	阴
𐰇	𐰇	𐰇	中
𐰇	𐰇	𐰇	阳
𐰇	𐰇	𐰇	阳
𐰇	𐰇	𐰇	阴
𐰇	𐰇	𐰇	阴

沙^{ᠰᠠ}舍^{ᠰᠡ}希^{ᠬᠢ}绍^{ᠰᠢᠷᠠ}舒^{ᠰᠢᠷᠠ}说^{ᠰᠢᠷᠠ}舒^{ᠰᠢᠷᠠ}

𐰇

𐰇

(𐰇)

𐰇

𐰇

𐰇

𐰇

𐰇

第十课

𐰇

ᠰᠢᠷᠠ

xa-gi-hu]

〔沙给呼〕

xə ɣə

xə ɣə

(形动词将来时)下暴雨声

xo—[u]

〔说鲁〕

xə ɣə

xə ɣə

汤

xa—bi]

〔沙必〕

xə ɣə

xə ɣə

徒弟

xa—[a]

〔沙拉〕

xə ɣə

xə ɣə

地板

xa]

〔沙〕

xə

纱

2 熟读课文并把下列词和句子划分音节：

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

种对话前提下单独使用时，相当于汉语的「行、可以」讲。

2. 《里》一词用在名词下面，在一般情况下相当于汉语的「当」讲；在某
1. 第九课的《方(里)》和本课的《方(里)》形体不同，但读音相同。

注解

我当徒弟。

我当徒弟。

我的徒弟

我的徒弟

绵羊肉汤

绵羊肉汤

肉汤

肉汤

词组和句子

he-nin mi-han xo-lu hi-be] 奶奶做了羊肉汤。

- ⑤ : [额么格浩您米汗说鲁嘿勃 e-me-ge
-na] 我要(买)肉汤。

- ④ : [必米汗说鲁阿布那 bi mi-han xo-lu a-bu

- ③ [沙拉呼 ka-la-hu] 恳求,催促

- ② [沙嘎 ka-ga] 踝子骨

- ① [舒古么 xu-gu-m] 路线,尺子

第十一课
人

原体： 读音： 变体：

人 人 (人) 人
塔 特 提 陶 图 托 图

词首	词中	词尾	词性
人	人	人	阳
人	人	人	阴
人	人	人	中
人	人	人	阳
人	人	人	阳
人	人	人	阴
人	人	人	阴

ta—bi]

〔塔必

ᠲᠠᠪᠢ

ᠲᠠᠪᠢ

五十，五十个

ta—bu]

〔塔布

ᠲᠠᠪᠤ

ᠲᠠᠪᠤ

五，五个

ho—ta]

〔浩特

ᠬᠣᠲᠠ

ᠬᠣᠲᠠ

城市

ta—la]

〔塔拉

ᠲᠠᠯᠠ

ᠲᠠᠯᠠ

①草原，平原②方面

ta]

〔塔

ᠲᠠ

您

te-su]

〔陶苏〕

ᠲᠡᠰᠤ

ᠲᠡᠰᠤ

油

tu-sa]

〔图萨〕

ᠲᠤᠰᠠ

ᠲᠤᠰᠠ

利益,益处

ta-ta]

〔塔塔〕

ᠲᠠᠲᠠ

ᠲᠠᠲᠠ

①吸,抽 ②拉,拽

ta-ma-hi]

〔塔马嘿〕

ᠲᠠᠮᠠᠬᠢ

ᠲᠠᠮᠠᠬᠢ

烟草,烟叶,烟卷

tu-me]

〔图么〕

ᠲᠤᠮᠡ

ᠲᠤᠮᠡ

万,一万

tu—le—ge)

〔图勒格〕

ᠲᠤ ᠯᠡ ᠭᠡ

ᠲᠤ ᠯᠡ ᠭᠡ

柴禾

ha—ta—gu)

〔哈塔古〕

ᠬᠠ ᠲᠠ ᠭᠤ

ᠬᠠ ᠲᠠ ᠭᠤ

硬的，坚固的

to—gu—nu)

〔陶古努〕

ᠲᠤ ᠭᠤ ᠨᠤ

ᠲᠤ ᠭᠤ ᠨᠤ

蒙古包的天窗

to—gu—ga)

〔陶古嘎〕

ᠲᠤ ᠭᠤ ᠭᠠ

ᠲᠤ ᠭᠤ ᠭᠠ

锅

to—ga)

〔陶嘎〕

ᠲᠤ ᠭᠠ

ᠲᠤ ᠭᠠ

数，数目

ᠲᠦ᠋ᠰᠡᠭᠡᠨ ..

您坐下。

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ (ᠬᠡᠬᠡᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ)

呼和浩特

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

坚固,牢固

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

锅勺

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

五万,五万个

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

五十五,五十五个

词组和句子

tu-xa)

〔图沙〕

ᠲᠦᠰᠡᠭᠡᠨ

ᠲᠦᠰᠡᠭᠡᠨ

脚絆

hi-tu-ga)

〔黑图嘎〕

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠬᠡᠬᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

刀子


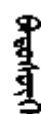
②  [陶古苏 to—gu—su] 灰尘

①  [陶木 to—mu] 大

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。
2. 熟读课文并把下列词、词组和句子划分音节。

练习

和)等。中性音节可以与阳性音节和阴性音节拼写在一起。

人名、地名和借词的拼写不在此限。如： (呼和浩特)， (巴图苏

节拼写，阳性、阴性音节不能混拼在一个词里；但由两个以上的单词构成的

蒙语词拼写时，阳性音节只能与阳性音节拼写，阴性音节只能与阴性音

注解

    : 您骑骆驼。

   : 吸(抽)烟。

ge—ne] 苏和拉草。

- ⑩ *teŋ teŋ aŋŋ* : [苏和额勃苏特格格讷 su—he e-be-su te-ge—
 teŋ aŋŋŋŋ] : [阿哈陶古嘎拉那 a—h to—gu—ga—la—na [哥哥做饭。

我数数。

- ⑧ *ʔ aŋŋ aŋŋŋ* : [必陶嘎陶嘎拉那 bi to—ga to—ga—la—na]
 ⑦ *teŋ teŋ aŋŋ* [图勒格特古呼 tu—le—ge te—gu—hu] 拾柴
 ⑥ *ʔ aŋŋ aŋŋŋ* [陶嘎陶嘎拉呼 tu—ga to—ga—la—hu] 数数, 计数
 ⑤ *aŋŋŋŋŋ* [陶古嘎拉呼 to—gu—ga—la—hu] 做饭
 ④ *teŋ* [陶力 to—li] 镜子
 ③ *aŋŋŋ* [托木苏 to—mu—su] 土豆, 薯

变体:

读音:

原体:

词性	词尾	词中	词首
阳	ᠠ	ᠠ	ᠠ ᠠ
阴	ᠡ	ᠡ	ᠡ ᠡ
中	ᠢ	ᠢ	ᠢ ᠢ
阳	ᠣ	ᠣ	ᠣ ᠣ
阴	ᠤ	ᠤ	ᠤ ᠤ
阴	ᠥ	ᠥ	ᠥ ᠥ

达 ^{ap}德 ^{ap}迪 ^{ip}道 ^{ap}都 ^{ap}多 ^{op}都 ^{np}

ᠲ

ᠳ

(ᠳ)

ᠳ

ᠳ

ᠳ

ᠳ

ᠳ

第十二课

ᠮᠤᠨ

ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨ

te—de]

〔特德〕

ᠲᠡᠳᠡ

ᠲᠡᠳᠡ

(复数第三人称代词)他们

bi—de]

〔必德〕

ᠪᠢᠳᠡ

ᠪᠢᠳᠡ

(复数第一人称代词)我们

de—ge—du]

〔德格都〕

ᠳᠡᠭᠡᠳᠤ

ᠳᠡᠭᠡᠳᠤ

高级的, 上边的

da—ga]

〔达嘎〕

ᠳᠠᠭᠠ

ᠳᠠᠭᠠ

二岁马

da—la]

〔达拉〕

ᠳᠠᠯᠠ

ᠳᠠᠯᠠ

七十, 七十个

de-tu-nu]

〔道图努〕

de-a-pu de-ei-pu

亲切, 亲热, 亲密

de-tu-ga-du]

〔道图嘎都〕

de-a-pu de-ei-pu

内, 内部

de-ge-su]

〔德格苏〕

de-a-pu de-ei-pu

绳子

da-hu-su]

〔达布苏〕

da-a-pu de-ei-pu

盐

da-ga-hu]

〔达嘎呼〕

da-a-pu de-ei-pu

跟随

bu-da-ga]

〔布达嘎〕

ᠪᠤᠳᠠᠭᠠ

米, 饭

na-ga-du-hu]

〔那嘎德呼〕

ᠨᠠᠭᠠᠳᠤᠬᠤ

(形动词将来时)玩, 玩耍

de-bu]

〔道布〕

ᠳᠡᠪᠤ

土丘

ho-de-ge]

〔呼德格〕

ᠬᠣᠳᠡᠭᠡ

乡村, 草原

mo-du]

〔毛都〕

ᠮᠣᠳᠤ

木头

ᠪᠠᠭᠤ ᠬᠡᠭᠢ (ᠠᠭᠢ) ᠪᠡᠭᠢ : 巴图在乡村(城市)里。

ᠪᠠᠭᠤ ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠬᠡᠭᠢ ? 巴图在哪儿？

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠠᠭᠢᠨᠢ (ᠪᠠᠭᠢ) ᠢᠭᠢᠨᠢ : 他们吃(饭)了。

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠠᠭᠢᠨᠢ (ᠪᠠᠭᠢ) ᠢᠭᠢᠨᠢ : 我们吃(饭)了。

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠠᠭᠢᠨᠢ (ᠪᠠᠭᠢ) ᠢᠭᠢᠨᠢ : 您吃饭。

ᠠᠭᠢᠨᠢ (ᠪᠠᠭᠢ) ᠢᠭᠢᠨᠢ (将要)吃饭

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠠᠭᠢᠨᠢ 亲密朋友

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠢᠭᠢᠨᠢ 饭菜

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠢᠭᠢᠨᠢ 大树

ᠠᠭᠢᠨᠢ ᠢᠭᠢᠨᠢ 原野, 野外

词组和句子

i—de]

[依德]








ᠠᠭᠢᠨᠢ





ᠢᠭᠢᠨᠢ

(命令式动词)吃


i—ma—ga te—me—ge) bai—na] 在原野上有马群(羊群、骆驼群)。

(浩尼、依马嘎、特马格)白那。 ho—de—ge ta—la du a—du—gu(ho—ni


⑨    ( ·  · )  : [霍德格塔拉都阿都古
du—ta—gu] 现在缺五(十)个。


⑧   ()  : [奥道塔布(阿日巴)都塔古 e—de ta—bu(ar—ba)


⑦  [都塔古 du—ta—gu] 缺少

⑥  [阿都古 a—du—gu] 马,马群

⑤  [扫都 se—du] 英明,精华

④  [奥道 o—de] 现在

③  [达古拉呼 da—gu—la—hu] (形动词将来时)唱

②  [达古达呼 da—gu—da—hu] (形动词将来时)叫

①  () [达古 da—gu (da—gon) 声音

2. 熟读课文并把下列词和句子划分音节:

qi—nu]

〔其努〕

hi

hi

你的

qi]

〔其〕

hi

(单数第一人称代词)你

qa—ga—na]

〔查嘎那〕

hi hi]

hi hi]

那边

qa—ga—su]

〔查嘎苏〕

hi hi]

hi hi]

纸

qa—su]

〔查苏〕

hi

hi

雪

qi—la—gu]

〔其拉古〕

н г а н г а г а

石头

qi—me—ge]

〔其么格〕

н г а н г а г а

消息、音信、声音

qi—su]

〔其苏〕

н г а н г а г а

血

qi—qe]

〔汽车〕

н г а н г а г а

汽车

qi—hi]

〔其嘿〕

н г а н г а г а

耳朵

qu—ba]

[楚巴]

ᠪᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠢ

雨衣

e—qi—ge]

[额其格]

ᠡᠭᠢᠭᠡ

ᠠᠨᠢ

父亲

qi—ma du]

[其马都]

ᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ

给你

qi—lu—ge—le—hu]

[其鲁格勒呼]

ᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ

(动词)解放

qi—da—hu]

[其达呼]

ᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ

(动词)能,会

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

在那边

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

(你的雨衣(杯子、纸、耳朵))

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

我的父亲

词组和句子

qi-na-hu

[其那呼]

ᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤ

煮,熬

o-qi-hu

[奥其呼]

ᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤ

(动词)去







qe-me

[超毛]

ᠠᠨᠠᠭᠤ




ᠠᠨᠠᠭᠤ

杯子




《·》用在名词代词前面。如：···等。





























《·》不一样，《》是《》的所属格，《》是《》的所属格。














称的《》和表示第一人称的《》。《··》用在名词后面，它和

《·》的《》是表示第二人称的物主附加成分。还有表示第三人


注解

···························：我的父亲去呼和浩特了。



···························：你的父亲去哪儿了？

···························：我去包头。

···························：朝鲁你去哪儿？

···························：你写吧。

···························：这是我的纸。

···························：在这边

练习

mi—ha qi—na—ba] 你哥哥煮肉了。

- ⑧ [阿哈 其尼 米哈 其那巴] a—ha qi—ni
我请假了。

- ⑦ [必 其鲁格 和 勒勒] bi qi—lu—ge he—le—be]

- ⑥ [超 嘿呼] qe—hi—hu] 打

- ⑤ [超拉] qe—la] 称号

- ④ [其呼拉 么德格] qi—hu—la me—de—ge 重要消息

- ③ [其呼拉] qi—hu—la] 重要

- ② [其鲁格 和 勒呼] qi—lu—ge he—le—hu] 请假

- ① [其鲁格] qi—lu—ge] 自由, 空闲

2. 熟读课文并把下列词、词组和句子划分音节:

1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

ji-lu-gu-qí)

〔吉魯古其〕

ᠵᠢᠯᠤᠭᠤᠴᠢ

ᠰᠣᠵᠢ

司机

ja-la-gu)

〔扎拉古〕

ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠢ

青年, 年轻

ji-ga-hu)

〔吉嘎呼〕

ᠵᠢᠭᠠᠬᠤ

ᠵᠢᠭᠠᠬᠤ

(形动词将来时) 教, 指

zhu-xi)

〔主席〕

ᠵᠠᠰᠢ

ᠵᠠᠰᠢ

主席

ja)

〔扎〕

ᠵᠠ

(答应声) 好吧! 好, 可以, 是

ji—su]

〔吉苏〕

ᠵᠢᠰᠤ

ᠵᠢᠰᠤ

面貌, 脸色, 毛色

u—je—hu]

〔乌哲呼〕

ᠤᠵᠡᠬᠤ

ᠤᠵᠡᠬᠤ

(形动词将来时) 看

ji—ge—le—hu]

〔吉格勒呼〕

ᠵᠢᠭᠡᠯᠡᠬᠤ

ᠵᠢᠭᠡᠯᠡᠬᠤ

(形动词将来时) 借

ja—sa—hu]

〔扎萨呼〕

ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ

ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ

(形动词将来时) 修理, 治理, 医治, 改正

ji—lu—gu]

〔吉鲁古〕

ᠵᠢᠯᠤᠭᠤ

ᠵᠢᠯᠤᠭᠤ

缰绳

jo—hi—ho]

〔昭嘿呼〕

ᠵᠠᠵᠢᠨ

ᠵᠠᠵᠢᠨ

(形动词将来时)适合,适宜

ju—qu—ge)

〔珠楚格〕

ᠵᠠᠵᠢᠨ

ᠵᠠᠵᠢᠨ

剧

nu—ji)

〔木吉〕

ᠮᠤᠵᠢ

ᠮᠤᠵᠢ

省

ji—ga—su)

〔吉嘎苏〕

ᠵᠢᠭᠠᠰᠤ

ᠵᠢᠭᠠᠰᠤ

鱼

ja—gu)

〔扎古〕

ᠵᠠᠭᠤ

ᠵᠠᠭᠤ

百,一百个

ʔ/ ʂɔɪ/ ..

好,可以。

ʔ · ʂə ʂɔɪ ʂɔɪ/ ʂɔɪ/ :

好,现在我们看剧。

ʂə ʔ/ ʂə ʂɔɪ ʂɔɪ/ ..

百母百仔。

ʂə ʂɔɪ ʂɔɪ ʂɔɪ ʂɔɪ/ :

青年司机驾驶汽车。

ʂɔɪ/ ʂɔɪ/ ..

要修理机器。

ʂɔɪ/ ʂɔɪ/ ..

叫一下司机。

ʂɔɪ ʂɔɪ

理发

ʂɔɪ/ ʂɔɪ

修理机器

ʂɔɪ ʂɔɪ

青年司机

词组和句子


ji-me-le-hu]

〔吉么勒呼〕

ʂɔɪ

ʂɔɪ

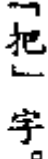

(形动词将来时)责备,谴责

①  [扎古呼 ja—gu—hu] 咬, 咬住

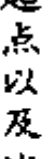

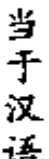
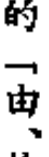




2. 熟读课文并把下列词和句子划分音节:

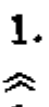
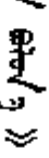





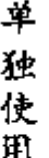
1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

「把」字。如:  (把巴图),  (把铁木尔)等。

格把字格附加成分的另一种形式是  (把)        的意思相当于汉语的




3.         是名词变格把字格附加成分。名词变起点以及比较等。相当于汉语的「由、从」等意思。



2.         是名词变格由从格附加成分。主要表示某行为状态的出发点或




1.         是赞同(答应)语气词。一般用在句首和单独使用。




注解


la du i—de—xi—le—ju bai—na) 羊(群)在野外吃草。


- ⑪    .. [浩尼塔拉都依德希勒珠白那 he—ni ta—
羊(群)在哪儿？]


- ⑩   ? [浩尼哈米嘎白那 he—ni ha—mi—ga bai—na]
—le] 好,我想了。


- ⑨    ; [扎必包都珠乌哲勒 ja bi be—du—ju u—je
ju u—je] 小伙子你想想看。


- ⑧    — [扎拉古其包都珠乌哲 ja—la—gu qi be—du

- ⑦  [扎嘎马 ja—ga—ma] 衣领

- ⑥  [扎哈 ja—ha] ①边,边缘②匹

- ⑤  [扎拉呼 ja—la—hu] 邀请,聘请

- ④  [扎吉拉呼 ja—ji—la—hu] 嚼,嚼烂

- ③  [萨吉拉呼 sa—ji—la—hu] 摆,摇摆,挥(手)

- ②  [嘎吉古 ga—ji—gu] 偏的,不正的,反常的

变
体：

词首	词中	词尾	词性
牙	牙	牙	阳
业	业	业	阴
依	依	依	中
尧	尧	尧	阳
优	优	优	阳
约	约	约	阴
优	优	优	阴

读音：

牙^{ya}

业^{ye}

依^{yi}

尧^{ye}

优^{yu}

约^{yo}

优^{yu}

原体：

牙

业

(牙)

依

尧

优

约

优

第十五课

牙 业 依 尧 优 约 优

牙

na—ya]

[那牙]

ᠨᠠ ᠶᠠ

ᠨᠠ

八十, 八十个

ya—da—gu]

[牙达古]

ᠶᠠ ᠳᠠ ᠭᠤ

ᠶᠠ ᠳᠠ ᠭᠤ

贫, 穷

ya—bu—hu]

[牙布呼]

ᠶᠠ ᠪᠤ ᠬᠤ

ᠶᠠ ᠪᠤ ᠬᠤ

(形动词将来时) 走

ya—bu]

[牙布]

ᠶᠠ ᠪᠤ

ᠶᠠ ᠪᠤ

(对第二人称的命令式动词) 走

ya—gu]

[牙古]

ᠶᠠ ᠭᠤ

ᠶᠠ ᠭᠤ

什么

ha—ni—ya—hu]

〔哈尼牙呼〕

ᠬᠠᠨᠢ ᠶᠠᠬᠤ

ᠬᠠᠨᠢ ᠶᠠᠬᠤ

(形动词将来时)咳嗽

yo—su—[a—hu]

〔尧苏拉呼〕

ᠶᠣᠰᠤ ᠠᠬᠤ

ᠶᠣᠰᠤ ᠠᠬᠤ

(形动词将来时)敬礼

yo—su]

〔尧苏〕

ᠶᠣᠰᠤ

ᠶᠣᠰᠤ

礼,道理

ye—he]

〔业和〕

ᠶᠡᠬᠡ

ᠶᠡᠬᠡ

大

yi—su]

〔依苏〕

ᠶᠢᠰᠤ

ᠶᠢᠰᠤ

九,九个

ho—ya—gu—la]

〔浩牙古拉〕

ge re t

ge re t

俩个在一起

ta—hi—ya]

〔塔嘿牙〕

ge re t

ge re t

鸡

he—ji—ye]

〔和吉业〕

ge re t

ge re t

何时,什么时候

hu—li—ye—hu]

〔呼力业呼〕

ge re t

ge re t

(形动词将来时)等,等待

hi—qi—ye—hu]

〔嘿其业呼〕

ge re t

ge re t

(形动词将来时)小心,谨慎

① ji-xi-ye [吉希业] 例子

1. 熟读课文并把下列词和句子划分音节：
2. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

《 ji 》时，《 xi 》脱掉，书写形式是《 ji-xi 》。

在阳性词下，《 ji 》用在阴性词下。蒙语基数词《 ji 》(ho-yar)下面附加表示由第一人称发出的对第二人称的希望和请求。

1. 基数词上附加《 ji 》(ya和ye)《连接在对第二人称的命令式动词下面，
2. 词尾形式的《 ji 》(ya和ye)《连接在对第二人称的命令式动词下面，

注解

ji-xi-ye (ji-xi-ye) : 我们俩个(九个)一起走。

⑧ 扎特格业 ja te-ge-ye] 好吧。

he-le] 你举例子说说。

⑦ 其吉希业塔塔珠和勒 qi ji-xi-ye ta-ta-jo

⑥ 昭嘿牙 jo-hi-ya] (对第二人称的命令式动词) 造, 创造

⑤ 哈牙呼 ha-ya-hu] 扔

④ 牙拉 ya-la] 罪恶(过)

③ 吉希业勒呼 ji-xi-ye-le-hu] 举例子

② 吉希业其 ji-xi-ye-qi] 模范

i—re]

[依热

r

𐰽

(对第二人称命令式动词)来

te—re]

[特热

r

𐰽

那个

ne—re]

[讷热

r

𐰽

名子

sa—ra]

[萨日阿

r

𐰽

月亮

na—ra]

[那日阿

r

𐰽

太阳

ji—ru—he]

〔吉如和〕

xw ㄣ

ᠬᠢᠷᠠᠭ

心脏

ye—re]

〔业热〕

x ㄣ

᠑ᠡᠷᠡ

九十, 九十个

o—ri]

〔沃日依〕

x ㄣ

ᠣᠷᠢ

债务, 债

u—re]

〔乌然〕

x ㄣ

ᠤᠷᠡ

种子, 子孙

hu—ra]

〔呼日阿〕

x ㄣ

ᠬᠤᠷᠠ

雨水

hu—ri—ye]

[呼日依业]

ᠬᠤᠷᠢᠡᠶᠡ

ᠬᠤᠷᠢᠡᠶᠡ

圈圈, 院子

hu—ra—ga]

[呼日阿嘎]

ᠬᠤᠷᠠᠭᠠ

ᠬᠤᠷᠠᠭᠠ

绵羊羔

bo—ru]

[包]如

ᠪᠣᠷᠤ

ᠪᠣᠷᠤ

紫色

ja—ru—hu]

[扎如呼]

ᠵᠠᠷᠤᠬᠤ

ᠵᠠᠷᠤᠬᠤ

用, 使用

ji—ru—ga]

[吉如嘎]

ᠵᠢᠷᠤᠭᠠ

ᠵᠢᠷᠤᠭᠠ

走马

是 (是) 是 :

太阳(月亮)出来了。

院子

院子、圆圈、棚圈

山羊羔

山羊羔, 绵羊羔

雨水

雨水

走马

走马

九十九

九十九, 九十九个

这个

这个那个

太阳

太阳, 月亮

词组和句子

he—ri—ya]

[浩日依牙]

① 围栏

② 棚圈

③ 台(电台)

- ④ 格热其 [ge—re—qi] 证明, 证据
 - ③ 哈日阿 [ha—ra] 黑, 黑色
 - ② 希日阿 [xi—ra] 黄, 黄色
 - ① 浩日依 [ho—ri] 二十, 二十个
2. 熟读课文并把下列词、词组和句子划分音节:
 1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

我圈羊羔了。

你做什么了?

我的姐姐骑走马来的。

你的姐姐骑什么来的?

她是我的姐姐。

她是你的什么?

u—nu—ba) 拉希骑马了。

⑧ : (拉希(人名) 毛日依 乌努巴 ra—xi mo—ri
u—nu—ba) 我骑走马了。

⑧ : (必吉如嘎 毛日依 乌努巴 bi ji—ru—ga mo—ri

⑦ [哈日阿 阿日依嘿 ha—ra a—ri—hi] 白酒

⑥ [希日阿 陶苏 xi—ra to—su] 黄油

⑤ [乌日依牙拉嘎 u—ri—ya—la—ga] 号召

西瓜

西瓜

词组和句子

wa-la-hu]

〔瓦拉呼〕

a-a

a-a

变霉,起霉

so-wa]

〔高瓦〕

a-a

a-a

美丽,美丽的

so-wa]

〔古瓦〕

a-a

瓜

wa]

〔瓦〕

a

①哦呵,哦哟(表示赞叹、惊讶等语气)②(名词)霉,酸

原体： 读音： 变体：

𐰃 𐰃 𐰃 (𐰃) 𐰃 𐰃 𐰃
 法_{ᠮᠠᠮᠤ} 佛_{ᠮᠣᠫᠤ} 飞_{ᠮᠠᠮᠤ} 否_{ᠮᠠᠮᠤ} 福_{ᠮᠠᠮᠤ}

词首	词中	词尾	词性
𐰃	𐰃	𐰃	阳
𐰃	𐰃	𐰃 𐰃	阴
𐰃	𐰃	𐰃	中
𐰃	𐰃	𐰃	阳
𐰃	𐰃	𐰃	阴

第十八课

𐰃 𐰃 𐰃 𐰃 𐰃
 𐰃 𐰃 𐰃 𐰃 𐰃

af—ri—ka]

〔阿佛日依卡〕

ʔ ʔ ʔ

ʔ ʔ ʔ (ʔ ʔ) 非洲

[a—xis]

〔法西斯〕

ʔ ʔ ʔ

ʔ ʔ ʔ

法西斯

[ee—dal]

〔佛也奥达勒〕

ʔ ʔ ʔ

ʔ ʔ ʔ

封建

[—ron—t]

〔佛绕恩特〕


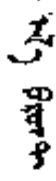

ʔ ʔ ʔ

ʔ ʔ ʔ

战线

《中》类字母音节主要用于汉语词和外来语语音的转写上。如：

说明

- ③  [佛也奥达勒 尧苏] *Fee—dal ye—su* 封建主义
 - ②  [额勒佛绕恩特] *e—le f—ren—t* 各条战线
 - ①  [额木讷佛绕恩特] *e—mu—ne f—ren—t* 前线
2. 熟读课文并把下列词组划分音节：
 1. 书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

第十九课

蒙古语字母表

原体： 读音： 变体：

子 卡 ka 克 ke

子 (子) 子 刻依 kei 靠 ko 库 ku

词首	词中	词尾	词性
子	子	子	阳
子	子	子子	阴
子	子	子	中
子	子	子	阳
子	子	子	阴

ke—go—wan]

〔克古万〕

a m tch

a m tch

客观

a—mie—ri—ka]

〔阿米也日依卡〕

a t k

a t k

美国

ke—lo—ni]

〔靠劳尼〕

a t k

a t k

殖民地

ka—ra] mar—ks]

〔卡日阿勒马日克斯〕

a t k

a t k

卡尔·马克思

《々》类字母音节主要用于汉语词和外来语语音的转写上。如：

说明

练习

1. 书写课文的原件和词首、词中、词尾的形式。
2. 熟读课文。

词首	词中	词尾	词性
ㅅ	ㅅ	ㅅ	阳
ㅅ	ㅅ	ㅅ ㅅ	阴
ㅅ	ㅅ	ㅅ	中
ㅅ	ㅅ	ㅅ	阳
ㅅ	ㅅ	ㅅ	阴

变体：

读音：

原体：

擦^ㄷ

ㅅ

策^ㄷ

ㅅ

刺^ㄷ

ㅅ

操^ㄷ

ㅅ

粗^ㄷ

ㅅ

第二十课

yūn

n

ㅅ

书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

can—mu—zhang)

〔参谋长

cai—liao)

〔材料

材料

〔佛日安册

〔佛日安册

〔佛日安册

〔佛日安册

法国

〔佛日安册

〔佛日安册

〔佛日安册

〔佛日安册

法国

《4》类字母音节用于汉语词和外来语语音的转写上。如：

说明

词首	词中	词尾	词性
ㄱ	ㄱ	ㄱ	阳
ㄱ	ㄱ	ㄱ	阴
ㄱ	ㄱ	ㄱ	中
ㄱ	ㄱ	ㄱ	阳
ㄱ	ㄱ	ㄱ	阴

变体:

读音:

杂^{za}泽^{ze}自^{zi}造^{zo}祖^{zu}

原体:

ㄱ

ㄱ

(ㄱ)

ㄱ

ㄱ

ㄱ

ㄱ

ㄱ

第二十一课

ㄱ

ㄱ

(ㄱ)

ㄱ

书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

zan—dan]

〔杂恩丹〕

ᠵᠠᠨ ᠳᠠᠨ

ᠵᠠᠨ (ᠳᠠᠨ)

檀香木

zong—cai]

〔总裁〕

ᠵᠠᠨ ᠴᠠᠢ

ᠵᠠᠨ ᠴᠠᠢ

总裁

《4》类字母音节用于汉语词和外来语语音的转写上。如：

说明

书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

练习

he—bei]

[河北

冀

冀

河北

hu—nan]

[湖南

湘

湘

湖南

《字》类字母音节用于汉语词和外来语语音的转写上。如：

说明

变体:

词首	词中	词尾	词性
ᠰᠢ	ᠰᠢ	ᠰᠢ	阳
ᠰᠢ	ᠰᠢ	ᠰᠢ	阴
ᠰᠢ	ᠰᠢ	ᠰᠢ	中
ᠰᠢ	ᠰᠢ	ᠰᠢ	阳
ᠰᠢ	ᠰᠢ	ᠰᠢ	阴

读音:

日阿 *rha*热 *rhe*日依 *rhi*绕 *rhe*如 *rhu*

原体:

ᠰᠢ

ᠰᠢ

ᠰᠢ

ᠰᠢ

ᠰᠢ

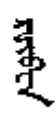
第二十三课

ᠰᠢ

ᠰᠢᠰᠢᠰᠢᠰᠢᠰᠢ

ᠰᠢ

说明

《字母》类字母音节用于汉语词和外来语语音的转写上。如：
 日本。

练习

书写课文的原体和词首、词中、词尾的形式。

部音节。掌握这些音节之后，一般就能辨认、拼读和拼写蒙古语词。

它称作《字母》字板音节。在这些音节下面附加蒙文的十一个半音字母就构成蒙文的全从第一课到第二十三课为止共有155个音节，我们以第一音节《字母》为基础，把

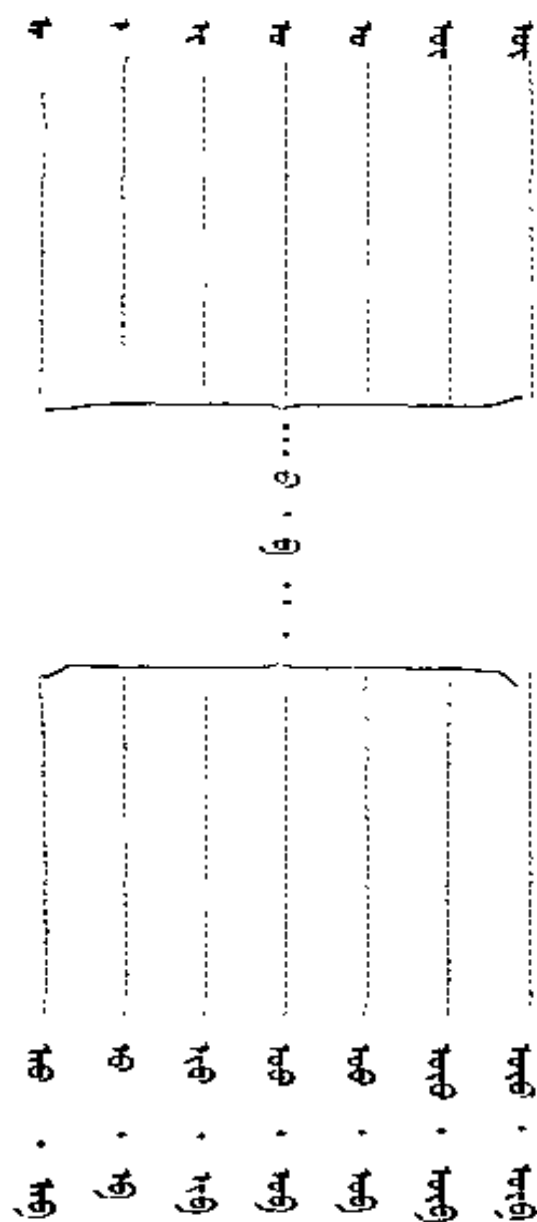
字母板音节(变体)

ㄱ	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)	ㄱ (ㄱ)
ㄴ	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)	ㄴ (ㄴ)
ㄷ	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)	ㄷ (ㄷ)
ㄹ	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)	ㄹ (ㄹ)
ㅁ	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)	ㅁ (ㅁ)
ㅂ	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)	ㅂ (ㅂ)
ㅅ	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)	ㅅ (ㅅ)
ㅇ	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)	ㅇ (ㅇ)
ㅈ	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)	ㅈ (ㅈ)
ㅊ	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)	ㅊ (ㅊ)
ㅋ	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)	ㅋ (ㅋ)
ㆁ	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)	ㆁ (ㆁ)

半音字母表

词中	词尾	词性	读	音
①	①		勃	q
ㄅ ㄆ	ㄆ ㄇ	阳 阴	格	g
ㄏ	ㄏ		日	j
ㄙ	ㄙ		丝	s
ㄑ	ㄑ		德	p
ㄣ	ㄣ		讷	n
ㄇ	ㄇ		莫	m
ㄣ	ㄣ		勒	l
ㄣ	ㄣ		恩	en
ㄣ ㄣ	ㄣ		依	i
ㄣ	ㄣ		乌	u, n

例如：



《ᠠ》(a)《ᠡ》字板音节是在《ᠠ》字板音节下面附加半音字母《ᠣ》(o)《ᠤ》(u)构成的。

第二十五课

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠᠨ

ᠠᠨ (an) 字板音节

《ㄅ》字板音节排列如下：

ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ △

ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ △ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ △

ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

𐎧𐎺𐎠 [job] 正确

𐎧𐎺𐎢 [jib] (对第二人称的命令式动词) 沉

𐎧𐎺𐎢𐎴 [jab] 闲暇, 空闲时间

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [tob] ①中心, 中央 ②诚实的, 正直的

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [tib] 洲

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [hob] ①(对第二人称的命令式动词) 浮 ②水中最深的地方

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [hob] ①形式, 式样 ②模子, 印版 ③习惯, 风俗

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [ob] 遗产

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [ob] 阴谋, 阴险, 诡计

𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [eb] 友好, 和睦, 和解




𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠 [ab] (对第二人称的命令式动词) 拿, 取, 要

2. 带有△符号的音节单独有实在意义。如:

1. 《𐎧𐎺𐎢𐎴𐎠》以后的六行音节用于汉语词和外来语语音的转写上。


说明


注解


1. 《》、《》、《》等形式的重叠是形容词的重叠。它表

人         : 您把那张纸拿来。



人         : 拿这张纸。


人         : 您坐好(正)。

人         : 正确与错误


人         : 黑黑的

人         : 蓝蓝的


人         : 焦黄的, 黄黄的

人         : 光明正大, 正直

人         : 阴谋

人         : 明显


词组和句子

熟读《》字板音节并把下列词划分音节；

练习

① 

衣服

② 

箱子，柜子

③ 

① 锻造，锤打 ② 重复，复习

④ 


破坏，毁坏

⑤ 

浸泡，浸透

⑥ 



① 扣子，扭扣 ② 简略的，简要的

⑦ 

叶子

⑧ 

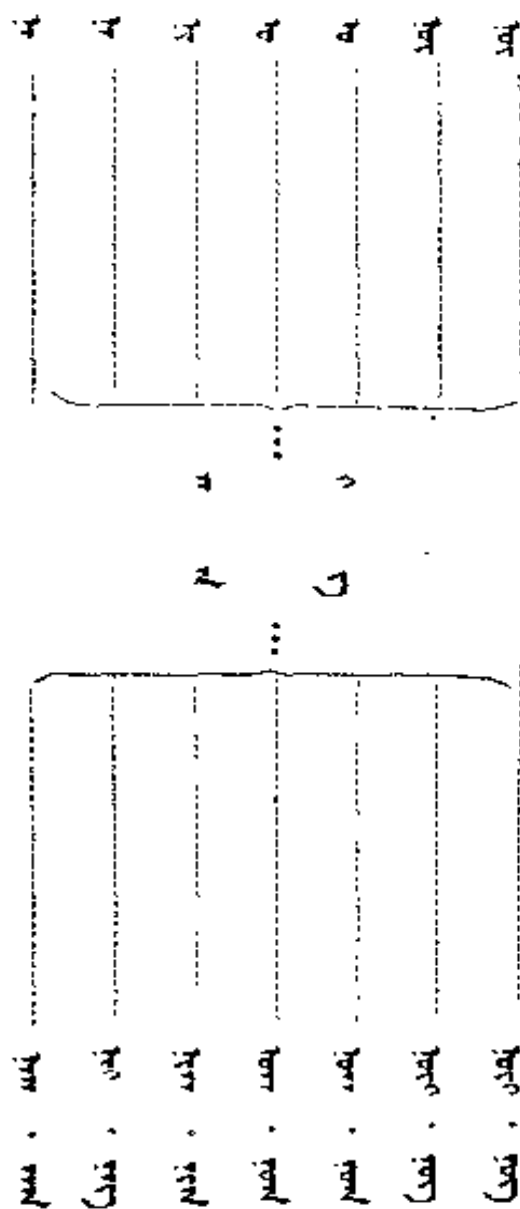
跺脚

2. 《》的《》是连接词，相当于汉语的「和、与、及」等。音节开头的词前面，表示语气的加强。

示该颜色更深、更浓的意思。《··》等音节分别加在以《··》等

ᠠᠭ (阴性) 构成的。例如：

ᠠᠭ (ag) 字板音节是在 ᠠᠭ 字板音节下面附加半音字母 ᠠᠭ (阳性)。



第二十六课

ᠠᠭ (ag) 字板音节

ᠠᠭ (ag) 字板音节

△
 ㄣ
 ㄣ
 字板音节排列如下：

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ △ ㄣ

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ △ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ △ ㄣ

ㄣ △ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ △

ㄣ △ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

说明

ᠠᠨᠢ (an)	[qig]	文字的标点 (方向)
ᠠᠨᠢ	[qag]	① 时间, 时光, 时 ② 钟表
ᠠᠨᠢ	[tug]	旗帜
ᠠᠨᠢ	[teg]	零
ᠠᠨᠢ	[xag]	① 笑话, 玩笑 ② 幽默, 讽刺
ᠠᠨᠢ	[hag]	① 垃圾, 脏物 ② 碎渣, 残渣
ᠠᠨᠢ	[og]	(对第二人称的命令式动词) 给
ᠠᠨᠢ	[ug]	根源, 原来

3. 带有△符号的音节单独有实在意义。如:

面, 《ᠠᠨᠢ》用于阴性词下面。

2. 《ᠠᠨᠢ》字板的横排第三行音节有两种写法。如: 《ᠠᠨᠢ》用于阳性词下

1. 《ᠠᠨᠢ》(ag)《用于阳性词, 《ᠠᠨᠢ》(eg)《用于阴性词。

熟读《主》字板音节并把下列词和词组划分音节：

练习

用疑问语气词《也》。

问代词的疑问句末一般用疑问语气词《也》。在没有疑问代词的疑问句末一般用《也·也》是疑问语气词。在「谁、什么、怎样、何时、哪里、多少」等疑问词后（经常走），《也》（经常来）。

表示某种行为或动作经常地进行。《也》用于阳性词，《也》用于阴性词。

1. 《也·也·也·也》的《也》(dag)《也》(deg)是形动词经常时附加成分，

注解

我们俩经常一起下乡。

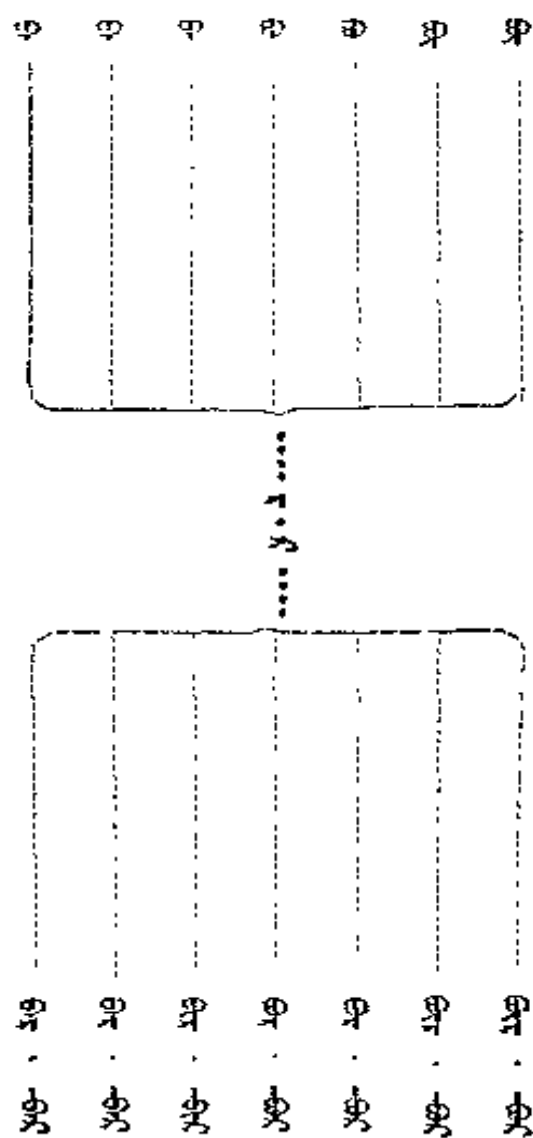
你们俩经常下乡吗？

你们俩经常下乡吗？

你们俩经常下乡吗？

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ	ᠵᠠᠨ
军,军队,部队	武器	武装,装备	武装的,装备的	①事情,事物 ②案件	使用,利用,运用,消费	有力武器	优秀司机

成的。例如：



ᠠᠷ (ar) 字板音节是在 ᠠᠷ 字板音节下面附加半音字母 ᠠᠷ 字板音节

第二十七课

ᠠᠷ (ar) 字板音节

ᠠᠷ (ar) 字板音节

△ 式 〰 字板音节排列如下：

式	式	男	男	式	男	男 △	式	式	式
式	式	男	男	男	男	男 △	式	式	式
式 △	式	男	男	男	男	男	式	式	式
式	式	男	男	男	男	男	式	式	式
式	式	男	男	男	男	男	式	式	式 △
式	式	男	男	男	男	男	式	式	式
式 △	式	男 △	男	男 △	男	式	式 △	式 △	

式 式 式 式 式 式 △ 式 式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 △ 式 式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 式 式

式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式 式

𐎧𐎠𐎼𐎿 [jaɪ] 告示

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 庄严, 雄威, 威力

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] (对第二人称的命令式动词) 学, 学习

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 足迹, 踪迹

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 房子, 屋子

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] ①手 ②(对第二人称的命令式动词) 出去

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] (对第二人称的命令式动词) 到, 去

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 全, 都

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 黎明

𐎧𐎠𐎿 [suɪ] 刀刃

带有△符号的音节单独有实在意义。如:

说明

𐎧𐎠𐎼𐎿

𐎧𐎠𐎿

𐎧𐎠𐎿

𐎧𐎠𐎿

𐎧𐎠𐎿

词组句子

集
〔中〕
藥方

您路过哪块儿来的？

骑马(坐汽车)来的。

怎么来的？

我昨天过来的。

您什么时候过来的？

学生们都集合了。

威武雄壯

家庭，全家

実書 挙手

弄出印迹，走出足迹

刃變鈍

① 学生

二、两个

熟读《式》字板音节并把下列词、词组和句子划分音节：

练习

们)；学生(学生们)。

于汉语的「们」。另外它还可以用来表示「某某」等意思。如：老师(老师

2. 《式(nar和ner)》是名词复数附加成分。它一般指人的复数，相当式(sit)字板音节结尾的词下面；《式》用于其他字板音节结尾的词下面。


















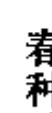
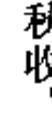
什么、让(什么)谁、通过什么、在……方面等意思。《式》用于《式》(an)。

1. 《式(ber)·let(eyer)》是名词变格的用让格附加成分。它主要表示用

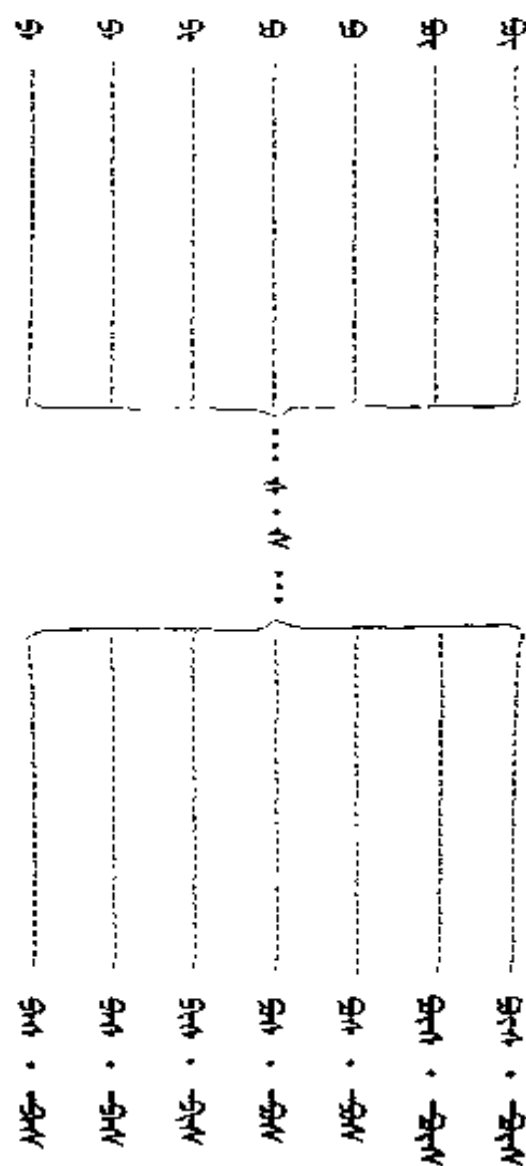
注解

我路过北京来的。

我路过北京来的。

②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫
			 					 	 	     
三, 三个	四, 四个	十, 十个	十六, 十六个	锹	锄	镰刀	鞭子	牛车	土地	春种秋收。

构成的。例如：



《*as*》《字板音节是在《*as*》字板音节下面附加半音字母《*s*》《

第二十八课

《*as*》字板音节

《*as*》字板音节

么 么 么 字板音节排列如下：

么	么	么	么	么	△	么	么	么	么	么
么	△	么	么	么	么	么	么	么	么	么
么	么	△	么	么	么	么	么	么	么	么
么	么	么	△	么	么	么	么	么	么	么
么	么	么	么	么	么	么	么	么	么	么
么	么	么	△	么	么	么	么	么	么	么
么	么	么	么	么	么	么	么	么	么	么

说明

ᠢᠵᠡ	[jes]	红铜
ᠳᠡᠰ	[des]	次序, 次第, 级
ᠲᠤᠰ	[tus]	本(人、地), 当(地)
ᠬᠠᠰ	[has]	玉, 玉石
ᠪᠠᠰ	[bus]	布, 布料, 棉织品
ᠪᠡᠰ	[bes]	(对第二人称的命令式动词) 起来
ᠨᠢᠰ	[nis]	(对第二人称的命令式动词) 飞
ᠡᠰ	[es]	细胞

带有△符号的音节单独有实在意义。如：

ᠢᠵᠡ	ᠳᠡᠰ	ᠲᠤᠰ	ᠬᠠᠰ	ᠪᠠᠰ	ᠪᠡᠰ	ᠨᠢᠰ
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

《ᠠᠨᠠᠨᠠ》的《ᠠᠨᠠᠨᠠ》用在名词下面,是名词复数附加成分。如: ᠠᠨᠠᠨᠠ + ᠠᠨᠠᠨᠠ

注解

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 我从供销社买布了。

哈斯朝鲁同志,您从供销社买了什么?

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ?

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 人们都在学习政治。

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 各个

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 次序,顺序

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 直道,直路

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 政治

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ: 祖国

词组和句子

练习

熟读 $\langle \text{人} \rangle \sim \sim$ 字板音节并把下列词和词组划分音节：

① shu

老虎

② shu

撒,洒,倒

③ shu

坚决

④ shu

(形动词将来时) 飞

⑤ shu

遥远

⑥ shu

石峰,山岩

⑦ shu

流水

⑧ shu

毕业,结业

⑨ shu

严寒

是下面附加 \sim 时,其 $\langle \text{人} \rangle \sim \sim$ 自然脱落。

shu (人们); shu + \sim + shu (词汇); shu + \sim + shu (名单) 等。在名词

《 》字板音节排列如下：

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 △

() △

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

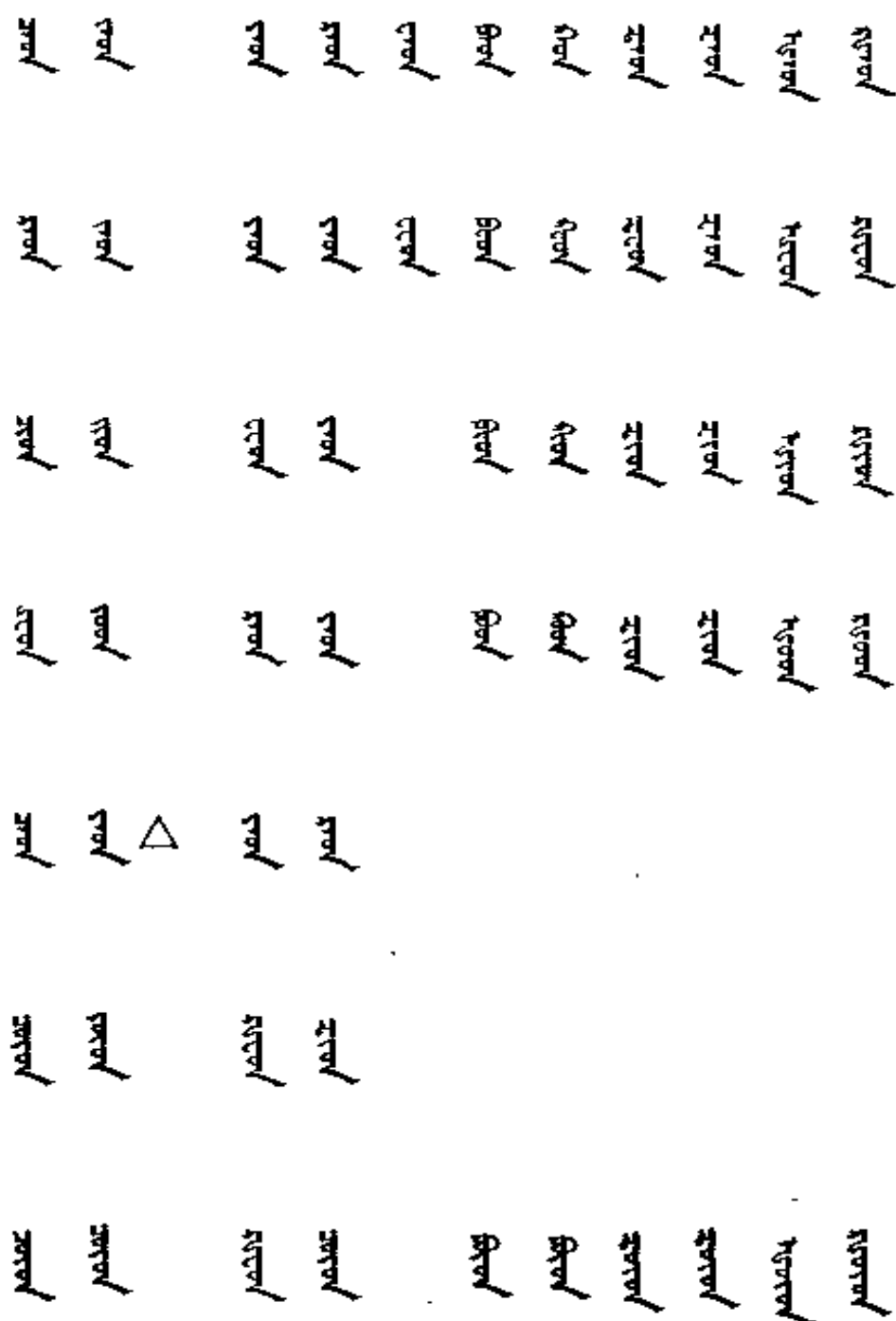
《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

《 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》 》

说明

1. 半音字母《又》(P) 在某些词的词中和词尾有另一种书写形式。其写法



ᠰᠢᠨᠠᠨ	漆黑
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	暴风雪
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	青年们
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	少年儿童们
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	汉语
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	人民

词组和句子

ᠰᠢᠨᠠᠨ	[jud]	灾
ᠰᠢᠨᠠᠨ	[qad]	(对第二人称的命令式动词) 饱
ᠰᠢᠨᠠᠨ	[ded]	次要, 副
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	[ed(ed budas)]	货, 物资, 财物

2. 带有△符号的音节单独有实在意义。如：
 是《ᠰᠢᠨᠠᠨ》。如：ᠰᠢᠨᠠᠨ(使用)；ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ(付书记)；ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ(财物)等。

我写了「之后」给他等。《是》用于阳性词下；《是》用于阴性词下。后、以后。如：是是是！（把那个本拿了「之后」再来！）；是是是它一般表示完成一个动作以后再再进行下一个动作的意思，相当于汉语的「之」。

2. 《是》·是是是《是》(sad)·是(sad)是提前副动词附加成分。「们」。《是》在阳性词下读作 pud，阴性词下读作 pud。

它一般只用于指人的复数，构成表示人的集合名词。意思是相当于汉语的

1. 《是是是》·是是是《是》(pud)和 pud《是》是名词复数附加成分。

注解

我给写。

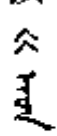
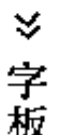
把那个本拿来。

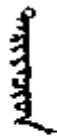





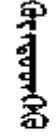

为人民服务。

英雄们消灭了敌人。

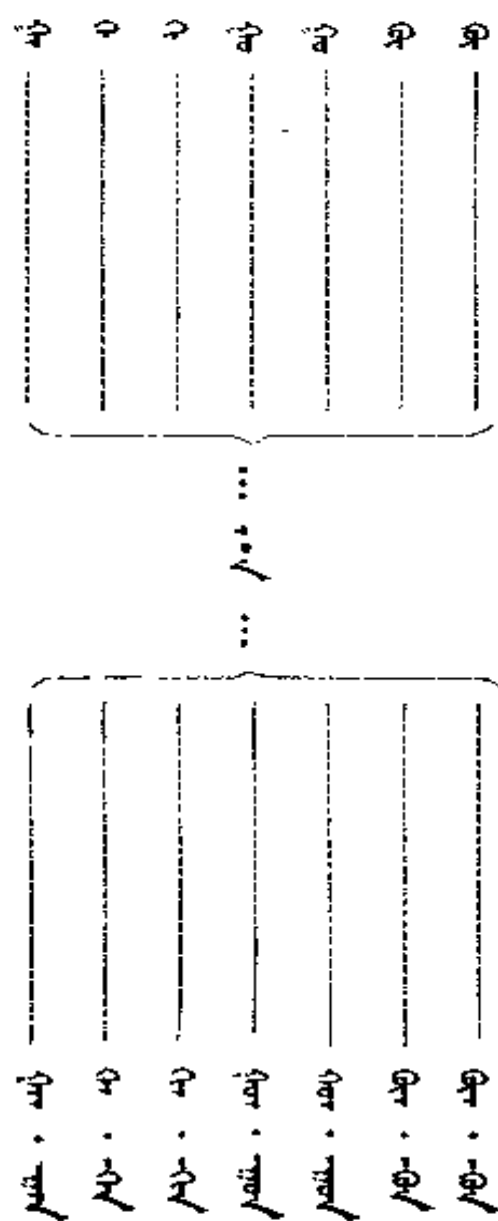
不许混淆是非。

练习

熟读   字板音节并把下列词和词组划分音节；

- | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ①  | ②  | ③  | ④  | ⑤  | ⑥  | ⑦  | ⑧  |
| 农民们 | 老汉们 | 使用 | 骗子 | 准备 | 巩固 | 尊敬，尊重 | 领导班子 |

构成的。例如：



△ 又 (a) 字板音节是在 △ 又 字板音节下面附加半音字母 △ 又 (a) 字板音节

第三十课 又 (a) 字板音节

《走》字板音节排列如下：

走 走 走 走 走 走 走 走△ 走 走 走△

走 走 走 走 走△ 走 走 走 走 走 走

走 走 走 走 走 走 走 走 走 走 走

走△ 走 走 走 走 走 走 走 走 走 走

走 走 走 走 走 走 走 走 走 走 走

走 走 走 走 走 走 走 走△ 走 走 走

走 走 走 走 走 走△ 走 走 走 走 走

𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 △ 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇
 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇

我们(咱们)的国家

我们(咱们)的国家

词组和句子

夏

[jʉ]

夏季, 夏天

您

[tan]

(代词) 您, 您们

是

[mon]

(肯定语气词) 是

咱

[man]

(代词) 咱, 咱们

深

[ɛn]

深

谁

[hɛn]

(疑问代词) 谁

年

[ɛn]

年

带有△符号的音节单独有实在意义。如,

说明

提高警惕，保卫祖国。

мы имеем большое количество солдат и офицеров.

我们班的乌日更参加了人民解放军。

У меня в классе был один солдат.

你们班的谁参军了？

У меня в классе был кто?

Правые (плохие) люди

右派(坏)分子

Земельные владельцы

地主

Богатые крестьяне

富农

Бедные (нижние) крестьяне

贫(下中)农

Красная гвардия

红卫兵

Ученики школы

学校的学生

Старшие работники

老干部

Интеллигентная молодежь

知识青年

Всё население страны

各族人民

② 

牛倌

① 

羊倌

熟读《ㄣ》字板音节并把下列词和词组划分音节：

练习

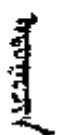




于其它字板音节结尾的词下面。

意思。《ㄣ》用于 a (a) · au (au) · ai (ai) 字板音节结尾的词下面；《ㄣ》用于 ben (ben) · eyen (eyen) 是反身变格附加成分。具有「把自己的」的词下面。

《ㄣ》用于其他字板音节结尾的词下面；《ㄣ》用于 in (in) · un (un) · en (en) 是名词变格所附成分，相当于汉语的「的」。《ㄣ》用于 a (a) · au (au) · ai (ai) 字板音节结尾的词下面；

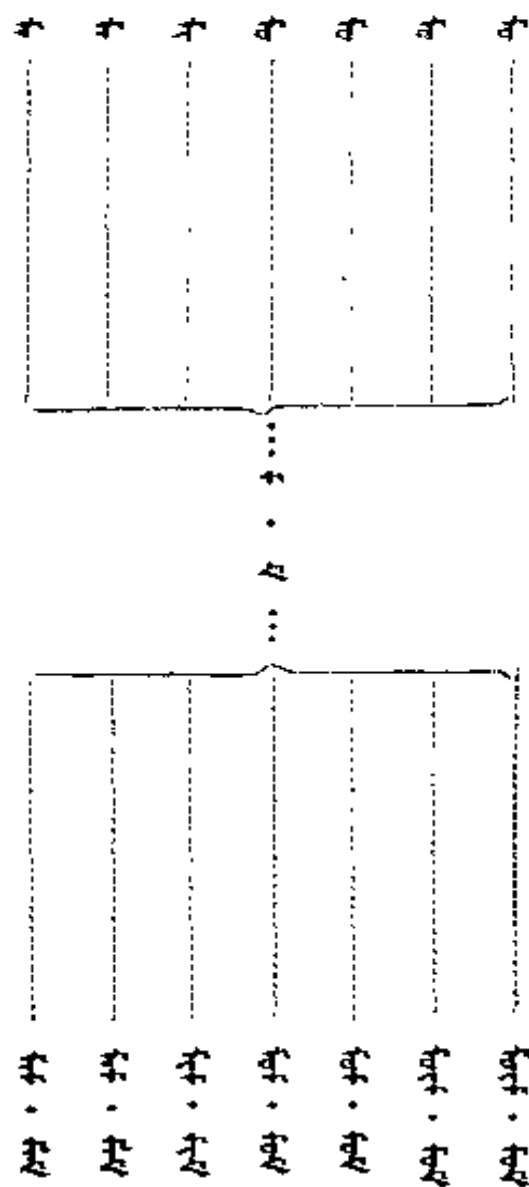
1. 《ㄣ》(in) · a (un) · en (un) 是名词变格所附成分，相当于汉

注解

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ③ | ④ | ⑤ | ⑥ | ⑦ |
|  |  |  |  |  |
| 马倌 | 驼夫 | 挤奶员 | 更夫 | 人民日报 |

构成的。例如：

《 𐰇 (aib) 》 字板音节是在 《 𐰇 》 字板音节下面附加半音字母 《 𐰇 》 《 𐰇 》 《 𐰇 》 《 𐰇 》 《 𐰇 》 《 𐰇 》 《 𐰇 》



第三十一课

𐰇 (aib) 字板音节

△字板音节排列如下：

去	去 △	思	思	思	思	去	去	去 △	去
去 △	去	思	思	思	思 △	去	去	去	去
去 △	去	思	思	思	思	去	去	去	去
去	去 △	思	思	思	思	去	去	去	去
去	去	思	思	思	思	去	去	去	去
去	去	思	思	思	思	去	去	去	去
去	去	思	思	思	思	去	去	去	去

1 2 3 △ 4 5 △ 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7

1 2 3 4 △ 5 6 7

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

𠂔 [jam] 路，道路

𠂕 [qom] 都，全

𠂖 [dam] 间接(的)，传递(的)

𠂗 [sam] 梳子

𠂘 [sem] 恶习，毛病

𠂙 [nem] 书

𠂚 [nam] 党

𠂛 [im] (牲畜的)耳记、记号

𠂜 [em] 药

带有△符号的音节单独有实在意义。如：

说明

𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜












𠂔 𠂕

词组和句子

ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	捍卫党的基本路线。
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	抗灾保畜。
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	斗、批、改
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	集体力量
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	中学
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	药方
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	证据，证明书
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	书籍
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	政治路线
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	政治觉悟
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	党员

练习

熟读 \wedge γ γ 字板音节并把下列词和词组划分音节：

- | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|
| ①  | ②  | ③  | ④  | ⑤  | ⑥  | ⑦  | ⑧  | ⑨  | ⑩  | ⑪  |
| 滋味, 味道 | 医生 | 医治, 治疗 | ①(物的)度、尺度、尺寸②水平, 范围 | 衣边, 镶边, 沿口 | 扁担, 担架, 横梁 | 记号, 标记, 印记, 特征 | ①记录, 记载②标上记号, 做标志 | 寂静 | 秩序 | 未驯的马 |

⑫

插
山
羊
絨
毛

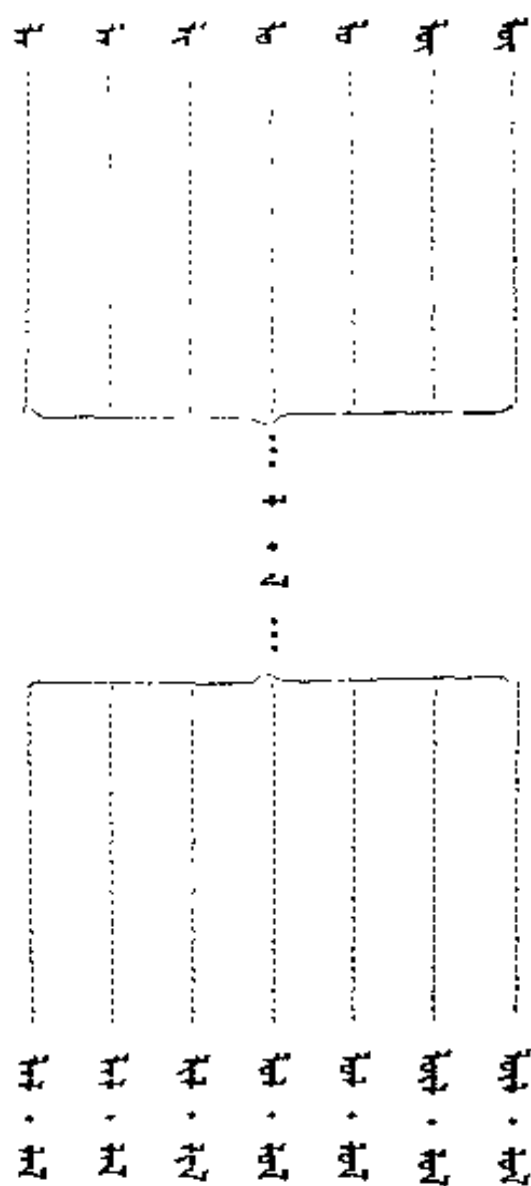
插
山
羊
絨
毛

⑬

節
約
，
節
省

節
約
，
節
省

构成的。例如：



久武(三) ヽ字板音节是在ハマヽ字板音节下面附加半音字母ハ・ム(二) ヽ

第三十二课

മുഖ്യമന്ത്രി

主(三)字板音节

字板音节排列如下：

$$\mathbb{Z} \quad \mathbb{Z} \triangle \mathbb{Z} \quad \mathbb{Z} \triangle \mathbb{Z} \quad \mathbb{Z} \triangle \mathbb{Z} \quad \mathbb{Z} \triangle \mathbb{Z}$$

工 工 工 △ 工 工 工 工 工 工

$$1 \quad 2 \quad 3 \quad 4 \quad 5 \quad 6 \quad 7 \quad 8 \quad \Delta$$

ॐ Δ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

इ इ इ इ इ इ इ इ

其 其 其 其 Δ 其 其 其

是 是 是 是 是 是 是 是

主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主

主 主 主 主 \triangle 主 主 主 主 主 主 主

主 主 主 主 主 \triangle 主 主 主 主 主 主

主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主

主 主 主 主 主 主 主

主 主 \triangle 主 主 主 主 主

主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主

𐰃𐰆 𐰃𐰆

𐰃𐰆 𐰃𐰆

𐰃𐰆 𐰃𐰆

𐰃𐰆 𐰃𐰆

𐰃𐰆 𐰃𐰆

说明

带有△符号的音节单独有实在意义。如：
 (对第二人称命令式动词) 找到，得到

𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃	𐰃
[tɔ]	[xɪ]	[sɛ]	[mɛ]	[βɛ]	[hɔ]	[βɛ]	[hɔ]	[βɛ]	[βɛ]	[tɔ]
仔畜，幼畜	玻璃	筏	牲畜	火	脚	山麓	蜂蜜			

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

革命理论

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

幸福

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

教育

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

工人阶级

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ (ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ)

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ 贫(下中)牧

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

火热的青春

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

接羔

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

畜群

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

年年, 每年

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

山麓

词组和句子

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

[jii]

年

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

[dei]

泰

⑤ 

运动

④ 

(形动词将来时) 谈, 讨论

③ 

(现在时或将来时) 工作

② 




(现在时或将来时) 学习

① 



课, 课程

熟读《蒙古字板音节》并把下列词和词组划分音节,

练习

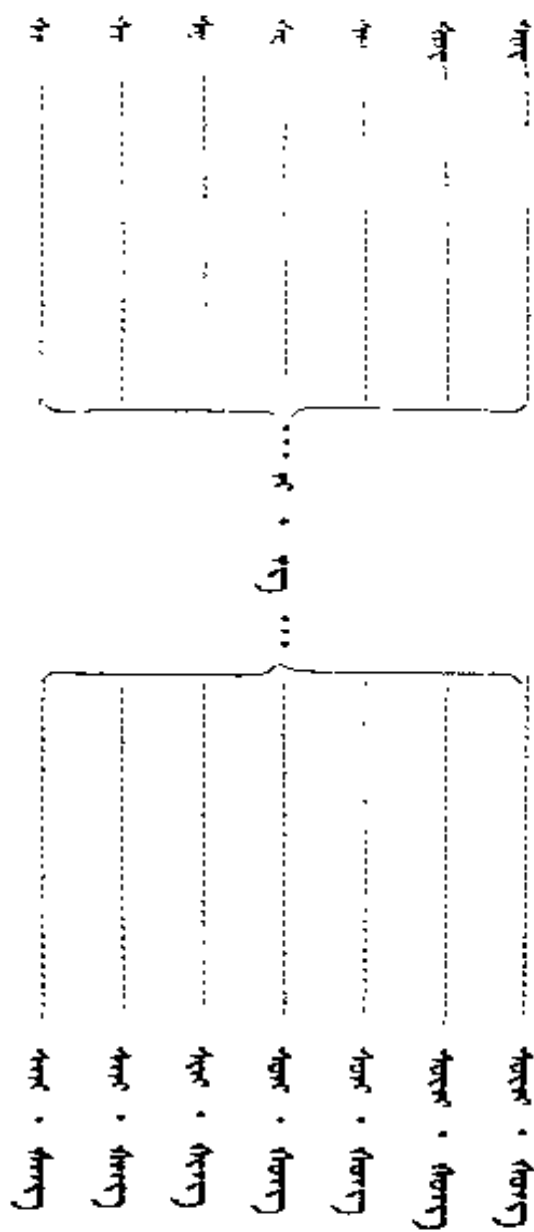
面。如:  (被抓住了),  (被提高了)等。是相当于汉语的「被……」。《》用于阳性词下面, 《》用于阴性词下3. 《》的《》(esde, asda)》是被动态附加成分。意思

汉语的「不……的话」的意思。

……(路线是个纲……)等。《……》表示假设关系, 相当于2. 《》(bol)》是主语的标志, 和汉语的判断词「是」相同。如: 是

- | | | |
|---|--------------|-------------|
| ⑥ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | (现在时或将来时)劳动 |
| ⑦ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | 广阔, 辽阔 |
| ⑧ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | 丰收 |
| ⑨ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | 建设 |
| ⑩ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | 英勇战士, 坚强战士 |
| ⑪ | ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ | 摔跤 |

构成的。例如：



《》(ang) 《字板音节是在《》《字板音节下面附加半音字母《》(u)》

第三十三课

(ang) 字板音节

[illegible]

说明

带有△符号的音节单独有实在意义。如：

𐰇 [saŋg] ① 国库，仓库

𐰈 [laŋg] (重量)两

𐰉 [saŋg] ① 旱，旱灾 ② 钢 ③ 缸

𐰊 [neŋg] 更加，很

𐰋 [eŋg] 宽度，布的幅面

𐰌 [aŋg] ① 野兽，野禽 ② 裂缝，裂痕

𐰍 [saŋg] 𐰎 [saŋg]

𐰏 [saŋg] 𐰐 [saŋg]

𐰑 [saŋg] 𐰒 [saŋg]

𐰓 [saŋg] 𐰔 [saŋg]

𐰕 [saŋg] 𐰖 [saŋg]

𐰗 [saŋg]

𐰘 [saŋg]

𐰙 [saŋg]

𐰚 [saŋg]

𐰛 [saŋg]

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯ ᠠᠨᠠᠭ (ᠳᠠᠩᠭᠡ) 蒙语(文)

ᠲᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭ ᠲᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭ ᠲᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭ 总路线、大跃进、人民公社

ᠠᠨᠠᠭ ᠲᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭ 无产阶级专政

ᠠᠨᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭ 阶级斗争

ᠪᠡᠵᠡ 北京

ᠮᠣᠵᠡᠳᠡᠰᠢᠭᠦᠨ 毛泽东思想

词组和句子

ᠵᠢᠩᠭᠡ [jing] ① (重量)斤 ② 商队,运输队

ᠵᠢᠩᠭᠡ [jang] 性格,脾气

ᠳᠠᠩᠭᠡ [dang] 结果,成绩

ᠳᠠᠩᠭᠡ [dang] 单,单的

ᠲᠤᠯᠤᠰ [tung] ① 极其,非常,特别 ② (药物剂量)一服、一剂

ᠲᠤᠯᠤᠰ [xang] ① 奖赏,奖品 ② 地沟,田沟

熟读《蒙古字音》字板音节并把下列词、词组和句子划分音节，

练习

愿望。《蒙古》用于阳性词，《蒙古》用于阴性词。

2. 《蒙古》的《蒙古》(蒙古)是动词希望命令式附加成分，表示意愿、家坐下)等。

词，《蒙古》(蒙古)·《蒙古》(蒙古)用于阴性词。如：《蒙古》(大家起来)，《蒙古》(大家)是众动态附加成分，表示众人的动作。《蒙古》(蒙古)·《蒙古》(蒙古)用于阳性

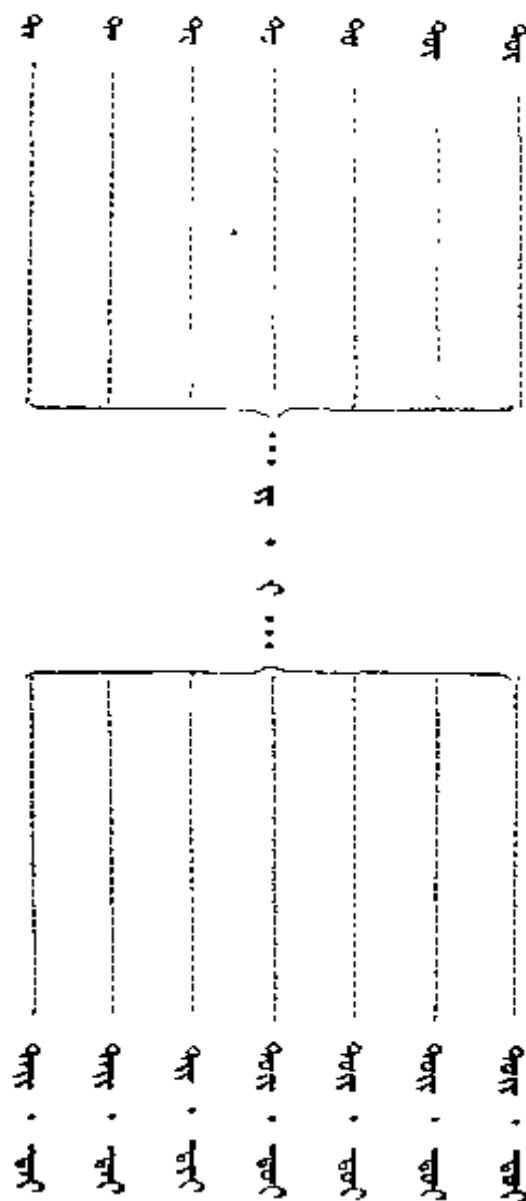
注解

团结起来，争取更大的胜利！

工业学大庆

农业学大寨

构成的。例如：



《 ㄣ (en) 》 字板音节是在 《 ㄣ 》 字板音节下面附加半音字母 《 ㄣ 》 构成的。

第三十四课

ㄣ (en) 字板音节

ㄣ (en) 字板音节

△字板音节排列如下：

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ △ ㄏ △ ㄏ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ △ ㄆ ㄇ △ ㄇ ㄏ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ △ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ ㄆ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ ㄆ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ \triangle ㄴ \triangle ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㄴ \triangle ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ ㄴ

道 [jui] 道理，规律

空 [ai] 空间，面积，间隔，距离

茶 [qai] 茶

垃 [ai] 垃圾

灾 [bai] 灾难，灾祸，灾害

刀 [hɔi] ① 刀鞘，剑鞘，盒子 ② 旋风

有 [bei, biɿ] ① bei 疑问语气词 ② biɿ 有，在

森 [ei] ① 森林，丛林 ② 周年 ③ 记性，记忆力

带有△符号的音节单独有实在意义。如：

说明

多

多

多

多

多

词组和句子

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ? 人的正确思想是从那里来的？

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ : 我们一定要解放台湾。

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ : 当前国际形势一片大好。

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 力争上游

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 战斗任务

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 阶级敌人

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 侵略战争

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 美帝国主义

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 革命委员会好

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 社会主义好

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 社会主义社会

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 中华人民共和国

（吃过了）等。

①《给》（给了）。《给》用于其他字板音节结尾的词下面。如：《来了》（来了），《出了》（出去了），《用于》（用于）。

②《的》（的）。《的》附加在动词下面，是动词过去时附加成分。

③《有》（有）。《有》附加在动词下面，是动词过去时附加成分。

④《和》（和）。《和》附加在动词下面，是动词过去时附加成分。

⑤《是》（是）。《是》附加在动词下面，是动词过去时附加成分。

⑥《在》（在）。《在》附加在动词下面，是动词过去时附加成分。

注解

骑马的人是从公社来的。
骑马的人是从哪儿来的？

练习

- 熟读 $\times \times \times$ 字板音节并把下列词和词组划分音节：
- | | | | |
|---|--|----|-------------|
| ① | | () | 男人(男人们) |
| ② | | () | 女人(妇女们) |
| ③ | | | 自然 |
| ④ | | () | 是，是那样(不是那样) |
| ⑤ | | | 爱，爱护 |
| ⑥ | | () | 服务员(服务) |
| ⑦ | | | 需要，应该 |
| ⑧ | | | 调查研究 |
| ⑨ | | | 深刻，深入 |
| ⑩ | | | 正确的 |
| ⑪ | | | 好省 |
| ⑫ | | | 冷热 |

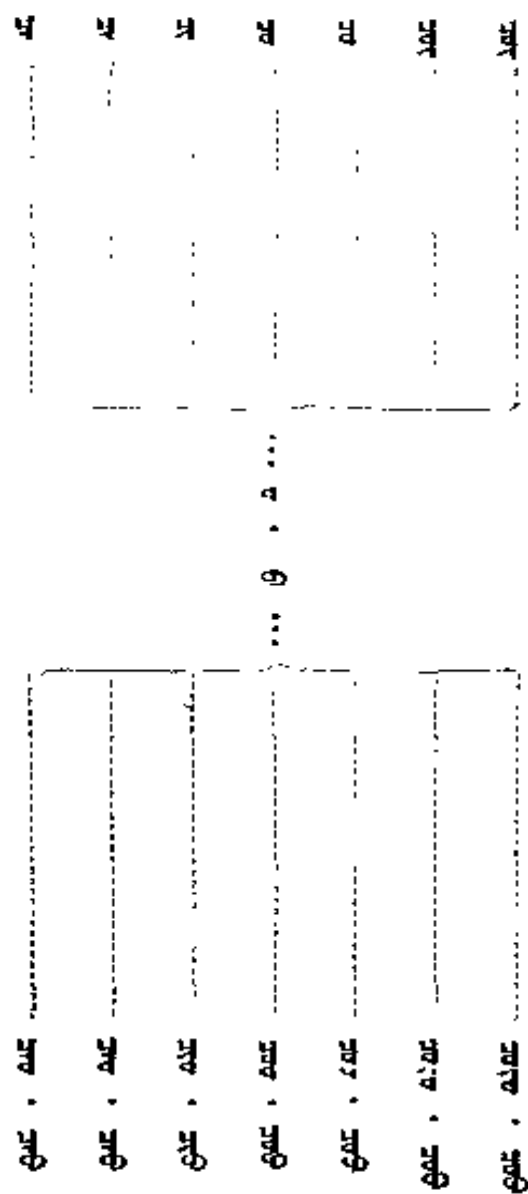
构成的。例如：

♪ ㄹ (ㄹ) ♪ 字板音节是在 ♪ ㄹ ♪ 字板音节下面附加半音字母 ♪ ㄹ . ㄹ (ㄹ) ♪

第三十五课

എമ്മിറാത്തിന് വേണ്ടത്

ㄅ (a) 字板音节



△字板音节排列如下：

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

ㄅ △ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ







ㄅ ㄆ ㄇ △ ㄏ △ ㄏ ㄏ △ ㄏ △ ㄏ ㄏ

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ △ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

 毛织厂
 绵羊毛

词组和句子

	[lu]	龙
	[hu]	① 儿子, 男孩 ② 利息
	[gu]	① 沟, 山谷, 山峡 ② 框子, 架子
	[pu]	枪
	[bu, bu]	① bu 枪 ② bu (阻止语气词) 不许, 别
	[ee]	粉, 粉末

带有△符号的音节单独有实在意义。如:

说明

争取更大的胜利！

让我们在以毛主席为首的党中央领导下，团结起来，

争取更大的胜利！

伟大的、光荣的、正确的中国共产党万岁！

伟大领袖毛主席万岁！

伟大的、光荣的、正确的中国共产党万岁！

伟大的、光荣的、正确的中国共产党万岁！

毛主席的无产阶级革命路线胜利万岁！

毛主席的无产阶级革命路线胜利万岁！

雷锋同志是我们学习的好榜样（啊）。

妹妹唱雷锋的歌。

吃点心。

喝茶。





不要去，别去

熟读 ㄅ ㄆ ㄇ 字板音节并把下列词组和句子划分音节:

练习

人或事物上。如：毛主席！（人民万岁！）等。

《美》(万岁)用于领袖人物上；《美》(万岁)用于其他用于阳性词，《美》用于阴性词。

3. 《・》附加在动词下面，表示对第二人称的祝愿和愿望。《・》

一般用于肯定句末。如：雷万才走上前去，**嘿！**（老李，这个任务很

2. 《ホ・ホ》是肯定语气词，相当于汉语的「啊」等。《ホ・ホ》前，表示禁止之意。如：ホ・ホ！（不许动！）ホ・ホ！（不要害怕！）等。

1. 《非(非)》的《非·非》是阻止语气词。用于命令式动词之

注
解

的伟大成果！

- ④ 批林批孔，巩固和发展文化大革命路线！

路线！

- ③ 彻底批判刘少奇、林彪一类骗子反革命修正主义路线！

- ② 彻底批判

- ① 批林批孔

会 话 部 分

〔马乃 乌拉斯音 额勒 温德斯特乃〕

ᠮᠠᠨᠤ ᠤᠯᠠᠰ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠢᠬᠡᠯᠡ ᠤᠨᠳᠡᠰᠤᠲᠤᠨ

ᠤᠳᠤᠨᠳᠠᠭᠢᠰᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

〔乌迪日达嘎其〕 领袖

ᠠᠭᠤᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠤᠨᠢᠨ ᠤᠨᠢᠨ

〔阿古依和〕 伟大

ᠠᠨᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ

〔阿日德图门〕 人民

ᠠᠨᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ ᠳᠤᠨ

〔额勒 温德斯腾〕 各族

ᠤᠯᠠᠰ ᠤᠯᠠᠰ

〔乌拉斯〕 国家

ᠤᠯᠠᠰ ᠤᠯᠠᠰ

〔马乃〕 我们的

敬祝

ᠬᠤᠨᠳᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

〔浑德特根 勃勒格勒业〕

ᠪᠠᠳᠠᠳᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

〔巴塔达和〕 万寿无疆

ᠨᠠᠮᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

〔那顺沃勒吉〕

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

〔毛主席 给音和〕 毛主席的




ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ























〔图门 那萨拉图盖〕 万岁

第一课

毛主席万岁

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠣᠸᠠᠭ

3. 《·》的用法参看文字部分的第三十五课注解。
 (在自己哥哥的家)。

附加成分《·》时，使得该词获得具有「自己的」这一补充意义。如：·····················

毛主席是我国各族人民的伟大领袖。

把下列句子译成蒙文：

练习

〔马乃那莫包勒阿古依和那莫〕

ᠮᠠᠨᠠ ᠨᠠᠮᠤ ᠪᠠᠯᠠ ᠠᠭᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠨᠠᠮᠤ

乌给古昂给音托仁那莫莫恩〕

ᠤᠭᠢᠭᠤ ᠭᠤᠨᠢ ᠭᠡᠮᠡ ᠲᠡᠷᠢᠨ ᠨᠠᠮᠤ ᠮᠡᠨᠢ

〔敦达德乌勒斯音额勃哈莫特那莫包勒〕

ᠳᠤᠨᠳᠠᠳᠡ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶᠡᠨᠡᠯᠦᠪᠬᠠ ᠮᠣᠲᠤ ᠨᠠᠮᠤ ᠪᠠᠯᠠ

中国共产党是无产阶级的政党。

ᠡᠭᠡ ᠪᠠᠯᠠ ᠰᠡ᠋ ᠵᠡ᠋ ᠨᠠᠮᠤ ᠰᠡ᠋ ᠵᠡ᠋ ᠨᠠᠮᠤ

〔托仁那莫〕 政党

ᠤᠭᠢᠭᠤ ᠭᠤᠨᠢ ᠭᠡᠮᠡ ᠲᠡᠷᠢᠨ ᠨᠠᠮᠤ ᠮᠡᠨᠢ

ᠲᠡᠷᠢᠨ ᠨᠠᠮᠤ ᠮᠡᠨᠢ ᠲᠡᠷᠢᠨ ᠨᠠᠮᠤ ᠮᠡᠨᠢ

〔卓勃奥淖勃其太〕 正确的

〔雅如阿拉达日太〕 光荣的

第二课

ᠲᠡᠷᠢᠨ ᠨᠠᠮᠤ ᠮᠡᠨᠢ

中国共产党

伟大的、光荣的、正确的中国共产党万岁！

把下列句子译成蒙文：

练习

1. 《是》的用法参看文字部分的第三十二课注解。
2. 《是》是肯定语气词。一般情况下以《是》的形式出现在句子里。

注解

那莫莫恩

那莫莫恩

雅如阿拉达日太那莫卓勃奥淖勃其太

的党，正确的党。

我们的党是一个伟大的党，光荣

我们的党是一个伟大的党，光荣

〔马乃阿古依和额和乌拉斯〕

—

〔嘿塔德〕 汉

社会主义的

〔尼格莫珠如莫特〕

〔奥兰〕 多

〔纳格德森〕 统一的

〔布古德乃日本达和〕 共和

〔额和乌拉斯〕 祖国

〔白那〕 有

〔塔必嘎瑞〕 五十多个

〔哲日格〕 等

〔奥依古日〕 维吾尔

〔托勃德〕 藏

〔浩特〕 回

〔蒙古勒〕 蒙

第三课

伟大的祖国

（一）

我国是多民族的社会主义国家。

把下列句子译成蒙文！

练习

2. 《ㄣ》相当于汉语的「有、在」。在本课里当「有」字使用的。

1. 《易·屯》的用法参看文字部分的第十二课的注解。《屯》用于《诗·召·采芣苢》。

注
解

〔马乃 乌拉斯 道劳恩〕

ᠮᠠᠨᠠ ᠤᠯᠠᠰ ᠲᠤᠯᠠᠭᠦᠨ

ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

〔浩勒包〕联盟，联系

ᠲᠠᠳᠤ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠢ

〔塔日阿钦〕农民

ᠤᠳᠤ ᠤᠳᠤ ᠤᠳᠤ ᠤᠳᠤ

〔乌迪日达和〕领导

ᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠠᠭᠤ ᠠᠭᠤ

〔阿吉勒钦 昂给〕工人阶级

ᠬᠤ ᠠᠮᠤ ᠠᠮᠤ ᠠᠮᠤ

〔浑 阿莫〕人口

ᠲᠤᠯᠠᠭᠦᠨ ᠳᠣᠰᠣᠷᠢ

〔道劳恩 东舒日〕七亿

专政的

ᠲᠠᠳᠤ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠢ

〔达荣贵拉和 扎萨格特〕

ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ

〔阿日其勒森〕民主的

ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤ

〔阿日丁〕人民的

为基础的

ᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰ

〔苏乌日 包拉森〕

第四课

ᠲᠤᠯᠠᠭᠦᠨ ᠳᠣᠰᠣᠷᠢ

伟大的祖国（二）

乌给古昂给音 达荣贵拉和 扎萨格特

我们的国家是无产阶级领导的

浩勒包高日 苏乌日 包拉嘎森

音乌迪口达森 阿吉勒钦塔日阿钦乃

〔马乃 乌拉斯 包勒 乌给古昂给

昂格 莫恩〕

阿吉勒钦 昂格 包勒 乌迪日达和

东舒日 浑 阿莫太

我国有七亿人口，工人阶级是

领导阶级。

领导阶级。

我国有七亿人口，工人阶级是

领导阶级。

领导阶级。

领导阶级。

无产阶级专政万岁！

把下列句子译成蒙文：

练习

的名称。如： ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ + ᠮᠣᠩᠭᠣᠨ = ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠣᠨᠮᠣᠩᠭᠣᠨ （牧民）。

4. ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠣᠨᠮᠣᠩᠭᠣᠨ 的 ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ 是派生名词附加成分。加在名词后面，构成职业名称。

3. 「专政」一词单独用时为 ᠲᠡᠭᠵᠡᠭᠡᠷ ，作为定语用时为 ᠲᠡᠭᠵᠡᠭᠡᠷᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ，阴性词。

2. ᠲᠡᠭᠵᠡᠭᠡᠷᠢᠨᠠᠭᠤᠨ 是形动词过去时附加成分。 ᠲᠡᠭᠵᠡᠭᠡᠷ 用于阳性词， ᠲᠡᠭᠵᠡᠭᠡᠷᠢᠨᠠᠭᠤᠨ 用于阴性词。

注解

厄格莫 珠如莫特 乌拉斯 莫恩

专政的社会主义国家。

$\text{ᠡᠭᠦᠭᠦᠨᠠᠭᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠣᠨᠮᠣᠩᠭᠣᠨ}$ ：

以工农联盟为基础的无产阶级

乌拉斯音 尼斯勒勒 莫恩 马乃

ᠤᠯᠠᠰ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠢᠰᠢᠯᠡᠯᠡ ᠮᠣᠨ ᠮᠠᠨ

〔勃京包勒马乃阿古依和额和〕

ᠪᠣᠯᠡᠵᠢᠨ ᠪᠠᠯᠠ ᠮᠠᠨᠠ ᠠᠭᠤ ᠢᠬᠤ ᠡᠬᠡ ᠡᠬᠡ

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔呼必斯嘎拉特〕 革命的

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔苏哲白那〕 住着

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔尼斯勒勒〕 首都

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔勃京〕 北京

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔超嘿拉那〕 跳动

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔卓格〕 方向

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ 〔乌兰珠日和〕 红心

第五课

ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ ᠬᠠᠭᠢᠨ

首都北京

我们伟大祖国的首都北京。

把下列句子译成蒙文：

练习

- ③ 宾语在谓语之前；④ 状语的位置一般也在谓语的前面。
- 关系。蒙古语最基本的语序，一般是：① 主语在谓语之前；② 定语在被定语之前；动宾关系的句子语序相反。蒙古语的主、宾、谓关系的句子在汉语里是主、谓、宾的。
2. 蒙汉语的语序有相同的地方，也有不同的地方。主谓关系的句子语序相同；

奥润包勒绰恩陶奥特 温德斯特乃

ᠠᠣᠷᠢᠨ ᠪᠠᠯᠠ ᠴᠣᠯᠡ ᠲᠡᠨ ᠠᠣᠲᠤ ᠤᠨ ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠰᠣᠳᠤ ᠨᠠᠭ

〔沃勃日蒙古勒音 沃日特恩扎萨和

ᠤᠣᠪᠪᠣ ᠵᠢ ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ ᠯᠡᠭ ᠤᠨ ᠤᠣᠳᠤ ᠲᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠ ᠬᠡᠭᠡ

ᠠᠣᠷᠢᠨ 〔奥润〕区，地方

ᠴᠣᠯᠡ ᠲᠡᠨ ᠠᠣᠲᠤ 〔绰恩陶奥特〕少数的

奥润 自治区

ᠤᠣᠪᠪᠣ ᠵᠢ ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ ᠯᠡᠭ 〔沃日特恩扎萨和

ᠤᠣᠪᠪᠣ ᠵᠢ ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ 〔沃勃日蒙古勒〕内蒙古

ᠠᠣᠰᠣᠭᠦ 〔和斯格〕部分，块

ᠠᠣᠵᠢᠨ 〔浩依特〕北，北边

②(指示代词)它、那个

ᠤᠣᠳᠤ 〔特日〕①(人称代词)他

第六课

内蒙古自治区(一)

ᠠᠨᠤᠯᠠᠭ ᠤᠨ ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠰᠣᠳᠤ

内蒙古自治区位居于伟大祖国的北部。

把下列句子译成蒙文：

练习

和斯格特 奥日希淖

ᠬᠣᠰᠢᠭᠡᠲᠦ ᠣᠣᠵᠢᠬᠢᠰᠠᠨ

北部。

依和 额和 乌拉斯音 浩依特

ᠢᠶᠡᠬᠡ ᠡᠬᠡ ᠤᠯᠠᠰᠤᠢᠨ ᠬᠠᠢᠶᠡᠲᠦ

地区。它位居于伟大祖国的
内蒙古自治区是个少数民族

奥润 莫恩 特日 包勒 阿古

ᠠᠣᠷᠢᠨ ᠮᠣᠭᠦᠨ ᠲᠦᠷᠢ ᠪᠠᠯᠠ ᠠᠭᠤ

乌兰察布 艾马嘎 伊克昭 艾马嘎

ᠤᠯᠠᠨ ᠴᠠᠪᠤ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠶᠡᠭᠦ᠋ᠰᠠ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ

奥润德 锡林郭勒 艾马嘎

ᠠᠣᠷᠢᠨ ᠳᠡ ᠰᠢᠯᠢᠨ ᠭᠣᠯᠡ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ

〔沃勃日 蒙古勒音 沃日特恩 扎萨和

ᠠᠣᠪᠣᠪᠢ ᠮᠣᠩᠭᠠ ᠯᠡᠢ ᠠᠣᠪᠢ ᠲᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠ ᠬᠡ

内蒙古自治区有锡林郭勒盟、

ᠲᠤᠯᠤ ᠲᠤ ᠰᠣᠮᠣ ᠬᠡᠢ ᠲᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠ ᠬᠡ

ᠰᠤᠷᠢᠨ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠠᠰᠠ ᠬᠡ ᠵᠢᠳᠡ

ᠠᠣᠭᠦᠭᠦ ᠬᠡᠭᠦᠳᠡ ᠬᠡ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ

ᠠᠣᠭᠦᠭᠦ ᠬᠡᠭᠦᠳᠡ ᠬᠡ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠢᠳᠡ

ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠢᠳᠡ

ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠢᠳᠡ ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠢᠳᠡ

第七课

ᠠᠢᠮᠠᠭᠠ ᠵᠢᠳᠡ

内蒙古自治区(二)

2. 《里》用于肯定句末，一般以《：：里》的形式出现。它与《：：里》
1. 《里》是并列连接词，相当于汉语的「和」等。《里》主要用于书面语。

注 解

唯勒德布日音 苏仁 嘎扎日 包鲁那

包头是钢铁工业基地。

呼 和 浩 特 包 勒 沃 勃 日 蒙 古 勒 音

呼和浩特是内蒙古自治区的首府，

包 头 包 勒 包 鲁 德 特 木 日 音 阿 哲

沃 日 特 恩 扎 萨 和 奥 如 乃 图 勃

呼 和 浩 特 包 勒 沃 勃 日 蒙 古 勒 音

黑 格 德 巴 彦 淖 尔 艾 马 嘎 白 那

呼 和 浩 特 包 勒 沃 勃 日 蒙 古 勒 音

黑 格 德 巴 彦 淖 尔 艾 马 嘎 白 那

呼 和 浩 特 包 勒 沃 勃 日 蒙 古 勒 音

乌兰察布盟、伊克昭盟和巴彦淖尔盟。

呼 和 浩 特 包 勒 沃 勃 日 蒙 古 勒 音

内蒙古自治区的首府是呼和浩特。

把下列句子译成蒙文：

练习

∴ 𐎢𐎣 相同，𐎢𐎣 又有「当、做、行、可以」的意思。

呼和浩特都讷日 车热格 莫恩

中国人民解放军是工农子弟兵。

车热格 包勒阿吉拉钦塔日阿钦乃

「敦达德 乌勒斯音阿日丁 绰罗罗和

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

不会有，不可能存在

第八课

中国人民解放军

中国人民解放军

伟大的中国人民解放军万岁！

把下列句子译成蒙文：

练习

表示否定时读作《贵》。

3. 《》是否定词「没有、无」的意思。单独使用时读作「乌贵」，结合其他词
2. 《》的用法参看文字部分的第三十二课注解。
1. 《》的用法参看文字部分的第二十七课注解。

注解

阿日丁 阿力巴 布浑 白哲 查达和贵 的一切。」

「没有一个人人民的军队，便没有人民

〔阿日丁 车热格 白和贵 包勒 达瑞

《》

〔车热格 阿日德 布勒格莫德额德 讷格 浑
 〕

〔道奥日〕

〔道奥日〕 下,下面

〔腾格日〕

〔腾格日〕 天,天空

〔包勒其勃勒〕

〔包勒其勃勒〕 成了的话

象一个人一样

〔讷格 浑 莫特〕

〔讷格 浑 莫特〕

团结(之后)

〔布勒格莫德额德〕

〔布勒格莫德额德〕

第九课

〔军民团结〕

军民团结

保卫

〔巴塔兰 哈马嘎拉牙〕

〔巴塔兰 哈马嘎拉牙〕

〔德额希鲁乌勒哲〕

〔德额希鲁乌勒哲〕 提高

〔苏淖日 色热莫哲〕

〔苏淖日 色热莫哲〕 警惕

〔白〕 谁能敌(战胜)

〔很 迪勒哲 查达和〕

〔很 迪勒哲 查达和〕

4. 《是·1》的用法参看文字部分的第三十课注解。
3. 《里》的用法参看文字部分的第二十六课注解。
2. 《里》的用法参看文字部分的三十二课注解。
1. 《是》是后置词。相当于汉语的「象、似」等。

注解

额和乌拉斯安巴塔兰哈马嘎拉牙

提高警惕，保卫祖国。

予 色热莫哲恩 德额希鲁乌勒哲

〔苏淖日 色热莫哲恩 德额希鲁乌勒哲

很 迪勒哲 查达和白〕

很 迪勒哲 查达和白

「军民团结如一人，试看天下谁能敌？」

莫特 包勒其勃勒 腾格仁道奥日

莫特 包勒其勃勒 腾格仁道奥日

莫特 包勒其勃勒 腾格仁道奥日

我当中国人民解放军，保卫祖国。

把下列句子译成蒙文：

练习

「赛音塔赛努？」

ਸਿੰਧੂ ?

〔塔 赛音 白努？〕

१
२
३
४
५

〔勃依〕 身体

您的

「赛努」好吗？

之
〔塔〕
您

好，您好？

您好嗎？

〔苏乌〕，坐，坐下

〔阿莫吉勒特〕顺利，成就，成绩

〔阿吉勒〕 工作

第十课

മുൻപ്രകാരം

问好

2. 《ㄣ》的用法参看文字部分的第十四课注解。
1. 《ㄤ》的用法参看文字部分的第二十六课注解。

注 解

〔扎苏乌〕

好，坐下。

ㄣ ㄣ ㄣ

〔阿莫吉勒特合〕

顺利。

ㄣ ㄣ ㄣ

〔阿吉拉 阿莫吉勒特台 优〕

工作顺利吗？

ㄣ ㄣ ㄣ

〔赛音 赛音〕

好，好。

ㄣ ㄣ ㄣ

〔塔乃 勃依 赛努？〕

您的身体好吗？

ㄣ ㄣ ㄣ

〔柴乌〕

ᠴᠠᠢ ᠤ᠋ᠭᠤ

〔乌斯 乌〕

ᠤᠰᠤ ᠤ᠋ᠭᠤ

喝茶。

喝水。

ᠲᠠᠮᠤᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ 烟叶，香烟

ᠴᠠᠨᠠ ᠶᠡᠳᠡᠨᠡ ᠨᠠᠭᠤ 奶食

ᠰᠤᠪᠠᠭᠠ ᠲᠠᠭᠠ 奶茶

ᠤᠭᠤ ᠲᠠᠭᠠ 喝

ᠤᠰᠤ 水

ᠶᠡᠳᠡᠨᠡ ᠲᠠᠭᠠ 吃了

ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠭᠠ 饭，餐

ᠲᠠᠭᠠᠳᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠠ 不会吸



ᠶᠢ ᠲᠠᠭᠠ 我

ᠲᠠᠭᠠ ᠲᠠᠭᠠ 吸，抽










第十一课

ᠲᠠᠭᠠ ᠲᠠᠭᠠ ᠲᠠᠭᠠ

喝茶、吃饭

3. 《·》的用法参看文字部分的第二十六课注解。

相当于汉语的「请」。如： +  —  (请喝)等。

1. 命令式动词 ·· 下面附加 · 时，表示客气的语气，
1.  (是)· (为) · 《附加在动词下面，表示过去时。

注解

〔扎〕

好吧。

之：

〔塔马哈依德(依德热依)〕

〔请〕您吃肉。

之  ()：

〔塔浩奥勒依德(依德热依)〕

〔请〕您吃饭。

〔塔必特给额热勒〕

... 1904-1905

您别客气

「木乌海」 不好看

〔奥斯勒〕 错过

〔额勒贵〕 不合适，不恰当

「尧斯阿拉达拉」对不起

〔额热贵〕 不客气

〔必特给額热勒〕 别客气

巴牙日合 再见

牙巴日艾 请走

〔巴牙目勒拉〕 谢谢

〔珠格日〕 没啥，可以

「没关系，不要紧。」

第十二课

മേൽ സൂചിപ്പിച്ച വിവരങ്ങൾ

客气语

嘎扎日白和白]

ᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠭᠤ?

恩德额斯特恩德呼日特勒和迪

ᠡᠳᠡ ᠨᠡᠳᠡ ᠨᠡᠳᠡ ᠬᠣᠷᠢᠳᠡ ᠨᠠᠭᠤ

牙勃勃勒呼日其纳]

ᠶᠠᠪᠪᠠᠷᠠᠭᠤ ᠬᠣᠷᠢᠳᠡ

〔塔阿日那恩扎马阿日舒乌德

ᠲᠠᠠᠷᠠᠳᠠᠵᠢ ᠨᠠᠨᠠ ᠵᠠᠮᠠᠠᠷᠠᠳᠠ ᠰᠤᠤᠠᠳᠤ

塔阿日努]

ᠲᠠᠠᠷᠠᠳᠠᠵᠢ ᠨᠠᠭᠤ?

奥其和德恩扎马阿日牙勃勃勒

ᠠᠣᠵᠢ ᠬᠡᠳᠡ ᠵᠠᠮᠠᠠᠷᠠᠳᠠ ᠶᠠᠪᠪᠠᠷᠠᠭᠤ

巴日嘎达德嘎勒特日根乃沃日特恩德)

ᠪᠠᠵᠢ ᠭᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ ᠭᠠᠷᠢᠳᠠ ᠲᠤᠳᠤ ᠵᠢᠭᠢᠨ ᠠᠭᠤᠨᠠᠳᠤ

诺和若公社德(维勒德布日勒林









ᠨᠣᠬᠡ ᠵᠣᠷᠣ ᠳᠡᠳᠡ (ᠪᠢᠯᠡᠳᠡ ᠪᠣᠵᠢᠯᠡᠭᠡᠨ)

从这儿到那儿有多少里地？

对，从这条路一直走就到了。

走这条路对吗？

同志，请问到公社(生产队、火车站)

3. 基数词上附加《-》构成概数。如： +  =  (十来个)。
2. 《》(称呼语气词)的用法参看文字部分的第三课注解。
1. 《-》的用法参看文字部分的第二十七课注解。

注解

〔扎巴牙台〕

好，再见！

  - !

〔巴牙日勒拉〕

谢谢！

  - !

〔阿日巴阿德嘎扎日白那〕

有十来里。

    ..

[乌其日] 事, 事情
 [牙马日] 什么, 怎么样
 [格德格] 叫
 [米尼] 我的
 [讷日] 名字
 [依日借] 来了
 [勃京] 北京
 [哈阿] 哪儿

第十四课

初次见面

[苏日干] 呼莫吉勒] 教育
 [达嘿音] 再
 下中牧(农)
 力克敦德 马拉钦(塔日阿钦)
 (塔日阿钦) 贫牧(农)
 (雅都) 马拉钦

音节结尾的词下；《》用于其他字板音节结尾的词下。如：[] (把名字)等。

1. 《》的用法参看文字部分的第十四课注解。
2. 《》的用法参看文字部分的第十四课注解。

注 解

依日借

：

我接受贫下中牧(农)的再教育来了。

达嘿音 苏日干 呼莫吉力格 呼勒和日

雅都力克 敦德 马拉钦 (塔日阿钦) 乃

〔必雅都 马拉钦 (塔日阿钦)〕

依日森白

您来这儿有什么事？

您来这儿有什么事？

ᠨᠣᠭᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [诺郭多日] 后天

ᠮᠠᠵᠢᠨᠠᠳᠤᠨ [马日嘎石] 明天

ᠶᠠᠪᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [牙布那] 走

ᠠᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ 沃多日 大前天

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [乌日金] 查阿特

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [乌日吉多日] 前天

ᠠᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [沃绰格多日] 昨天

ᠠᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [沃诺多日] 今天

ᠠᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [和哲] 何时, 什么时候

ᠶᠠᠪᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [牙巴干] 步行

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [乌和日] 特日格 牛车

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [特莫额] 骆驼

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [都贵] 自行车

马(马车)

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ (ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ) [毛日依(毛仁特日格)]

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [优] 什么

ᠤᠳᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [特温] 诺郭多日 大后天

第十五课

ᠲᠠᠭᠤᠨᠠᠳᠤᠨ [大] 大

交通工具

ᠰᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ?

〔诸格多日〕牙布那〕

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ :

〔必马日嘎石〕诺郭多日 特温

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ :

〔塔和哲牙布那〕

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ?

沃多日〕依日借〕

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ :

乌日吉多日 乌日金 查阿特

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ :

〔必沃诺多日〕沃绰格多日

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ :

〔塔和哲依日勃〕

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ?

我明天(后天、大后天)走。

您什么时候走？

我今天(昨天、前天、大前天)来的。

您什么时候来的？

特日格日 飞机格日（依日勒）

牙巴干那日 汽车格日 嘎勒特

都贵嘎日 毛仁 特日格日

必毛日 依奥日（特莫格日）

塔优嘎日 依日勒

您怎么来的？

我骑马（骑骆驼、骑自行车、坐马车、步行、

乘汽车、坐火车、坐飞机）来的。

http://www.qingis.com

〔塔格日特恩和都乌勒白〕

人又怎么知道呢？

您家有几口人。

〔额吉〕 妈妈，母亲

〔阿勃〕 爸爸，父亲

〔浑〕 人

〔塔布乌拉〕 五个(在一起)

〔和都乌勒〕 几个(在一起)

〔格日〕 家，屋子，房子

〔阿吉拉吉〕 工作

〔乌很都〕 妹妹

〔额格其〕 姐姐

〔都〕 弟弟

〔勃日根〕 嫂子

〔阿哈〕 哥哥

第十六课

蒙古语

亲戚、家属

〔那斯台 额哲塔赛努〕

ᠨᠠᠰᠤᠲᠤ ᠡᠨᠡᠵᠡᠲᠠᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ?

老大娘您好？

ᠠᠭᠤᠯᠠ ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

第十七课

ᠠᠨᠢᠭᠣᠨᠠᠳᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

在牧民家住宿

ᠲᠠ ᠠᠯᠤ ᠮᠠ ᠵᠢ ᠶᠢᠨ (艾马给音)

〔塔阿力毛吉音(艾马给音)〕

ᠪᠠ ᠯᠠ ᠨᠠ ᠪᠠ ᠯᠠ ᠨᠠ

〔包勒讷包勒讷〕

ᠨᠠ ᠭᠡ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ

〔纳格浩淖德嘎日牙包勒努〕

ᠶᠤ ᠨᠠ ᠭᠡ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ

〔额哲必德奥瑞特拉塔乃德〕

ᠪᠢ ᠳᠡ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠰᠤ ᠨᠠ ᠠᠳᠤ ᠶᠢ ᠳᠠ ᠯᠡ

〔必德浩舒那阿斯依日勒〕

ᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠠ ᠨᠠ ᠳᠠ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ

〔呼很塔那日哈阿那斯依日森白〕

ᠰᠠᠨᠠ ᠪᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠠ ᠨᠠ ᠳᠠ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ

〔赛音赛音塔那日赛努〕

ᠰᠠᠨᠠ ᠪᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠠ ᠨᠠ ᠳᠠ ᠬᠠ ᠵᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ ᠳᠠ

可以，可以。

一宿好吗。

大娘，时间不早了，我们在您家住

我们从旗里来的。

姑娘你们从哪儿来？

好，你们好？

达阿日森贵乌]

ᠳᠠᠠᠷᠢᠰᠡᠩᠭᠡᠭᠤᠨᠤ?

〔塔那日赛音温特布

ᠲᠠᠨᠠᠷᠢᠰᠡᠢᠩᠭᠡᠨᠲᠦᠪᠤ?

〔扎扎]

ᠵᠠᠵᠠ:

沃格洛塔那日恩德温塔扎嘎]

ᠪᠣᠭᠡᠯᠣᠲᠠᠨᠠᠷᠢᠨᠡᠨᠳᠡᠢᠨᠲᠠᠵᠠᠭᠠᠭᠠ:

〔恩奥日依格塔那日特扎萨吉

ᠡᠨᠠᠣᠷᠢᠢᠭᠡᠭᠡᠲᠠᠨᠠᠷᠢᠲᠠᠵᠠᠰᠠᠭᠢᠵᠢ

〔特日包勒上海给音浑]

ᠲᠡᠷᠢᠪᠠᠯᠠᠭᠤᠰᠠᠭᠤᠭᠡᠢᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ:

〔必包勒河北毛金浑]

ᠪᠢᠪᠠᠯᠠᠭᠤᠨᠪᠡᠢᠪᠠᠯᠠᠭᠤᠨᠪᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ:

浩顺乃县乃(浑白)

你们睡好了吧?冷没冷?

好,好。

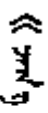
你们在这儿睡吧。

这个铺位是给你们整理的,

她是上海人。

我是河北人。






你们是哪个省(盟、旗、县)的人?

《》的用法参看文字部分的第三十三课注解。

注解

〔赛音温特拉达阿日森贵〕

睡好了，没有冷。

     :

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

〔古钦沃日和合〕

有三十户。

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

沃日和（艾力）台白〕

队长同志，你们队有多少户人家。

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

〔达如嘎诺和若塔乃巴日嘎德和堆

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

〔莫恩（必希）

是（不是）。

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

〔塔赛努塔达如嘎莫恩乌〕

您好？您是队长吗？

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

〔特日蒙古勒格日包勒图内嘿莫恩〕

那个蒙古包是他的家。

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

哈阿苏乌吉白和白〕

同志，你们的队长住在哪儿？

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

巴音 馬拉欽 白那

有一户牧主，一户富牧。

...
...
...
...

〔纳格沃日和马林额金纳格沃日和〕

ತುಮಕಿ ಜಿಲ್ಲಾ ಪಂಚಾಯತ್

巴音 马拉钦 白努

有牧主(地主)富牧嗎？

ଅଟେ କି ?

〔马林 额金（嘎扎仁 额金）〕

(1997)

〔浩仁 乃門 沃日 和 白那〕

有三十八戶。

... و انما و انما و انما



和堆沃日和白和白

贫下中牧有多少户？

2. ఆంధ్ర ప్రదేశ్ లోని ప్రధాన పంటలు ఏవే?

〔雅都〕 马拉钦 雅都力克 敦达 马拉钦

注解

1. 《》的用法参看文字部分的第十三课注解。
2. 《》一词在牧区指一户蒙古包，在农区指多户的村庄。

ᠲᠤᠪᠤ (ᠲᠤᠪᠤ) [塔布(塔班)] 五, 五个

四, 四个

ᠳᠣᠷᠢᠨ (ᠳᠣᠷᠢᠨ) [多日勃(多日奔)]

ᠬᠣᠵᠢᠨ (ᠬᠣᠵᠢᠨ) [浩尧日] 二, 两个

三, 三个

ᠭᠣᠨᠤᠨ (ᠭᠣᠨᠤᠨ) [古日巴(古日班)]

ᠬᠡᠨᠢᠨ (ᠬᠡᠨᠢᠨ) [和顿] (疑问代词) 几

ᠰᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠠᠭᠤᠨ) [嘎日格] 星期

ᠰᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠠᠭᠤᠨ) [沃多日] 日, 天

ᠢᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠢᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [依勒特格勒] 报告

ᠬᠣᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠬᠣᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [浩依淖] 后, 以后

ᠬᠣᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠬᠣᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [霍德勒莫日勒讷] 劳动

ᠰᠣᠳᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠣᠳᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [苏日勒查那] 学习

ᠰᠣᠳᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠣᠳᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [沃门] 前, 南

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ) [乌德] 中午

ᠬᠡᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠬᠡᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ) [嘿依和] (形动词将来时) 做

六, 六个

ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ) [珠日嘎(珠日干)]

第十九课

ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)

星期

(*ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ*) · *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ*

〔乌丁沃门 苏日勒查那〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ*

嘿依和白〕

多里？

〔嘎日给音 珠日干德 塔 优

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ*

〔诸郭多日 嘎日给音 塔班〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ*

〔诸郭多日 嘎日给音 和顿 白〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* ？

〔马日嘎希 嘎日给音 多日 奔〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* ；

〔马日嘎希 嘎日给音 和顿 白〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* *ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ* ？

星期六您做什么？

后天星期五。

后天星期几？

明天星期四。

明天星期几？

《人》的用法参看文字部分的第二课注解。

注 解

〔嘎日给音沃多日阿马日那〕

星期日休息。

〔嘎日给音沃多日〕

〔嘎日给音沃多日优嘿依和白〕

星期日做什么？

〔嘎日给音沃多日优嘿依和白〕

〔呼日拉嘿依纳〕

下午听报告(开会)。

〔呼日拉嘿依纳〕

上午学习(劳动)，

浩依淖 依勒特格勒 扫淖苏那

〔浩依淖 依勒特格勒 扫淖苏那〕

〔霍德勒莫日勒纳〕 乌丁

ᠵᠠᠬᠤᠨ

〔扎嘿那〕 捎

ᠶᠤᠮᠤ

〔优莫〕 东西

ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

拿, 取, 要, 买

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔阿布那〕 (现在时或将来时)

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔阿勃和〕 (将来时) 拿, 取, 要, 买

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔奥其淖〕 (现在时或将来时) 去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔浩日哨〕 供销社, 合作社

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

古日〕 商店

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔呼达勒达乃德勒

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔沃额日〕 其他, 另外

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔沃郭若依〕 请给

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔阿勃其日哲〕 拿来

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔通哈格〕 宣言

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔德勃特日〕 本, 本子

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔那德德〕 给我

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔和日勃〕 如果, 假使

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

〔必其格〕 书, 书本

第二十课

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

去商店

〔巴勒淖 巴勒淖 沃额日 扎嘿和

ᠪᠠᠯᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠯᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠬᠤᠨ

阿勃其日哲 沃郭若依〕

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ

《额勃 哈莫特 那明 通哈给》依格

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ

呼日勃勒 那德德 訥根 德勃特日

ᠬᠣᠷᠢᠪᠣᠯᠠ ᠨᠠᠳᠡᠳᠡ ᠨᠠᠳᠡᠳᠡ ᠳᠡᠪᠲᠡᠳᠡ

新华 必其格音 德勒古日特

ᠬᠡᠯᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭᠢᠨ ᠳᠡᠯᠡᠭᠤᠳᠢᠲᠡ

〔必 必其格 扎嘿牙塔 和日勃

ᠪᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭᠢ ᠵᠠᠬᠤᠨ ᠲᠠ ᠬᠡᠳᠡᠳᠡ

〔其 优莫 扎嘿努〕

ᠵᠢ ᠠᠭᠤᠮᠤ ᠵᠠᠬᠤᠨ

古林 德布日 〔阿布那〕

给我买回一本《共产党宣言》。

我捎一本书。您如果去新华书店的话

你捎什么东西吗？

蒙古靴、蒙古刀、铜壶。

〔乌贵〕

ヌス：

优莫贵乌？

「ヌス」ヌスモ？

不捎了（没有）。

可以。不捎别的東西嗎？

又：[塔奔米奧日淖]：

〔塔奔米奧日淖〕

用五米。

和日格勒和白

和日格勒和白

做一件夾袍用几米？

？

〔納格扎哈特日勒格嘿和德和迪米

孟格（分）

孟格（分）

十四元四角。

〔阿日班多日奔图格日格多欽

〔阿日班多日奔图格日格多欽

〔特日尼納格米德額和迪昭奧斯白

〔特日尼納格米德額和迪昭奧斯白

那種的多少錢一米？

〔阿日班浩堯日图格日格（元）

〔阿日班浩堯日图格日格（元）

十二元。

〔阿日班浩堯日图格日格（元）

〔巴牙日台〕

再见！

ᠪᠠᠶ᠋ᠠᠳᠠᠢ ᠳᠠᠢ

〔扎巴牙日台〕

好，再见！

ᠵᠠᠪᠠᠶ᠋ᠠᠳᠠᠢ ᠳᠠᠢ

〔阿勃和贵〕

不买了。

ᠠᠪᠪᠠᠬᠤᠭᠤᠢ

〔塔沃额日 优莫 阿布努〕

您还买别的东西吗？

ᠲᠠᠪᠤᠪᠠᠨᠠᠳᠤᠨ ᠤᠮᠤ ᠠᠪᠤᠨᠠ

〔尼特达兰 浩尧日 图格日格〕

共七十二元。

ᠨᠢᠲᠠᠳᠠᠯᠠᠨ ᠬᠠᠷᠠᠶ᠋ᠠᠳᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠭᠤᠯᠤᠭ

〔尼特和迪 昭奥斯白〕

共多少钱？

ᠨᠢᠲᠤᠬᠡᠳᠢ ᠵᠠᠷᠠᠭᠣᠰᠤᠨ ᠪᠠᠳᠤ

〔扎乌尼格 塔奔米 阿布牙〕

好，这种的买五米。

(貳角)等。

《ᠠᠰᠢᠨ》一词在蒙语里的习惯用法是指「分」。如：ᠠᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭᠤ（一分钱），ᠠᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

注解

ᠠᠢᠨ	〔依斯〕	九
ᠨᠠᠮ	〔乃马〕	八
ᠳᠠᠭ	〔道劳〕	七
ᠰᠠᠳᠠ	〔珠日嘎〕	六
ᠲᠠᠭ	〔塔勃〕	五
ᠳᠠᠭ	〔多日勃〕	四
ᠳᠠᠭ	〔古日巴〕	三
ᠳᠠᠭ	〔浩尧日〕	二
ᠳᠠᠭ	〔讷格〕	一

第二十二课

ᠠᠢᠨ ᠳᠠᠭ ᠳᠠᠭ

数目

ᠳᠠᠭ	〔多其〕	四十
ᠳᠠᠭ	〔古钦古日巴〕	三十三
ᠳᠠᠭ	〔古其〕	三十
ᠳᠠᠭ	〔浩日依斯〕	二十九
ᠳᠠᠭ	〔浩仁浩尧日〕	二十二
ᠳᠠᠭ	〔浩日〕	二十
ᠳᠠᠭ	〔阿日巴依斯〕	十九
ᠳᠠᠭ	〔阿日班讷格〕	十一
ᠳᠠᠭ	〔阿日巴〕	十

〔明嘎 依顺 昭 多其 依斯〕

〔浩尧日 图莫 塔奔 明嘎〕

〔浩尧日 图莫 塔奔 明嘎〕

〔浩尧日 图莫 塔奔 明嘎〕

〔达兰 道劳〕 七十七

〔达拉〕 七十

〔扎日 依斯〕 六十九

〔扎然 珠日嘎〕 六十六

〔扎日〕 六十

〔塔必 依斯〕 五十九

〔塔宾 塔勃〕 五十五

〔塔必〕 五十

〔多其 依斯〕 四十九

〔多钦 多日勃〕 四十四

一千九百四十九

两万五千

〔东舒日〕 亿

〔图莫(图门)〕 万, 一万

〔明嘎(明子)〕 千, 一千

〔昭(昭恩)〕 百, 一百

〔业日 依斯〕 九十九

〔业日〕 九十

〔那牙 依斯〕 八十九

〔那彦 乃马〕 八十八

〔乃〕 八十

〔达拉 依斯〕 七十九

〔纳格吉勒德阿力和顿乌拉日勒台白〕一年有哪几个季节？
 多 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 〔沃勃勒〕 冬

2 〔那马日〕 秋

3 〔准〕 夏

4 〔哈巴日〕 春

5 〔乌拉日勒〕 季节

6 〔吉勒〕 年

1 〔查格〕 时间，表

2 〔奥道〕 现在

3 〔浩尧日都嘎阿日〕 第二

4 〔巴嘎〕 小

5 〔依和〕 大

6 〔萨日〕 月

第二十三课

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

年、月、日

包勒吉白那]

现在八点半(三十分)。

果果果：

〔奥道乃曼查嘎哈嘎斯(古钦分)〕

果果果果果(音果果)

〔奥道和迪查嘎包勒吉白那〕

现在几点了？

果果果果果果果？

〔纳格沃多日浩仁多日奔查嘎〕

一天有二十四小时。

果果果果果果果：

〔纳格沃多日和迪查嘎白〕

一天有几小时？

果果果果果果？

〔纳格吉勒古日班昭扎然塔班沃多日〕

一年有三百六十五天。

果果果果果果果果：

〔纳格吉勒和迪沃多日台白〕






一年有多少天？

果果果果果果果？

萨日浩仁乃曼沃多日]

二月二十八天。

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

蒙古语基数词上附加《·》构成序数词。如： — · —

注解

巴牙仁沃多日白

三月八日是什么节日？

Баян Вододой?

〔吉日巴都嘎日萨仁乃曼牙马日〕

Гиджабадагадасаринманямад

Бүтээгдэхүүн [额莫格特依楚德] 妇女们

Бүтээгдэхүүн [霍德勒莫日钦] 劳动者

建立

Бүтээгдэхүүн [德勒恩] 世界，国际

Бүтээгдэхүүн [白古拉格达森]

Бүтээгдэхүүн [巴牙日] 喜

Бүтээгдэхүүн [扎鲁楚德] 青年们

第二十四课

节日

Бүтээгдэхүүн [巴牙日]

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

〔塔布都嘎日 萨仁 讷根 包勒〕

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

巴牙仁 沃多日 白

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

〔塔布都嘎日 萨仁 讷根 牙马日〕

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

沃多日 莫恩

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

额莫格特依楚丁 巴牙仁

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

德勒嘿音 霍德勒莫日钦

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

〔古日巴都嘎日 萨仁 乃曼 包勒〕

ᠪᠠᠶᠠ ᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

五月一日是什么节日？

三月八日是国际劳动妇女节。

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

〔道劳都嘎日 萨仁 讷根 包勒〕

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

沃多日 白

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

〔道劳都嘎日 萨仁 讷根 牙马日 巴牙仁〕

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

沃多日 莫恩

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

德勒嘿音 呼和丁 巴牙仁

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

〔珠日嘎都嘎日 萨仁 讷根 包勒〕

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

巴牙仁 沃多日 白

ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠠᠨ

七月一日是什么节日？

六月一日是国际儿童节。

六月一日是什么节日？

巴牙仁沃多日莫恩

八月一日是中国人民解放军建军节。

ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠢ᠋ᠨ ᠪᠣᠳᠣ ᠮᠣᠭᠦᠨ

绰罗罗和车热给音白古拉格达森

ᠴᠣᠷᠣᠷᠣ ᠬᠡ ᠴᠡᠷᠡᠭᠢᠨ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠭᠠᠳᠤᠰᠢᠩ

敦达德乌勒斯音阿日丁

ᠳᠤᠨᠳᠠᠳᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤᠰᠢᠨ ᠠᠷᠢᠳᠢᠨ

〔乃马都嘎日萨仁纳根包勒

ᠨᠠᠮᠳᠤᠭᠠ ᠰᠠᠷᠢᠨ ᠨᠠᠭᠢᠨ ᠪᠠᠯᠠᠷ

巴牙仁沃多日白

八月一日是什么节日？

ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠢ᠋ᠨ ᠪᠣᠳᠣ ᠪᠠᠳᠤ

〔乃马都嘎日萨仁纳根牙马日

ᠨᠠᠮᠳᠤᠭᠠ ᠰᠠᠷᠢᠨ ᠨᠠᠭᠢᠨ ᠶᠠᠮᠠᠳᠤ

白古拉格达森巴牙仁沃多日莫恩

七月一日是中国共产党成立的节日。

ᠪᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠭᠠᠳᠤᠰᠢᠨ ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠢ᠋ᠨ ᠪᠣᠳᠣ ᠮᠣᠭᠦᠨ

敦达德乌勒斯音额勃哈莫特那民

《是》的用法参看文字部分的第二十九课注解。

注解

沃多日 莫恩

十月一日是中华人民共和国国庆。

莫恩：

乌拉斯音 乌勒斯音 巴牙仁

莫恩 莫恩 莫恩 莫恩

布格德 乃日木达和 敦达德 阿日德

莫恩 莫恩 莫恩 莫恩

〔阿日巴都嘎日 萨仁 讷根 包勒〕

莫恩 莫恩 莫恩 莫恩

巴牙仁 沃多日 白

十月一日是什么节日？

莫恩 莫恩 莫恩 莫恩？

〔阿日巴都嘎日 萨仁 讷根 牙马日〕

莫恩 莫恩 莫恩 莫恩

〔特日阿力珠格白〕

那是哪个方向？

是那里？

〔马乃巴润塔拉包勒沃门珠格莫恩〕

我们的西面是南。

是那里？

〔马乃巴润塔拉包勒阿力珠格白〕

我们的西面是哪个方向？

是那里？

〔马乃珠恩塔拉包勒浩依特珠格莫恩〕

我们的东面是北。

是那里？

〔马乃珠恩塔拉包勒阿力珠格白〕

我们的东面是哪个方向？

是那里？

〔马乃阿日塔拉包勒巴润珠格莫恩〕

我们的后面是西。

是那里？

〔马乃阿日塔拉包勒阿力珠格白〕

我们的后面是哪个方向？

是那里？

〔马乃沃门塔拉包勒珠恩珠格莫恩〕

我们的前面是东。

沃门〔珠格莫恩〕

沃门〔珠格莫恩〕

浩依特 珠恩 沃门 巴润

浩依特 珠恩 沃门 巴润

特日 包勒 珠恩 浩依特 (巴润)

特日 包勒 珠恩 浩依特 (巴润)

那是东北(西北、东南、西南)方向。

ᠲᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠤᠯᠤᠰ [查格乌日] 天气, 气象

ᠳᠤᠯᠠᠨ [都兰] 温暖

ᠬᠡᠮᠤᠯᠠ [辉腾] 冷

ᠴᠢᠷᠠᠨ [色润] 凉

ᠪᠠᠳᠠᠭ [白达格] (经常副动词) 有, 在

ᠬᠠᠯᠠᠭᠠᠨ [哈伦] 热

天气, 气候

ᠤᠯᠤᠰ ᠠᠮᠢᠰᠢᠶᠠᠨ [乌日阿密斯嘎勒]

ᠰᠢᠷᠢᠨᠠᠶᠢᠨ [舒日嘎] 风雪

ᠬᠡᠮᠤᠯᠠ [嘿如] 霜

ᠮᠠᠨᠠᠨ [马南] 雾

ᠴᠢᠷᠠᠨ [查斯] 雪

ᠪᠠᠳᠠᠭᠠᠨ [包饶恩] 雨

ᠰᠠᠯᠠᠭᠠᠨ [萨勒嘿] 风

ᠤᠯᠤᠰ [乌勒] 云

ᠤᠯᠤᠰ [通拉格] 晴

第二十六课

ᠲᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠤᠯᠤᠰ

关于天气

ᠬᠠᠪᠠ ᠢᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔哈巴仁乌日阿密斯嘎勒牙马日白〕

春天的气候怎么样？

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔沃勃林乌日阿密斯嘎勒辉腾白达格〕

冬天的天气冷。

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔沃勃林乌日阿密斯嘎勒牙马日白〕

冬天的气候怎么样？

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔那马仁乌日阿密斯嘎勒色润白达格〕

秋天的天气凉。

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔那马仁乌日阿密斯嘎勒牙马日白〕

秋天的气候怎么样？

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔准乃乌日阿密斯嘎勒哈伦白达格〕

夏天的天气热。

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

〔准乃乌日阿密斯嘎勒牙马日白〕

夏天的气候怎么样？

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ ᠠᠮᠢᠰ ᠤ᠋ᠨ ᠬᠠᠯᠠᠨ ᠪᠠᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤ᠋ᠨ

《又》是双重变格。它是在由从格下面附加《又》构成的。

注 解

萨勒哲 包劳和贵

天不能离开牲畜。

马南台 舒日嘎台 沃多日 马拉三

在有风、有雨、有雪、有雾、有风雪的

〔萨勒嘿台 包饶恩台 查斯台〕

〔恩沃多日 通拉格（乌勒台）〕

〔恩沃多日 查格乌日牙马日白〕

〔哈巴仁乌日 阿米斯嘎勒都兰白达格〕

今天的天气晴（有云，有霜）。

今天的天气怎么样？

今天的天气暖。

春天的天气暖。

今天的天气怎么样？

今天的天气暖。

春天的天气暖。

春天的天气暖。

走，走，走，走（走，走）

〔巴图书记，恩奥瑞呼日拉台优〕

走，走，走，走，走，走，走，走？

巴图书记，今晚有会吗？

〔托勃〕 中心，中央

〔图亥〕 关于

〔百兴〕 房子，板申房

〔布和格舒德〕 全体社员

〔巴图〕 坚固，牢固；（人名）

〔乌德希〕 晚

〔牙日勒查那〕 讨论，谈话

〔达热阿〕 后，以后

〔达莫珠拉那〕 传达，转达

第二十七课

开会

开会

必其格 马特 牙力格 达莫珠拉那

传达党中央委员会的文件。

那民托勃 浩日牙乃

优乃图亥 呼日拉白

格日特 嘿纳

关于什么会？

巴日嘎丁 白兴德 呼日林

哈阿嘿和白

在队房（在会议室）开。

呼日拉 嘿纳

恩 奥瑞布和 格舒丁（干部给音）

在哪儿开？

今晚开全体社员（干部）会议。

论方面)等。

面」的意义。如：
 《》是后置词。用在形动词将来时和所属格后面，表示「关于某个方

注解

〔恩 乌德希德恩 牙日勒查那〕

今晚就讨论。

〔呼日林 达热阿 牙日勒查努〕

〔呼日林 达热阿 牙日勒查努〕

会后讨论吗？

〔呼日林 达热阿 牙日勒查努〕

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [色日格哲] 复辟, 恢复

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [霍荣郭特 尧斯] 资本主义

应该进行

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [牙布拉和 和热格台]

革命大批判

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 嘎拉特 依和 布如山 舒乌莫吉勒勒

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [呼必斯]

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [莫和勒格其德] 骗子

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [沃日根 奥兰] 广大

不等待

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [呼勒和贵] 不答应, 不接受,

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [牙森车] 怎么也, 无论如何

妄图

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [德米仁 高日依达森]

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [阿马苏拉和] 使受

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [昭勃狼] 苦, 苦难

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ [达嘿哲] 重新, 再, 还

第二十八课

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

革命大批判

ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

和热格台)

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

舒乌莫哲勒力格 牙布拉和

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

呼必斯嘎拉特 依和 布如山

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

舒乌莫吉勒哲 乌日格勒吉伦

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

舒乌莫吉勒吉 孔子依格 布如山

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

奥兰图门 林彪给格 布如山

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

(马乃沃日根 奥兰三 干部 包伦

ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ ᠤᠨ

开展革命大批判。

我们广大干部和群众要批林批孔，继续

1. 《ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ》一般和形动词和实词联用。和形动词联用的《ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ》相当于

注解

牙森车 呼勒和贵

ᠶᠠᠰᠢᠨ ᠴᠢ ᠬᠣᠯᠡᠬᠡᠭᠡᠢ

高日依达森 白那 必德 乌尼格

ᠬᠠᠳᠤᠢᠶᠡᠳᠠᠰᠢᠨ ᠪᠠᠨᠠ ᠪᠢᠳᠡ ᠤᠨᠢᠭᠡ

昭勃狼 阿马苏拉哈阿日 德米仁

ᠵᠠᠷᠪᠣᠯᠠᠭ ᠠᠮᠤᠰᠤᠷᠠᠬᠠᠠᠳᠤ ᠳᠡᠮᠢᠷᠢᠨ

色日格哲 必德尼格 达嘿哲

ᠰᠡᠳᠢᠭᠡᠵᠡ ᠪᠢᠳᠡᠨᠢᠭᠡ ᠳᠠᠬᠡᠵᠡ

莫和勒格其德 霍荣郭特 尧斯依格

ᠮᠣᠬᠡᠯᠡᠭᠡᠴᠢᠳᠡ ᠬᠣᠷᠢᠭᠣᠲᠡ ᠶᠠᠰᠢᠶᠡᠭᠡ

〔刘少奇、林彪莫特音〕

我们一千个不答应，一万个不答应。

主义，让我们吃二遍苦，重受二茬罪，

刘少奇、林彪一类骗子妄图复辟资本

思。

要」。

2. 《ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ》的《ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ》是强调语气词。相当于汉语的「……也」的意

汉语的「须要」，和实词联用的《ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ》（也写作《ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ》）相当于汉语的「需

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

扫德 莫日根 乌迪日 德拉嘎 包伦

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

给古勒哲 那莫巴 毛主席给音

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

沃勃日 蒙古勒音 塔拉 努图格依格

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

〔绰罗罗格德森乃 苏勒日 乌兰那仁

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

和额日 白寨〕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

浩楚让贵 额累 呼累 阿塔日

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

蒙古勒音 塔拉 努图格 雅都

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

荒凉。

解放前，内蒙古草原贫穷落后，满目

巴达让贵 沃德伦 曼达哲

ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠩᠭᠡ ᠪᠣᠳᠡᠷᠦᠨ ᠮᠠᠨᠳᠠᠵᠡ

嘎扎日 布拉干德 霍格吉勒

ᠭᠠᠵᠠᠷᠠᠳᠠ ᠪᠯᠠᠭᠠᠨᠳᠡ ᠬᠣᠭᠭᠢᠯᠡ

〔沃诸多仁 沃勃日 蒙古勒〕

ᠪᠣᠪᠣᠳᠤᠨᠢ ᠪᠣᠪᠣᠷᠢ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯᠡ

巴特日拉嘎日 乌日格希勒吉 白那〕

ᠪᠠᠳᠤᠳᠤᠷᠠᠭᠠᠳᠠ ᠠᠷᠤᠭᠢᠭᠬᠢᠯᠡᠭᠢ ᠪᠠᠨᠠ

毛主席给音 呼必斯嘎勒特 舒嘎马日

ᠬᠤᠮᠠᠭᠢᠰᠢᠭᠡᠢ ᠬᠤᠪᠢᠰᠢᠭᠠᠯᠡᠲᠦ ᠰᠤᠭᠠᠮᠠᠳᠤ

道奥日 额勒 温德斯特乃 阿日德 图门

ᠳᠠᠠᠣᠷᠢ ᠡᠯᠡ ᠢᠩᠳᠡᠰᠦᠲᠦᠨᠠᠶᠢ ᠠᠷᠢᠳᠡ ᠲᠤᠮᠤ

包德拉格音 萨其让贵 图牙拉林

ᠪᠠᠳᠤᠷᠠᠭᠭᠢᠨ ᠰᠠᠴᠢᠷᠠᠭᠡ ᠲᠤᠶᠠᠷᠠᠯᠢᠨ

那民 温德斯特乃 托仁

民沿着毛主席革命路线奋勇前进。
的民族政策的光辉照耀下，各族人
在党和毛主席的英明领导和在党
解放后，红太阳照亮了内蒙古草原，

ᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ (英勇的) | ᠪᠠᠭᠠᠨ (威武) | ᠪᠠᠭᠠᠨ (雄威的) 等。

《ᠪᠠᠭᠠᠨ》的《ᠠᠨ》(才) 是构成形容词附加成分。如：ᠪᠠᠭᠠᠨ (英雄) |

注解

必拉哈哲 白那]

的兴旺景象。

ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ

今天的内蒙古到处充满着一派生气勃勃

白嘎 乌哲莫吉 白达拉阿日

ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ

工
賊

〔阿吉拉钦乃 呼拉盖〕

内奸

道陶奥丁扎力害

〔烏日巴格其〕叛徒

不要忘记

〔马只塔哲 包勒和贵〕

阶级斗争

〔昂給音 特莫車勒〕

特日斯勒古楚德」各国反动派

ᠡᠯᠡᠭᠡᠨ ᠤᠯᠠᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ
〔额勒 乌拉斯音〕

勒騰
修正主義

扎萨勒日勤和乌哲

「給勝」 帝国主义

〔額哲日和格 图日莫〕

〔超很 乌那嘎牙〕 打倒

第三十课

记阶级斗争

പ്രൊഫ. എസ്. എസ്. സിദ്ദീഖ്

千万不要忘

蒙古语：哈

乌哲勒腾 额勒 乌拉斯音

蒙古语：哈

〔额哲日和格图日莫给腾 扎萨勃日勒和〕

蒙古语：哈

超很 乌那嘎牙〕

打倒叛徒、内奸、工贼刘少奇！

蒙古语：哈

阿吉拉钦乃 呼拉盖 刘少奇格

蒙古语：哈

〔乌日巴格其道陶奥丁扎力害〕

蒙古语：哈

马日塔哲 包勒和贵〕

千万不要忘记阶级斗争。

蒙古语：哈

〔昂给音 特莫车力格 牙森车〕

蒙古语：哈

《》的用法参看文字部分的第十五课注解。

注解

乌那嘎牙

！

特日斯勒古楚迪格 超很

动派。

打倒帝国主义、修正主义、各国反

力争上游

嘎日哈日 莫日音 查日迈吉

ᠭᠠᠳᠠᠬᠠ ᠬᠠᠳᠠ ᠮᠣᠵᠢ ᠶᠠᠨ ᠮᠠᠵᠢ ᠮᠠᠵᠢ

鼓足干劲

日高恩 贵车德 巴达如勒吉

ᠷᠢᠭᠠᠨ ᠭᠡᠢ ᠪᠠᠳᠠ ᠷᠠᠯᠠᠭᠢ ᠭᠡᠢ

ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ

〔业荣嘿 舒嘎莫〕

总路线

白古拉和 建设

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

ᠪᠢᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠤᠯᠠ ᠷᠠᠬᠤ

〔阿日宾〕 多

第三十一课

总路线

ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠷᠡᠭᠡᠨ

珠日米格 布特额恩 白古拉和 业荣嘿

「鼓足干劲，力争上游，多快好省地

包勒达瑞 马乃那民 尼格莫

尼格莫 珠日米格 布特额恩 白古拉和

阿日宾 图日根 查那日台 嘎莫台嘎日

芒来顿 嘎日哈日 莫日音 查日迈吉

额日其 昭日高恩 贵车德 巴达如勒吉

〔马乃那民 业荣嘿 舒嘎莫 格吉 优白〕

我党的总路线是什么？

？

？

？

？

？

？

标题。

主概念外还可以做主语的标志和句子逻辑重音的标志，有时用在形动词后面作

2. 《x》的用法参看文字部分的第十三课注解。《x》除表示第三人称物

1. 《y》是在给在格《e》的下面附加人称物主附加成分《y》构成的。

注解

舒嘎莫恩

义的总路线。

建设社会主义

是我党的建设社会主义

ᠪᠠᠯᠠᠳᠤ ᠨᠢᠬᠤᠭᠣᠨ ᠲᠠᠬᠠ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔包勒德 诺霍若 塔哈阿 阿吉拉吉〕

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔沃日努乌勒吉〕 开展

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔乌日格勒吉伦〕 继续

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔霍多勒郭恩〕 运动，活动

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔奥兰图门其〕 群众性的

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔唯勒德布日〕 工厂

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔达布伦〕 超额

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔勃业鲁乌勒森〕 完成了

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔乌乌门格〕 任务

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔托罗勃罗格〕 计划

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

〔阿嘿乌伦〕 促进

第三十二课

ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ ᠠᠭᠢᠷᠠᠭᠢ

工业学大庆

苏日拉查和奥兰图门其

ᠰᠤᠷᠢᠯᠠᠵᠤ ᠬᠡ ᠣᠣᠯᠠᠨ ᠲᠤᠮᠤᠨᠢ

阿吉唯勒德布日大庆阿斯

ᠠᠭᠢ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠷᠤᠯᠤᠳᠤ ᠪᠣᠳᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠠᠰᠤ

〔奥道马乃唯勒德布日德

ᠠᠣᠳᠤ ᠮᠠᠨᠠᠶᠢ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠷᠤᠯᠤᠳᠤ ᠪᠣᠳᠢ ᠳᠡ

牙马日白〕

你们的生产情况怎么样？

ᠶᠠᠮᠠ ᠵᠢ ᠪᠠᠳᠤ

〔塔乃唯勒德布日勒林白达勒

ᠲᠠᠨᠠᠶᠢ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠷᠤᠯᠤᠳᠤ ᠪᠣᠳᠢ ᠯᠢᠨ ᠪᠠᠳᠠᠯᠤ

唯勒德布日德阿吉拉吉 白那〕

我在呼和浩特钢铁厂工作。

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠷᠤᠯᠤᠳᠤ ᠪᠣᠳᠢ ᠠᠭᠢᠯᠠᠭᠢ ᠵᠢᠨᠠ

〔必呼和浩特音包鲁德特木仁

ᠪᠢᠬᠡ ᠬᠣᠲᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭᠣᠷᠤᠳᠤ ᠲᠡᠮᠤᠨ

白和白〕

包鲁德同志，你在哪儿工作？

《事物紀原》的《遣、遣》是动词使动态附加成分。表示「使……」的意思。

注解

达布伦 勃业鲁乌勒勃

අනුමත/ පිළිගැනීම

(烏烏日給依格)勃业魯烏勒森巴

(२६८) कृष्णकवि

阿嘿烏倫 烏拉斯音 托羅勒羅給依格

Managerial - review of operations

阿特嘎吉 唯勒德布日勒力格

மொழி : தமிழ்

沃日努烏勒吉 呼必斯嘎力格

தமிழ்நாடு - அறிவுநாடு

霍多勒郭尼格 乌日格勒吉伦

Q. 7. असत्य

超额完成了国家计划(任务)。

众运动，抓革命，促生产，完成和

艰苦奋斗

哈图吉勒台嘎日 特莫车和

ᠬᠠᠲᠤ ᠵᠢᠯᠦᠭᠢ ᠲᠡᠭᠠᠭᠠ ᠲᠡᠮᠤ ᠴᠡᠷᠠᠨᠢ

热恩 德格吉热吉 白力更生

ᠷᠡᠬᠡᠨ ᠳᠡᠭᠦ ᠵᠢᠷᠡᠭᠢ ᠪᠠᠯᠢ ᠭᠡᠨᠰᠡᠨ

塔日阿郎 农业

ᠲᠠᠷᠢ ᠠᠷᠠᠭᠤ ᠠᠷᠢᠭᠡ

布乌寨 下去了 农区

ᠪᠤᠤ ᠵᠠᠢ ᠲᠠᠭᠤᠯᠤᠭ ᠠᠷᠢᠭᠡ

奥日其莫 最近

ᠠᠣᠵᠢ ᠵᠢᠭᠢ ᠮᠣᠤ ᠵᠢᠨᠢ

丰收

额勒勃格呼日依雅拉塔

ᠡᠯᠡᠭᠡᠯᠦ ᠪᠣᠭᠦ ᠬᠣᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠷᠠᠯᠠᠲᠠ

雅拉阿德 战胜

ᠶᠠᠷᠠᠯᠠ ᠠᠳᠡ ᠴᠠᠳᠠᠭᠤ

嘎莫希格 灾害

ᠭᠠᠮᠤ ᠬᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

白嘎力 自然

ᠪᠠᠭᠠ ᠭᠠᠯᠢ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

浑德 苏日嘿 严重

ᠬᠤᠨ ᠳᠡ ᠰᠤᠷᠢᠳᠡ ᠬᠤᠨ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

特莫车吉 战天斗地

ᠲᠡᠮᠤ ᠴᠡᠷᠠᠨᠢ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

战天斗地

ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

腾格日 嘎扎日台

ᠲᠡᠭᠦ ᠭᠡᠯᠡ ᠭᠠᠲᠤ ᠭᠠᠲᠤ

昭日格 萨那 精神

第三十三课

ᠰᠠᠷᠢᠳᠤ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ ᠵᠢᠭᠦ

农业学大寨

ᠠᠷᠢᠭᠡᠭᠡ ᠬᠠᠭᠠᠳᠠᠵᠠᠢ

〔白达勒 依和 赛音 乌日根〕

ᠪᠠᠳᠠᠯᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠤᠷᠢᠭᠡᠨ

牙马日白

ᠶᠠᠮᠠ ᠵᠢ ᠪᠠᠢ

唯勒德布日勒林 白达勒

ᠤᠯᠡᠳᠡ ᠪᠤᠵᠢ ᠯᠡᠯᠢᠨ ᠪᠠᠳᠠᠯᠡ

〔恩 吉林 塔日阿郎 给音〕

ᠡᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠲᠠᠵᠢ ᠠᠷᠠᠩ ᠭᠡᠢᠨ

〔必塔日阿拉和 奥润德 布乌寨〕

ᠪᠢᠲᠠᠵᠢ ᠠᠷᠠᠯᠠᠬᠤ ᠠᠣᠷᠢᠨᠳᠡ ᠪᠤᠤᠵᠠᠢ

奥其森 白

ᠠᠣᠷᠢᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢ

〔那木日 诺霍若 塔 奥日其莫 哈阿〕

ᠨᠠᠮᠤᠵᠢ ᠨᠣᠬᠣᠷᠭᠢ ᠲᠠ ᠠᠣᠵᠢᠷᠢᠮᠤ ᠬᠠᠠ

今年农业生产情况怎样？

我下农区了。

那木尔同志，您最近去哪儿了？

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

昭日格 萨那依格 巴达如伦

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

特斯布热 哈图吉勒台 嘎日 特莫车和

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

沃沃仁 呼车热恩 德格吉热吉

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

图门其 霍多勒郭尼格 沃日努乌勒吉

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

大寨嘎阿斯 苏日勒查和 奥兰

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

敦达 塔日阿钦 塔日阿郎

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

奥兰 雅都 塔日阿钦 雅都力克

ᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [查干淖高] 白菜

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [淖高] 蔬菜, 菜

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [都塔日嘎] 稻子

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [希希] 高粱

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [包日查格] 豆子

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [额日德尼希希] 玉米

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [乃日莫] 谷子

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [布代] 小麦

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [高勒都乌] 主要

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [乌日古查] 长势

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [张都] 豆角

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [高高德] 韭菜

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [哈希] 茄子

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [劳帮] 萝卜

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [托莫斯] 土豆

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [萨日莫萨格] 蒜

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ [松给诺] 葱

第三十四课

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

庄稼

〔塔日阿 淖高乃 乌日古查 依和赛音〕

庄稼、蔬菜的长势很好。

ᠲᠠᠷᠢᠠ ᠠ ᠨᠠᠭᠤ ᠤᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠠᠶᠢᠬᠡᠰᠢᠢᠨ

乌日古查 赛努〕

今年的庄稼(蔬菜)长得好吗?

ᠤᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠰᠠᠢᠨᠠ?

〔恩 吉林 塔日安乃 (淖高乃)〕

ᠡᠨ ᠵᠢᠯᠢᠨ ᠲᠠᠷᠢᠠᠨᠠᠭᠤ (ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤ)

黄瓜 倭瓜 哲日给依格 塔日达格〕

倭瓜等。

ᠬᠠᠭᠠ ᠶᠡᠭᠠ ᠵᠡᠢᠭᠢᠨᠢᠭᠡ ᠲᠠᠷᠢᠳᠠᠭᠡ

柿、茄子、韭菜、豆角、辣椒、黄瓜、

哈希 高高德 张都 辣珠

种白菜、葱、蒜、土豆、萝卜、西红

ᠬᠠᠰᠢ ᠬᠠᠭᠠᠳᠡ ᠵᠠᠳᠤ ᠰᠠᠵᠤ

托莫斯 劳帮 西红柿

ᠲᠤᠮᠤᠰ ᠯᠠᠪᠠᠩ ᠰᠢᠨᠲᠣᠮᠤᠰ

〔查干淖高 松给诺 萨日莫萨格〕

ᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠ ᠰᠠᠭᠢᠨᠠ ᠰᠠᠷᠢᠮᠤᠰᠠᠭᠡ

〔牙马日 淖高 塔日达格 白〕

种什么菜?

第三十五课

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠭᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠭᠤᠰᠤᠨ

农具

ᠪᠤᠳᠠ	〔布达〕	米，饭
ᠬᠠᠳᠤᠨ	〔哈都日〕	镰刀
ᠬᠤᠭᠤ	〔呼日哲〕	锹
ᠠᠳᠤᠨᠴᠢᠨ	〔阿日楚日〕	锄头
ᠮᠠᠯᠠᠳᠤᠨ	〔马勒图日〕	耙子
ᠠᠨᠭᠤᠰᠤ	〔安吉斯〕	犁
ᠬᠣᠭᠤᠨᠢᠭᠦᠨ	〔和日格勒德格〕	经常使用
ᠪᠠᠭᠤᠭᠢ	〔巴嘎吉〕	工具

ᠪᠠᠳᠤᠨ	〔包日都日〕	肥料
ᠬᠠᠳᠤᠨ	〔和莫和勒和马新〕	粉碎机
ᠬᠤᠭᠤ	〔么力和马新〕	脱粒机
	抽水机	
ᠮᠠᠯᠠᠳᠤᠨ	〔乌斯塔塔和马新〕	
ᠳᠠᠨᠠᠮᠤᠨ	〔达和马新〕	米面（脱磨）机
ᠴᠢᠨᠠᠨᠭᠤᠰᠤᠨ	〔柴勒嘎吉塔勒哈〕	
ᠭᠤᠨᠠᠨᠭᠤᠰᠤᠨ	〔古日勒〕	面

ᠲᠠᠭᠤ ᠬᠠᠳᠤ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

柴勒嘎吉 塔勒哈达和 马新

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

和 日格勒德格 巴斯布达 古日勒

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

阿日楚日 呼日哲 哈都日

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

〔拖拉机 安吉斯 马勒图日

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

巴嘎吉 和 日格勒德格 白〕

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

巴日嘎达 牙马日 牙马日 塔日阿郎给音

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

〔赛音 诺霍若 塔乃 唯勒德布日勒林

ᠠᠨ ᠮᠠᠨ ᠠᠨ ᠮᠠᠨ

农具？

赛音同志，你们生产队用些什么

ᠤᠳᠤᠲᠤᠳᠤᠮᠤ

〔乌特日莫〕 场院

ᠲᠡᠷᠡᠨᠠᠨᠤ

〔特额纳〕 拉，装运

ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠤ

〔綯那那〕 綯

ᠪᠤᠰᠤᠰᠤᠳᠤ

〔布斯德〕 其他

ᠤᠰᠤᠰᠤᠯᠠᠨᠠ

〔乌斯拉那〕 浇水，灌溉

ᠰᠤᠪᠠᠭᠤᠨ

〔苏巴嘎〕 渠

ᠮᠠᠳᠤ

〔毛都〕 树，木头

ᠳᠤᠭᠤᠢᠷᠠᠩ

〔都贵郎〕 组

ᠲᠤᠬᠤᠰᠡᠳᠤ

〔诸霍德〕 同志们

第三十六课

ᠯᠠᠷᠠᠳᠤ

劳动

ᠪᠣᠯᠡᠲᠡᠭᠡᠲᠡᠭᠡᠢ

〔勃勒特格热依〕 请准备

ᠰᠠᠭᠤᠳᠤᠳᠤ

〔赛塔日〕 很好地，好好地

ᠳᠡᠨᠡᠰᠤ

〔德额斯〕 绳子

ᠰᠠᠭᠤᠭᠤᠰᠤ

〔萨格斯〕 筐子

ᠳᠠᠮᠤᠵᠤᠳᠤ

〔达莫珠日〕 扁担

ᠰᠤᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

〔苏乌拉嘎〕 桶子

ᠵᠠᠯᠠᠷᠠᠨ

〔栽拉和〕 栽

ᠰᠡᠭᠡᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ [驃斯] 驃

ᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠭᠢᠭᠦᠭ [额勒吉格] 驴

ᠲᠡᠭᠦᠪᠣᠳᠢ [特哲布日] 家畜, 饲养的

ᠶᠠᠮᠠ [牙马] 山羊

ᠬᠠᠨᠢ [浩尼] 绵羊

ᠠᠬᠤᠳᠤ [阿都] 马

五种牲畜

ᠲᠠᠭᠪᠢᠬᠠᠳᠤᠰᠤᠮᠠᠳᠤ [塔奔浩舒马勒]

ᠨᠠᠭᠠᠳᠤᠰᠤ [努嘎斯] 鸭子

ᠶᠡᠭᠡᠷᠦ [嘎鲁] 鹅

ᠲᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ [塔嘿阿] 鸡

ᠵᠢᠭᠤᠭᠤᠳᠤᠳᠤᠭᠤ [吉古日腾] 飞禽

ᠶᠡᠮᠢ [兔米] 兔

ᠲᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠠ [淖亥] 狗

ᠶᠡᠭᠡᠳᠤ [嘎亥] 猪

第三十七课

ᠶᠡᠭᠡᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ [嘎亥]

家畜、家禽

努嘎斯 白达格

... இவ்வாறு

〔格仁〕吉古日騰德塔嘿阿嘎魯

১৯৬৩ : ১৯৬৪ .

白达格白

क्या ?

〔格仁〕吉古日騰德仇仇

આ બંને સંસ્થાનાં પાંચ વર્ષનાં

哲日格 白达格

[illegible]

騾斯
嘎亥
淖亥
兔來

家禽里有：鸡、鹅、鸭等。

家禽里有些什么？

家畜里还有：驴、骡子、猪、狗、兔等。

〔诺霍若恩乌审召公社〕

ᠨᠣᠬᠣᠵᠣᠷᠡᠨ ᠤᠰᠢᠨ ᠵᠠᠭ ᠭᠣᠪᠤᠰᠤ

苏乌和〔插队落户〕

嘎达德 温德斯 哈特嘎吉 努图格兰

ᠭᠠᠳᠠᠳᠤ ᠠᠩᠳᠤ ᠬᠠᠲᠤ ᠭᠠᠭᠢ ᠨᠤᠲᠤ ᠭᠤᠯᠠᠨ

知识青年

ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ

ᠤᠰᠢᠨ ᠵᠠᠭ ᠭᠣᠪᠤᠰᠤ ᠵᠠᠭ ᠭᠣᠪᠤᠰᠤ

ᠭᠠᠳᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ 请放下

ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ 〔乌日达阿日〕 先，首先

优曼〔把随身携带的东西

ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ 〔阿勃车牙巴

ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ 〔乌格塔吉〕 欢迎

第三十八课

ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠭᠢᠨ

来到牧区公社（一）

是：

扎鲁楚德 莫恩乌]

是？

布乌吉 依日森 南京给音 色格腾

是？

〔塔那日 钦马乃 公社德

是？

〔必德 浩舒那斯 依日寨〕

是？

〔塔那日 哈阿那斯 依日森 白〕

是？

〔莫恩〕

是：

莫恩乌]

是？

你们是来我们公社的南京知识青年吗？

我们从旗里来的。

你们从哪儿来？

是的。

同志，这是乌审召公社吗？

注解

的行为状态。《之》用于阳性词，《子》用于阴性词。《焉》的《之》或《子》是形动词现在时附加成分。它表示尚在继续

布如山 舒乌莫吉勒和 额纳和

ᠪᠤᠷᠢᠰᠤ ᠰᠤᠭᠤᠮᠣᠵᠢᠯᠡ ᠡᠨᠠ

布如山 舒乌莫吉勒哲 孔子依格

ᠪᠤᠷᠢᠰᠤ ᠰᠤᠭᠤᠮᠣᠵᠢᠯᠡ ᠵᠢ ᠶᠡᠭᠡ

〔马乃 恩德 奥道 林彪依格〕

ᠮᠠᠨᠠ ᠡᠨᠳᠡ ᠠᠣᠳᠠ ᠯᠢᠪᠢᠭᠡᠭᠡ

巴日嘎达台〕

ᠪᠠᠷᠢᠳᠠᠭᠠᠳᠠᠲᠤ

浩仁 唯勒德布日勒林

ᠬᠠᠷᠢᠨ ᠤᠯᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠢᠯᠡᠭᠡᠨ

唯勒德布日勒林 依和 巴日嘎达台

ᠤᠯᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠢᠯᠡᠭᠡᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠷᠢᠳᠠᠭᠠᠳᠠᠳᠤ

〔扎特格业 马乃 公社 多日奔〕

ᠵᠠᠲᠡᠭᠡᠢ ᠮᠠᠨᠠ ᠭᠤᠪᠤᠰᠤ ᠳᠣᠷᠢᠪᠡᠨ

沃格努〕

好吗？

二十个生产队。

好吧，我们公社有四个生产大队，

ᠪᠠᠳᠤ ᠶᠢᠨ ᠳᠠᠳᠤ ᠪᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

巴日嘎达德 布扎嘎勃勒 马拉吉和

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

〔塔那日 马日嘎希 唯勒德布日勒林〕

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

哲日格 霍多勒木日 嘿哲 白那〕

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

牙马 萨莫那和 浩尼 亥其拉和

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

特莫车吉 托勒 包依珠拉和 巴

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

霍特勒布日 包勒嘎吉 刚哈嘎斯日于台

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

特日棍 哲日给音 依和 牙布达拉阿日

ᠲᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠤ

毛和剪羊毛等劳动。

事为纲，进行着抗灾保育，搔山羊绒
我们这儿现在以批林批孔这个头等大

赛音塔尼勒查和包勒淖尔

蒙古文：ᠰᠠᠶᠢᠨᠲᠠᠨᠢᠯᠡᠭᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠪᠠᠯᠠᠭᠠᠨ

奥润乃 包达台 白达勒台 乌拉莫

了解到牧区的具体情况。

你们明天下到生产队，就会更进一步

〔赛音塔赛努 塔 哈阿那斯〕

是·是是也？是是是

白努〕

是也？

〔沃勃根阿巴塔赛音苏乌吉〕

是是是·是是是

〔呼巴格达吉〕 被分配

〔沃勃根〕 老头儿

老大爷您好？

〔苏日拉查吉〕 学习

〔哈莫特〕 同，一起

第四十课

〔到牧民家〕

到牧民家

ᠰᠣᠷᠳᠠ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

苏日拉查吉雅都 马拉钦雅都力克

ᠬᠠᠮᠤᠲᠤ ᠳᠠ ᠬᠣᠮᠣᠳᠤ ᠮᠣᠳᠤ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

哈莫塔日 霍多勒木日勒吉 哈莫塔日

ᠬᠠᠮᠤᠳᠤ ᠳᠠ ᠬᠣᠮᠣᠳᠤ ᠮᠣᠳᠤ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

哈莫特 依德吉 哈莫特 苏乌吉

ᠬᠠᠮᠤᠳᠤ ᠳᠠ ᠬᠣᠮᠣᠳᠤ ᠮᠣᠳᠤ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

〔必包勒塔乃德呼巴格达吉坦台

ᠮᠣᠳᠤ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

巴日嘎达斯 依日勒〕

ᠪᠠᠳᠢ ᠶᠢᠭᠠ ᠳᠠ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

〔必塔乃 讷格都格日 唯勒德布日勒林

ᠮᠣᠳᠤ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

依日勒〕

ᠵᠢᠶ᠋ᠠ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

我从你们第一生产队来。

好，你好？你从哪儿来？

ᠬᠠᠭᠢᠨ

〔呼如德〕

奶豆腐

ᠳᠠᠰᠤᠰᠤ

〔达斯车〕

习惯

ᠠᠮᠤ

〔阿莫〕

炒米

ᠪᠣᠳᠠ

〔布达〕

〔呼日森〕

布达

ᠴᠠᠨᠠᠭᠢ

〔查那吉〕

熬，煮

ᠴᠠᠮᠤᠳᠤ

〔查莫德〕

给你

ᠤᠯᠠᠭᠢᠭᠢ

〔长嘎吉〕

渴，干渴

ᠠᠨᠳᠠᠰᠤᠰᠤ

〔温达斯车〕

渴

ᠰᠣᠯᠤ

〔舒勒〕

汤

ᠪᠣᠪᠠᠭᠣᠯᠠ

〔布呼勒〕

整的

ᠮᠠᠬᠠ

〔马哈〕

肉

ᠪᠣᠷᠣᠰᠤᠰᠤ

〔沃罗斯车〕

饿

ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠢ

〔沃若莫〕

奶皮子

ᠬᠠᠭᠢᠨᠠᠭᠢ

〔夏日陶斯〕

黄油

ᠠᠨᠠᠭᠠᠯᠠ

〔阿如勒〕

酸奶干

第四十一课

ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

在牧民家

〔扎賽音依德勒〕

८५१७ :

舒勒 乌

• •

〔扎塔布呼勒马哈依德〕

[illegible]

马和查那吉沃郭业

...
...
...
...
...

「塔 沃罗斯车 白努 必查莫德

人非草木？孰能无情？

烏若莫額斯 依德日依

... $\frac{1}{2} \log \frac{1}{2}$

〔塔恩呼如德阿如勒夏日陶斯〕

of the Government of India.

「达斯车白那」

吃好了。

好，吃手把肉，喝汤吧。

你饿了吧？我给你煮肉。

奶皮子吧。

请你吃这些奶豆腐、酸奶干、黄油、

习惯了。

注解

«
 都是濁的意思。

〔霍格新额哲塔那达德〕

ᠬᠣᠭᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠲᠤᠨᠠᠳᠤᠳᠡ

ᠬᠡᠳᠠᠬᠡ

〔查达和〕 能

ᠵᠢᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

〔牙阿勃勒〕 怎样

ᠠᠨᠠᠳᠤᠳᠡ

〔沃多日都特莫〕 日常

ᠵᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠ

〔扎阿吉〕 教

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠤᠭᠤᠨ

〔蒙古勒乌格〕 蒙古语

ᠬᠣᠭᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠲᠤ

〔霍格新额吉〕 老大娘

ᠴᠠᠭᠢᠯᠠᠭᠤᠯᠠ

〔车吉勒勃勒〕 背，记

ᠰᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤᠨ

〔扫淖斯车〕 听

ᠠᠨᠠᠳᠤᠳᠡ

〔昂哈润〕 注意

ᠶᠡᠯᠡᠭᠡ

〔依路〕 多

ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠ

〔唯勒都勒格〕 实践

第四十二课

ᠬᠣᠭᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠲᠤᠨᠠᠳᠤᠳᠡ

和牧民谈话（一）

〔图雅 诺霍若 塔乃嘿 乌日格勒吉〕

ᠲᠠᠨᠢ ᠬᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠢ ᠠᠨᠤᠨᠢ ᠨᠣᠬᠣᠷᠢ

ᠠᠨᠤᠨᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠠ

第四十三课

ᠲᠠᠨᠢ ᠬᠡᠭᠡᠯᠡᠭᠢ ᠠᠨᠤᠨᠢ ᠨᠣᠬᠣᠷᠢ

和牧民谈话(二)

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

〔蒙古勒格日特 高勒都乌 乌德〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

扎阿吉 沃郭努〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

〔塔那达德 蒙古勒格仁 布特其依格〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

苏乌达格〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

苏乌吉 沃勃勒德 百兴 德

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

〔必德 准担 蒙古勒格日特〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

蒙古勒格日特 苏乌达格 乌〕

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

您给我告诉蒙古包的构造好吗？

（瓦房）。

我们夏天住蒙古包，冬天住板申

图雅同志，你们经常住蒙古包吗？

ᠭᠤᠳᠤᠯᠠ ᠰᠠᠭᠤᠨ [古塔勒] 靴子

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ [呼日干] 德额勒] 羔皮袄

德额勒] 皮袄

ᠠᠷᠤᠨᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ [阿日森] 德额勒] (纳嘿

ᠬᠣᠭᠣᠨᠠᠭᠤᠨ [霍崩台] 德额勒] 绵袄

ᠰᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [查莫查] 单蒙古袍

ᠲᠣᠯᠠᠭᠤᠨ [特日力格] 夹袍

ᠠᠮᠤᠰᠤᠳᠤᠭᠤᠨ [沃莫斯德格] 穿

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [呼勃查斯] 衣服

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [奥依达林马新] 缝纫机

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [阿日阿胶] 收音机

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [博郭德] 和

ᠬᠠᠳᠤᠭᠤᠨ [哈达格鲁拉吉] 存

ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ [赛吉日阿吉] 提高, 改善

ᠠᠮᠤᠰᠤᠳᠤᠭᠤᠨ [阿米达日勒] 生活

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [布力嘎日] 古塔勒] 香牛

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [布力嘎日] 古塔勒] 香牛

第四十四课

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [阿日阿胶]

和牧民谈话(三)

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

布力嘎日 古塔勒 沃莫斯德格

ᠪᠣᠯᠢᠭᠠᠳᠤ ᠭᠤᠲᠠᠯᠦ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰ ᠳᠦᠭᠦ

阿日森 古塔勒 依斯给 古塔勒

ᠠᠷᠢᠰᠡᠨ ᠭᠤᠲᠠᠯᠦ ᠤᠶᠢᠰᠢᠭᠦ ᠭᠤᠲᠠᠯᠦ

(纳嘿 德额勒) 呼日干 德额勒

(ᠨᠠᠬᠡ ᠳᠡᠢᠨᠡᠯᠦ) ᠬᠣᠷᠢᠳᠠᠨ ᠳᠡᠢᠨᠡᠯᠦ

霍朋台 德额勒 阿日森 德额勒

ᠬᠣᠪᠤᠨᠲᠠᠢ ᠳᠡᠢᠨᠡᠯᠦ ᠠᠷᠢᠰᠡᠨ ᠳᠡᠢᠨᠡᠯᠦ

[必德 高勒都乌 特日力格 查莫查

ᠪᠢᠳᠡ ᠬᠠᠯᠠᠳᠤᠭᠣ ᠲᠦᠷᠢᠯᠢᠭᠦ ᠵᠠᠮᠣᠵᠠ

沃莫斯德格 白]

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰ ᠳᠦᠭᠦ ᠪᠠᠳᠤ



[马拉其德 高勒都乌 牙马口 呼勃查斯

ᠮᠠᠯᠠᠵᠢᠳᠡ ᠬᠠᠯᠠᠳᠤᠭᠣ ᠶᠠᠮᠠᠤᠨ ᠬᠣᠪᠵᠠᠰ

袄、羔皮袄、皮靴、毡靴、香牛皮靴。

我们主要穿：夹袍、单蒙古袍、绵衣、皮

牧民主要穿什么衣服？

2. 《》是肯定语气词，用在名词、动词、谓语句后面。
1. 《》是并列连接词，用来连接同一个单句或复句里的并列成分。

注解

包勒森舒


















里还有收音机、缝纫机。

 :






起来，大多数人家在银行有存款，家

博格德阿日阿胶台 奥依达林 马新台

现在，我们牧民的生活一天比一天好

尼 银行德 昭 奥斯 哈达格 鲁拉吉 白和

沃多若斯 沃多日 赛吉日 阿吉 奥郎嘿 沃日和

〔奥道 马乃 马拉其丁 阿米达若勒〕

打草

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [沃勃斯哈达和] 割草，

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [塔日嘎阿布拉和] 抓膘

(流动放牧)

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [奥特日特牙巴和] 走敖特尔

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [和额勒图勒和] 配种

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [托勒包依珠拉和] 保羔

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [托勒陶斯和] 接羔

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [依德希嘎日嘎和] 宰畜

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [阿日嘎勒图乌和] 拾牛粪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [呼达格马勒塔和] 打井

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [巴日依和] 搭盖棚圈

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [哈夏萨日勃车

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [布日嘎斯哈达和] 割柳条

第四十五课

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ]

和牧民谈话(四)

ᠮᠠᠯᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠣᠨᠤ ᠠᠨᠣᠨᠤ .

马勒和额勒图勒和 奥特日特牙巴和

ᠰᠤᠰᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ .

苏萨阿和 查干依德嘿和

ᠶᠠᠮᠤ ᠰᠠᠮᠤᠨᠠ ᠬᠠᠨᠢ ᠬᠠᠭᠢᠯᠠᠨ .

牙马 萨莫那和 浩尼 亥其拉和

ᠲᠣᠯᠦ ᠠᠣᠰᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠪᠠᠶᠢᠵᠢᠯᠠᠨ .

托勒 陶斯和 托勒 包依珠拉和

ᠮᠠᠯᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠣᠨᠤ ᠠᠨᠣᠨᠤ .

〔马 拉吉和 奥润德 高勒都乌〕

ᠬᠣᠮᠣᠯᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ .

霍多勒木日 嘿德格 白〕

ᠮᠠᠯᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠣᠨᠤ ᠠᠨᠣᠨᠤ ?

〔马 拉吉和 奥润德 高勒都乌 牙马日〕

ᠬᠣᠮᠣᠯᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠ .

牧区主要有哪些劳动？

《ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭ》是指干牛粪，湿牛粪叫《ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭ ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠭ》。

注 解

霍多勒木日 嘿德格]

ᠬᠣᠳᠣᠯᠡᠮᠣᠳᠡᠭᠡᠳᠡᠭᠡ

马拉塔和 依德希 嘎日嘎和 哲日格

ᠮᠠᠯᠠᠲᠤᠬᠡᠢᠳᠡᠬᠢᠭᠠᠳᠤᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠠᠳᠤᠭᠠᠨ

哈夏 萨日勃车 巴日依和 呼达格

ᠬᠠᠰᠢᠶ᠋ᠠ ᠰᠠᠷᠢᠪᠴᠢᠪᠠᠳᠤᠢᠶ᠋ᠨᠬᠤᠳᠠᠭᠡ

布日嘎斯 哈达和 阿日嘎勒 图乌和

ᠪᠤᠵᠢᠭᠠᠰᠤᠬᠠᠳᠤᠬᠠᠳᠤᠨᠠᠷᠢᠭᠠᠯᠢᠳᠤᠨᠤᠭᠤᠨ

塔日嘎 阿布拉和 沃勃斯 哈达和

宰畜等项劳动。

柳条、拾牛粪、搭盖棚圈、打井、

配种、走敖特尔、抓膘、打草、割

绒毛、剪羊毛、挤奶、做奶食品、

牧区主要有：接羔、保羔、搔山羊

《ᠰᠢᠨᠠᠭ》是转折连接词，相当于汉语的「但、可是」等。

注解

塔日嘎 依和赛音]

现在牲畜膘情很好。

ᠲᠠᠷᠢᠭᠠ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠠᠶᠢᠨᠠᠭ

春季有点灾情，但损失不大。

德米 碎德勒贵 奥道 马林

ᠳᠡᠮᠢ ᠰᠡᠳᠡᠯᠡᠭᠡ ᠠᠣᠳᠠ ᠮᠠᠯᠢᠨ

〔哈巴日 巴汗 珠德 台 格勃车

ᠬᠠᠪᠠᠵᠢ ᠪᠠᠬᠠᠨ ᠵᠡᠳᠡ ᠲᠠᠭᠢ ᠭᠡᠭᠦᠪᠴᠠ

〔马林 塔日嘎 牙马日 白〕

牲畜膘情怎么样？

〔古鳥〕 騾馬

〔阿格特〕 骗马

〔别如〕 二岁牛

〔圖嘎勒〕牛犊

黑
〔布哈〕
牝牛

式
〔沙日〕
犍牛

〔乌尼业〕乳牛

〔苏日格〕 畜群

〔巴特日〕 英雄；（人名）

〔包特高〕 驼羔

里
〔布烏日〕
公駝

〔迎格〕 母驼

〔特和〕
种山羊

〔乌呼那〕 种山羊

〔呼其〕种绵羊

〔达阿嘎〕 二岁马(驹)

〔乌那嘎〕 马驹

〔阿吉日嘎〕
儿马

第四十七课

അനുബന്ധം

和牧民谈话(六)

呼查 乌呼那 (特和)

ᠬᠤᠴᠠ ᠤᠬᠤᠨᠠ (ᠲᠡᠬᠡ)

牙马 呼日嘎 依希格

ᠶᠠᠮᠠ ᠬᠤᠷᠢᠭᠠ ᠶᠢᠰᠢᠭᠡ

〔浩您 苏日格特 浩尼〕

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠰᠤᠷᠢᠭᠡᠲᠦ ᠬᠠᠨᠢ

白和白

ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠢ ?

〔浩您 苏日格特 优优〕

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠰᠤᠷᠢᠭᠡᠲᠦ ᠤᠤ

哲日格 白那

ᠵᠡᠷᠢᠭᠡ ᠪᠠᠨᠠ

古乌 阿吉日嘎 乌那嘎 达阿嘎

ᠭᠤ ᠠᠭᠤᠵᠢᠭᠠ ᠤᠨᠠᠭᠠ ᠳᠠᠭᠠ

〔阿顿 苏日格特 阿格特〕

羊群里都有些什么羊？

和二岁子等。

马群里有：骟马、騾马、儿马、马驹

布烏日 包特高 哲日格 白那

അന്യം + അന്യൻ നന്യം ..

〔特莫恩 苏日格特迎格〕

[illegible]

白和白

● 聖？

〔特莫恩 苏日格特 优优

अथ चण्डिका स्तोत्रम्

哲日格 白那]

三子

等。

骆驼群里有：母驼、种驼、骆驼羔

骆驼群里都有些什么骆驼？

山羊羔、种绵羊和种山羊等。

羊群里有：绵羊、山羊、绵羊羔、

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠣᠯᠢᠨ ᠪᠠᠭᠢᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠤᠮᠤᠨᠤᠨᠤᠨ

〔恩吉林 托林 包依吉勒特 牙马日白〕

今年的幼畜成活率怎样？

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠣᠯᠢᠨ ᠪᠠᠭᠢᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠤᠮᠤᠨᠤᠨᠤᠨ

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔依希格勒寨〕

下山羊羔了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔呼日嘎拉巴〕

下绵羊羔了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔托罗罗勃〕

下羔了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔包格马勒〕

小畜

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔包德马勒〕

大畜

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔包陶格勒寨〕

下驼羔了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔乌那嘎拉寨〕

下驹了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔图嘎勒拉寨〕

下犊了

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ

〔依和日勒寨〕

下双胞胎了

第四十八课

ᠠᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠣᠯᠢᠨ ᠪᠠᠭᠢᠨᠢᠭᠢᠯᠢᠨ ᠲᠤᠮᠤᠨᠤᠨᠤᠨ

和牧民谈话（七）

ᠠᠨᠢ ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ?

〔乌那嘎拉寨〕

下驹了。

ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ᠤ

〔古乌乌那嘎拉布〕

騾马下驹了吗？

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ?

〔图嘎勒拉寨〕

下犊了。

ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ᠤ

〔乌尼业图嘎勒拉布〕

乳牛下犊了吗？

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ?

依和日勒寨〕

二十多只。

ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ᠤ

道陶日巴斯浩日嘎瑞

下了九十多只，其中还有双胞胎羔

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

〔业日嘎瑞依希格勒寨乌乃

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤ ᠤ ᠤ

〔浩尼 哈如拉和坦 托日根〕

അവർ അടുത്തിടെ എത്തി . അവർ

昂哈日和白

എന്താണ്?

〔浩尼 哈如拉和德 优给格〕

മിസ്സ് മിസ്സോണറി ഓഫ് സ്കൂൾ

〔尼特珠日于昭嘎瑞白那〕

[illegible]

和迪白白

എന്തുകൊണ്ട്?

〔坦乃恩 苏热格 浩尼 尼特〕

Ami Jaiswal, PhD @ Jhu

〔包勒淖 楚格 牙勃牙〕

...and ...

哈莫特 浩尼 哈如力牙 包勒努

放羊注意些什么？

共有六百多只。

你这群羊共有多少只？

好吧，一块儿走。

好吗？

尼勒額德 莫德勒格 苏日拉]

知识。

ഇന്ത്യയിൽ കോവിഡ് രോഗം...

我今天跟你一起放羊，学到了不少

[illegible]

和热格台

草

1

吃草，不能急赶，要结合好饮水和吃

ഒരു അഭിപ്രായത്തിന് ഒരു അഭിപ്രായത്തിന്

要注意选择水草好的地方，让羊随意

塔阿嘎仁尼 勃勒楚勒吉 乌斯拉和

അട, കറ, മീൻ, മുട്ട, പച്ചക്കറി, പഴം, പാൽ, തുടങ്ങിയവയാണ് പ്രധാന ഭക്ഷണങ്ങൾ.

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔乌日达日〕 先，首先

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔巴日依和〕 抓，握

山阳

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔乌林恩格日〕 山前，

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔乌那阿德〕 骑（之后）

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔和额日毛日〕 枣溜马

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔特莫车勒〕 斗争，人名

第五十课

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

骑马

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔绰多日勒〕 戴上脚绊子

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔塔必和〕 放，放下

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔陶浩绕依〕 请背（鞍子）

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔额莫勒〕 马鞍

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔哈扎日拉吉〕 戴嚼子

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 〔淖格特拉吉〕 戴笼头

陶浩绕依 奥瑞担 塔必和

ᠲᠠᠪᠢᠰᠢᠨ ᠤᠨᠣᠷᠢᠳᠠᠨ ᠤᠨᠲᠠᠭᠤᠨ

哈扎日拉吉 浩依淖尼 额莫勒恩

ᠬᠠᠵᠠᠵᠢᠷᠠᠵᠢ ᠬᠠᠢᠶᠢᠨ ᠠᠨᠤᠮᠣᠯᠡᠨ

乌日达日 淖格特拉吉 达日阿嘎日尼

ᠤᠷᠢᠳᠠᠳᠠᠵᠢ ᠨᠠᠭᠤᠭᠣᠳᠤᠷᠠᠵᠢ ᠳᠠᠵᠢᠠᠭᠠᠳᠠᠵᠢ

塔毛绕恩 巴日依和担

ᠲᠠᠮᠣᠷᠠᠭᠡᠨ ᠪᠠᠵᠢᠢᠶᠡᠨ

〔恩 乌林 恩格日特 白那

ᠡᠨ ᠤᠯᠢᠨ ᠡᠨᠭᠦᠭᠦᠳᠤᠷᠢᠲᠤ ᠪᠠᠨᠠ

必 乌那阿德 公社德 奥其尧〕

ᠪᠢ ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠤᠨᠠᠳᠤ ᠳᠡᠳᠤ ᠠᠣᠵᠢᠶᠠᠭᠠᠨ

毛日钦 哈阿 白和白

ᠮᠠᠵᠢᠴᠢᠨ ᠬᠠᠠ ᠪᠠᠨ ᠪᠠᠨ

〔特莫车勒 诺霍若 塔乃 和额日

在这个山前。你抓马时先戴上笼头，

我骑上去公社一趟。

特木其勒同志，你的枣溜马在哪儿？

是用于前两条腿的绊子。

《𠂔𠂔》是用于三条腿的绊子，《𠂔𠂔𠂔》是用于左侧两条腿的绊子，《𠂔𠂔𠂔𠂔》

注解

〔扎莫德勒〕

ᠵᠠᠮᠳᠡᠯᠡ

担绰多日勒

ᠳᠠᠨᠴᠣᠳᠣᠷᠢᠯᠡ

好，知道了。

上放马时戴上脚绊子。

然后戴上嚼子，最后背上马鞍子。晚

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

陶斯滚德 奥其吉雅都 塔日阿钦

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

色格腾 扎鲁楚德 霍多

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

托郭斯郭郭德 毛主席给音

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

昂和哲日给音 敦达德 苏日古力格

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

〔塔尼那 永红 诺霍日 包勒〕

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

永红给格 塔尼努〕

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

〔塔 塔拉 努塔给音 新 马拉钦〕

ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤ

你认识草原新牧民永红吗？

依德勃嘿台 奥日勒查吉 奥道

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

阿吉 阿辉给音 霍多罗木日德

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

依日吉 努塔格兰 苏乌嘎德 马勒

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

沃勃日 蒙古林 塔拉 努塔格特

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

乌日依牙拉给格 呼日业冷 达嘎吉

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

和热格台 格森 阿古 依和

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

达嘿音 苏日干 霍莫珠勒嘿格 呼勒和

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠬᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ ᠠᠨᠠᠭᠢ

雅都力格 敦达 塔日阿钦乃

响应毛主席关于「知识青年到农村
认识。永红同志他初中毕业后就积极

ᠰᠡᠨᠤᠯᠤᠭ ᠰᠠᠨᠭᠢᠨᠭᠡ ᠪᠠᠳᠠᠷᠠᠨ

昭门格 萨那给格 巴达如兰

ᠬᠣᠭᠠᠳᠤ ᠲᠤ ᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

浩尧日特 乌和和斯 艾和贵

ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

哲勃斯格勒吉 纳格德 呼其热斯 艾和贵

ᠵᠡᠪᠰᠢᠭᠢᠯᠡᠭᠢ ᠨᠠᠭᠢᠳᠡ ᠬᠣᠭᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

乌吉勒 萨那嘎日 塔日嘿 陶劳盖干

ᠤᠭᠢᠯᠡ ᠰᠠᠨᠠᠭᠠᠭᠠᠳᠤ ᠲᠠᠳᠤᠢᠬᠡ

〔提莫 特日 毛泽东给音〕

ᠲᠢᠮᠤ ᠲᠤᠳᠤ ᠮᠠᠵᠢᠵᠢᠳᠤᠭᠡᠨ

马拉钦 包勒寨〕

ᠮᠠᠷᠠᠳᠢᠨ ᠪᠠᠯᠠᠵᠠᠭᠠᠨ

纳根特 塔拉 努塔给音 新

ᠨᠠᠭᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠷᠠ ᠨᠤᠲᠠᠭᠡᠨ

新牧民了。

极参加牧业生产劳动，现已成为草原
号召，来到内蒙古草原安家落户，积
去，接受贫下中农的再教育」的伟大

浑舒]

果 / 木 :

内特音 马勒 苏日 给格 哈马 嘎拉 森

ᠨᠡᠳᠦᠨ ᠮᠠᠯᠡ ᠰᠣᠷᠢ ᠭᠡᠭᠡ ᠬᠠᠮᠠ ᠭᠠᠯᠠ ᠰᠡᠩ

查斯 舒日 干台 特莫 车吉

与暴风雪搏斗，保护了集体的牲畜。

扬「一不怕苦，二不怕死」的精神，

是啊，他用毛泽东思想武装头脑，发

〔噠格德〕 (连接词) 和

方针政策

其格勒勒特包道芳高

「那达慕」娱乐，游戏，玩笑

予
〔额嘿〕
起源，起初，起始

〔苏乌勒〕末，尾

「奥郎嘿担」 多半

那达慕大会

「那达民呼日拉」

扫力劳朝〕物资交流

ᠡᠳᠦᠨ ᠪᠠᠳᠤᠰᠢᠩ

〔額德包達斯音〕

〔霍呼勒讷〕 奖励，鼓励

布日勒格其德】先进生产者

〔特日古乃 唯勒德〕

〔吉舍其馬拉欽〕模範牧民

【乌呼乌拉那】
宣传

道陶德嘎达丁白达勒」国内外形势

ウラス音 [ウラス音]

第五十二课

9.64 Protonen Neutronen

那达慕大会（二）

ഒരുവർഷം ൨ തവണയ്ക്ക് .. പരിപാടി

乌拉斯音道陶奥德嘎达丁

17. உருத்திர பஞ்சகம் ௧௮ அடிகள்

〔那民其格勒勒特包道劳高嘿格德〕

மீதல் செய்து, மீதல்

〔那达民呼日拉德优嘿德格白〕

କେଉଁ ପ୍ରକାରର ସମ୍ପର୍କ ?

額和日
嘿德格

நுழை :

〔奥郎噍担 准乃 苏乌勒 那马仁〕

අප තමන්ගේ ප්‍රශ්න සඳහා පිළිතුරු සොයා ගැනීමට ඉඩ ඇත.

和迫德 嘿德格 白

କେଉଁ କି କେଉଁ ଇ ?

〔马拉吉和奥润乃那达民呼日拉力格〕

ප්‍රකාශන මධ්‍යස්ථානය

在那达慕大会上竟做些什么？

多半在夏末秋初开。

牧区的那达慕大会什么时候开？

〔那达民 呼日勒德 牙马日 牙马日〕

ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ

Don't

〔陶格勞勒特〕

节目

10/11/19

〔乌然赛汗〕

文艺

0764

〔和勒勃日〕

形式

தமிழ்நாடு

〔苏日哈日巴和〕

射箭

१०५०१६४११६

〔乌日勒达和〕

比赛，竞赛

കേന്ദ്ര സർക്കാർ

〔博和巴日勒达和〕

摔跤

श्रीगुरुभ्यो नमः

〔绍格牙日依阿〕

相声

अथवा

〔浩勒包〕

好来宝

ಹೆಚ್ಚುವರಿ

〔烏力格日〕

故事，模型，榜样

Deutscher

〔霍格吉莫〕

音乐

சென்னை

〔道鳥博古格〕

歌舞

निवर्तनीयता

〔呼必斯嘎勒特〕

革命的

第五十三课

അഭി
നിർദ്ദേശം
കമ്മി

那达慕大会(二)

ᠤᠯᠠᠨ ᠮᠣᠴᠢ ᠤᠨ ᠠᠨᠢᠰ ᠤᠨ ᠰᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨ

乌兰牧骑口额斯 乌然赛汗乃

ᠠᠮᠤ ᠭᠢᠨ ᠪᠠ ᠬᠠᠳᠤ ᠰᠤ ᠠᠨ

艾马给音巴浩舒乃

ᠠᠮᠤ ᠭᠢᠨ ᠪᠠ ᠬᠠᠳᠤ ᠰᠤ ᠠᠨ

音那达慕白达格巴斯

ᠠᠮᠤ ᠭᠢᠨ ᠪᠠ ᠬᠠᠳᠤ ᠰᠤ ᠠᠨ

温德斯腾乃和勒勃日(马牙给音)

ᠤᠯᠠᠨ ᠮᠣᠴᠢ ᠤᠨ ᠠᠨᠢᠰ ᠤᠨ ᠰᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨ

乌日勒达和苏日哈日巴和哲日格

ᠤᠯᠠᠨ ᠮᠣᠴᠢ ᠤᠨ ᠠᠨᠢᠰ ᠤᠨ ᠰᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨ

〔高勒都乌博和巴日勒达和毛日〕

ᠠᠮᠤ ᠭᠢᠨ ᠪᠠ ᠬᠠᠳᠤ ᠰᠤ ᠠᠨ

那达慕白达格白〕

ᠠᠮᠤ ᠭᠢᠨ ᠪᠠ ᠬᠠᠳᠤ ᠰᠤ ᠠᠨ

在那达慕大会上有什么活动。

霍托罗布日依格 阿特和勃勒 阿力巴 布浑

ᠬᠣᠲᠣᠷᠣᠪᠵᠢ ᠶᠡᠭᠦ ᠠᠲᠤ ᠪᠣᠯᠡ ᠠᠯᠢᠪᠠ ᠪᠤᠬᠤ

〔舒嘎莫 包勒 霍托罗布日 莫恩〕

ᠰᠤᠭᠠᠮᠤ ᠪᠠᠯᠠ ᠬᠣᠲᠣᠷᠣᠪᠵᠢ ᠮᠤᠢᠨ

ᠳᠠᠳᠠᠯᠠᠳᠤ ᠰᠤᠭᠠᠨ ᠰᠤᠭᠠᠨ

〔达嘎拉顿〕 随着，顺着

ᠠᠷᠢᠪᠠ ᠪᠤᠬᠤ ᠤᠯᠤᠰ

〔阿力巴 布浑〕 一切

ᠠᠲᠤ ᠪᠣᠯᠡ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ

〔阿特和勃勒〕 抓(的话)

ᠬᠣᠲᠣᠷᠣᠪᠵᠢ ᠨᠠᠭ

〔霍托罗布日〕 纲

ᠵᠣᠪᠣ ᠡᠯᠤᠰ ᠰᠤᠭᠠᠨ ᠰᠤᠭᠠᠨ

〔卓勃 额斯和〕 正确与否

ᠤᠯᠠᠰ ᠲᠤᠨ ᠵᠣᠪᠣ

〔乌拉斯 托日〕 政治

ᠰᠢᠳᠤ ᠪᠣᠳᠤ ᠬᠣᠭᠦᠳᠤ ᠬᠣᠭᠦᠳᠤ

〔希德布日 勒格德纳〕 被解决

第五十四课

ᠠᠳᠤᠳᠠᠯᠠᠳᠤ ᠰᠤᠭᠠᠨ ᠰᠤᠭᠠᠨ

路线

〔马乃那民 古日班 温德顺〕

ᠮᠠᠨᠨᠠ ᠭᠣᠨᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠪᠣᠯᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠳᠤᠨᠠ ᠶ᠋ᠢᠨᠠ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔布勒格莫德和〕 团结

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔形动词将来时〕 尊重

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔额日和莫勒和〕 特别重视，

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔马日卡斯〕 马克思

基本原则

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔温德顺 扎日其莫〕

第五十五课

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

三项基本原则

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔都日担〕 指出，提出

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔奥勃莫和〕 阴谋诡计

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔托勃其格其〕 光明正大

不要分裂

ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

〔哈嘎查吉 包勒和贵〕

ᠬᠠᠳᠤᠸᠠᠵᠢ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

哈嘎查吉 包勒和贵

ᠪᠣᠯᠦᠭᠦ ᠮᠣᠳᠦ ᠬᠠᠳᠤᠸᠠᠵᠢ

布勒格莫德和 和日格台

ᠶ᠋ᠢᠨ ᠬᠠᠳᠤᠸᠠᠵᠢ

额日和莫勒吉 包勒和贵

ᠠᠳᠤᠰᠠ ᠪᠣᠳᠤᠯᠠ ᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤ

扎萨布日拉和 乌吉力格

ᠠᠳᠤᠰᠠ ᠪᠣᠳᠤᠯᠠ ᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤ

乌吉力格 额日和莫勒和 和日格台

ᠠᠳᠤᠰᠠ ᠪᠣᠳᠤᠯᠠ ᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤ

〔毛主席格额斯 马日卡斯音〕

ᠠᠳᠤᠰᠠ ᠪᠣᠳᠤᠯᠠ ᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤ

扎日其莫 格吉 优白〕

ᠠᠳᠤᠰᠠ ᠪᠣᠳᠤᠯᠠ ᠠᠳᠤᠰᠠᠭᠤ

我党的三项基本原则是什么？

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠤᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

苏日勒查吉 认真学习

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ ᠤ᠋ᠮᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠰ

〔和车恩 乌哲吉〕

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔昭嘿尧勒〕 著作，作品，文章

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔通哈格〕 宣言

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔额勃 哈莫特 那莫〕 共产党

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔恩格力斯〕 恩格斯

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔扫尧勒〕 文化，文明，人名

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔德额希鲁勒和〕 提高

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔查达布日〕 能力

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔牙勒干 塔尼和〕 识别

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔呼日马格〕 假的

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

〔京很〕 真正的

第五十六课

ᠰᠣᠳᠢᠯᠡᠭᠠᠵᠢ ᠰᠣᠨ ᠠᠵᠤᠯᠤᠰ

认真看书学习

〔必德 马日卡斯 列宁乃 淖莫〕

ᠪᠢᠳᠡ ᠮᠠᠵᠢᠴᠢᠰ ᠯᠡᠨᠢᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠤ

苏日拉查吉 白那〕

ᠰᠤᠵᠢᠯᠠᠴᠠᠵᠢ ᠪᠠᠨᠠ

包伦 毛主席给音 昭嘿尧力格

ᠪᠠᠯᠠᠨ ᠮᠠᠵᠢᠴᠢᠰ ᠵᠢᠨᠡᠭᠡᠢ ᠶ᠋ᠣᠯᠢᠭᠡ

列宁乃 托日巴 呼必斯嘎勒

ᠯᠡᠨᠢᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠣᠵᠢᠪᠠ ᠬᠤᠪᠢᠰᠢᠭᠠᠯᠡ

额勃 哈莫特 那民 通哈格

ᠡᠳᠡ ᠬᠠᠮᠣᠲᠤ ᠨᠠᠮᠢᠨ ᠲᠣᠨᠬᠠᠭᠡ

〔必 马日卡斯 恩格力斯音〕

ᠪᠢ ᠮᠠᠵᠢᠴᠢᠰ ᠡᠨᠭᠦᠯᠢᠰ

苏日拉查吉 白和白〕

ᠰᠤᠵᠢᠯᠠᠴᠠᠵᠢ ᠪᠠᠨᠠ ᠪᠠᠨᠠ

〔扫尧勒 诺霍若 塔优〕

著作。

宣言》，列宁的《国家与革命》和毛主席我在学习马克思、恩格斯的《共产党

苏雅勒同志，您在学习什么？

查达布然 德额希鲁勒和 和日格台

ᠴᠠᠳᠠᠪᠠᠷᠠᠨ ᠳᠡᠳᠡᠬᠡᠰᠢᠷᠣᠯᠡ ᠬᠡᠳᠠᠭᠤᠨ

乌吉力格 牙拉干 塔尼和

ᠤᠮᠤᠭᠢᠯᠢᠭᠡ ᠶᠠᠷᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠨᠢᠬᠡ

京很巴 呼日马格 马日卡斯音

ᠵᠢᠭᠡᠨᠪᠠ ᠬᠤᠷᠢᠮᠠᠭᠡ ᠮᠠᠵᠢᠭᠠᠰᠢᠶᠢᠨ

必其给格 和车恩 乌哲吉 苏日拉查吉

ᠪᠢᠴᠢᠭᠢᠭᠡ ᠬᠡᠴᠡᠨ ᠤᠯᠤᠰᠢᠭᠢ ᠰᠤᠷᠢᠯᠠᠴᠠᠭᠢ

必其格 包伦 毛主席给音 淖莫

ᠪᠢᠴᠢᠭᠢᠭᠡ ᠪᠠᠯᠠᠨ ᠮᠠᠴᠢᠭᠢᠰᠢᠭᠢᠨ ᠴᠠᠮᠤ

提高识别真假马克思主义的能力。

我们要认真读马列的书和毛主席的书，

[illegible]

楚呼拉 昭嘿尧勒 白和白

മുൻപ് പലർക്കും

牙马日 浩饶乃 沃古乌勒勒巴

«*Thyself*» စာအုပ်

〔依日寨〕

॥

依日森鳥

Why?

沃勃口 蒙古林 沃多仁 扫您

« *Hand of God* »

阿日丁 沃多仁 扫您

<< *Hand of God* >>

〔老李〕 诺霍若恩沃多仁

உயர்வுகூட்டுக

有什么社论和重要文章？

来了。

日报来了吗？

老李同志，今天的《人民日报》《内蒙古

霍荣郭特 尧斯依格 色日格和 格森

ᠬᠣᠷᠢᠭᠤᠭᠣᠳᠤ ᠶ᠋ᠠᠭᠤᠰᠢᠢᠭᠦ ᠰᠡᠳᠢᠭᠦᠬᠡ ᠭᠦᠰᠢᠨ

达荣贵拉和 扎萨给格 努日嘎吉

ᠳᠠᠷᠢᠭᠦᠭᠢᠯᠠ ᠵᠠᠰᠠᠭᠡᠭᠦ ᠨᠤᠷᠢᠭᠠᠵᠢ

呼必如乌勒古 乌给古 昂给音

ᠬᠤᠪᠢᠷᠠ ᠤᠯᠦᠭᠦ ᠤᠭᠡᠭᠦ ᠠᠭᠢᠭᠢᠨ

包德拉嘎给格 温德色仁尼

ᠪᠠᠳᠤᠯᠠ ᠭᠠᠭᠡᠭᠦ ᠠᠩᠳᠡᠰᠡᠷᠢᠨᠢ

温德顺 舒嘎莫 包伦托仁

ᠠᠩᠳᠡᠰᠡᠩ ᠰᠤᠭᠠᠮᠤ ᠪᠠᠯᠠᠨᠲᠤᠷᠢᠨᠢ

珠日民 图很 沙特恩 德嘿



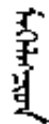
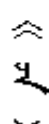


ᠵᠤᠷᠢᠮᠢᠨ ᠲᠤᠭᠡᠨ ᠰᠠᠲᠤᠨ ᠳᠡᠬᠡ

莫和勒格其德 马乃 那民 尼格莫

ᠮᠣᠬᠡᠯᠦᠭᠦᠴᠢᠳᠤ ᠮᠠᠨᠢ ᠨᠠᠮᠢᠨ ᠨᠢᠭᠦᠮᠤ

〔刘少奇、林彪 莫特音〕




指人以外的其他事物，有时也指人的复数。

《》这种复数附加成分是对人和物通用的；《》这种复数附加成分一般《》的《》和《》的《》是名词复数附加成分。

注解



楚呼拉昭嘿尧路德白那

要文章

   :

依勒其勒吉布如山舒莫吉勒森

专政，复辟资本主义的极右实质的重段的基本路线和政策，颠覆无产阶级

退林巴润乃莫恩查那日依格

从根本上改变我党在社会主义历史阶段有揭露和批判刘少奇、林彪一类骗子

沃楚很车 包德和贵 毫不利己

ᠪᠣᠳᠡᠬᠡᠭᠡᠢ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ [呼必安]

ᠰᠢᠷᠭᠡᠰᠡᠯᠡᠳᠡ [昭格斯勒特] 立场

爱憎分明

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ [海日浩日斯勒陶德]

首先

ᠬᠠᠮᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠨ [哈马给音图润德]

ᠮᠤᠨ ᠮᠤᠨ ᠮᠤᠨ [孟和] 永久，永远，人名

昭日格 全心全意

ᠰᠢᠷᠭᠡᠰᠡᠯᠡᠳᠡ [布和色特格勒布和]

ᠤᠯᠠᠭᠠᠮᠤᠰᠠᠳᠤ [乌哈莫萨日] 觉悟

包德达格 专门利人

ᠪᠠᠳᠡᠳᠠᠭᠡ [和哲德布斯迪格]

第五十八课

ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠰᠠᠶᠢᠨ

学习雷锋

மேலாதிபதி சிவசாமி நாயகர் - தாய்நகர்

巴斯 雷锋 诺霍仁 呼必安

১৯৭১ সালের ১৫ আগস্ট

苏日拉查和和日格合

.. **தமிழ்நாடு குடிசை**

白达格 乌给古 昂给音 昭格斯勒特依格

Given notice in writing

诺霍仁 海日 浩日斯勒 陶德

ಇದರಲ್ಲಿ ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚು

〔哈马给音 图润德 雷锋〕

Amend and Enacted by the Senate

诸霍若斯牙阿吉苏日勒查和自

എന്തുകൊണ്ട്?

〔孟和〕 诺霍若 必德 雷锋

ਸ੍ਰੀ ਭਗਤ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

阶级立场。

首先要学习雷锋同志爱憎分明的无产

孟和同志，我们怎样向雷锋同志学习？

达瑞 昭勒 扎日嘎勒 莫恩

ᠳᠠᠷᠢ ᠰᠢᠷᠠᠭ ᠵᠠᠳᠢᠭᠠᠭ ᠮᠣᠭᠦᠨ

〔阿日德图门乃托罗 唯勒其勒和尼〕

ᠠᠷᠢᠳᠡᠲᠤᠮᠤᠨᠠᠭᠲᠤᠷᠣ ᠣᠯᠡᠭᠢᠭᠢᠭᠢᠨᠢ

〔优给格 昭勒 扎日嘎勒 格和白〕

ᠣᠶᠢᠭᠢᠭᠢᠭᠢ ᠰᠢᠷᠠᠭ ᠵᠠᠳᠢᠭᠠᠭ ᠭᠡᠨᠠᠨᠢ

依热堆 莫恩

ᠢᠶᠡᠷᠡᠳᠡᠢ ᠮᠣᠭᠦᠨ

〔呼必斯嘎林 唯勒斯尼 达瑞〕

ᠬᠤᠪᠢᠰᠢᠭᠠᠯᠢᠨ ᠣᠯᠡᠭᠢᠰᠢᠨᠢ ᠳᠠᠷᠢ

〔优给格 依热堆 格和白〕

ᠣᠶᠢᠭᠢᠭᠢᠭᠢ ᠢᠶᠡᠷᠡᠳᠡᠢ ᠭᠡᠨᠠᠨᠢ

嘿和尼 达瑞 呼斯冷 莫恩

为人民服务就是幸福。

什么是幸福？

革命事业就是前途。

什么是前途？

革命到底就是理想。

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

昂给特 尼格莫 包依 包勒斯那斯

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔优给格 莫德勒格格和白格勃勒〕

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔那阿希〕 以来

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔包依 包勒森〕 存在，产生

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔昂给特 尼格莫〕 阶级社会

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔诸郭〕 另外，其他

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔浩尧日汗〕 只有两个

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

〔德勒嘿〕 世界

第六十课

什么是知识？

ᠠᠨᠭᠠᠳᠤ ᠨᠢᠭᠦᠭᠡ ᠪᠠᠢ ᠪᠠᠨᠢᠰᠤᠨᠠᠳᠤ

ಪ್ರಾಚೀನ ಇತಿಹಾಸದ ಮೇಲೆ ವಿಶ್ವದಾದ್ಯಂತ

〔高勒汗达希〕 主要倾向

①「奥道很乃」现在的，当前的

〔和勒森其勒恩〕 所说的那样

正好，正如

〔尼德莫〕 普遍

【奥道嘿】现在的，当前的

历史潮流

〔圖嘿音 烏口斯嘎勒〕

不可抗拒的

〔颜色〕古车格德希贵

〔訥根特〕 已经

独立

ᠲᠤᠰᠤᠬᠤᠳᠤ ᠲᠤᠭᠤᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ
〔图斯嘎日 陶格陶尼和〕

第六十一课

[illegible]

时事学习

绰罗罗勒托恩 奥勒和阿日德图门

ᠲᠡᠯᠦᠷᠣᠯᠤᠯᠦᠲᠤ ᠣᠯᠡ ᠠᠷᠤᠳᠤᠳᠤᠮᠤ

图斯嘎日 陶格陶尼和 温德斯腾努乌德

ᠲᠤᠰᠤᠭᠠᠳᠤ ᠲᠤᠭᠤᠭᠤᠨ ᠢ ᠤᠨᠳᠤᠰᠤᠲᠦᠨᠤᠳᠤ

呼必斯嘎勒 莫恩 乌拉斯 奥润

ᠬᠤᠪᠢᠰᠤᠭᠠᠯᠡ ᠮᠣᠩ ᠤᠯᠠᠰ ᠠᠣᠷᠢᠨ

德勒嘿音 高勒 汗达希 包勒

ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠬᠠᠯᠠ ᠬᠠᠨᠳᠠᠰᠢ ᠪᠠᠯᠠ

和勒森其勒恩 奥道汗乃

ᠬᠡᠯᠦᠰᠢᠴᠢᠯᠡᠨ ᠠᠣᠳᠠᠬᠠᠨᠠ

依和赛音 白那 牙格 毛主席给音

ᠢᠶᠡᠬᠡᠰᠠᠢ ᠪᠠᠨᠠ ᠶᠠᠭᠢ ᠵᠢᠰᠢᠰᠢᠭᠢᠨ

〔奥道嘿 德勒嘿音 白达勒 尼德莫

ᠠᠣᠳᠠᠬᠡᠬᠡᠢ ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠪᠠᠳᠠᠯᠠ ᠨᠢᠳᠡᠮᠣ

〕奥道嘿 德勒嘿给音 白达勒 牙马日白〕

现在的国际形势怎样？

词下。

外的其他事物，有时也指人的复数。《量》用于阴性词下；《量》用于阳性词下；《量》的《量》（量）是名词复数附加成分。一般指人以

注
解

烏日斯嘎勒包勞勃]

... ആവശ്യം

额色日古车格德希贵图和音

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜਲੰਧਰ ਲੁਧਿਆਣਾ

呼必斯嘎勒 嘿和尼 讷根特

مجلس الشورى

要革命，已成为不可抗拒的历史潮流。

命」，国家要独立，民族要解放，人民指出的：「当前世界的主要倾向是革当前国际形势一片大好。正如毛主席

〔塔日哈〕

解散！

！。

〔阿勒和马恩昭格斯〕

立定！

！

〔贵格额德牙勃〕

跑步走！

！

〔托勃阿勒哈阿德牙勃〕

正步走！

！

〔阿勒哈阿德牙勃〕

齐步走！

！

〔准舍额额日格〕

向左转！

！

〔巴润山额日格〕

向右转！

！

〔浩依笑额日格〕

向后转！

ᠰᠢᠵᠢᠨ [洋吉勒] 被子

ᠰᠠᠬᠠ [沙亥] 鞋

ᠰᠠᠮᠤᠨ [沃莫德] 裤子

ᠰᠠᠭᠤᠨ [呼勒查斯] 衣服

ᠰᠠᠭᠤᠨ [乌嘎吉] 洗

ᠰᠠᠭᠤᠨ [阿荣] 洁净, 人名

打扫卫生

ᠰᠠᠭᠤᠨ [车勒日勒勒格嘿纳]

ᠰᠠᠭᠤᠨ [阿日查吉珠勒格勃] 擦了

ᠰᠠᠭᠤᠨ [三达勒] 椅子

ᠰᠠᠭᠤᠨ [希热] 桌子

ᠰᠠᠭᠤᠨ [窗很希勒] 玻璃

附近

ᠰᠠᠭᠤᠨ [奥日钦陶仁] 环境,

ᠰᠠᠭᠤᠨ [德勒斯格日] 褥子

第六十三课

ᠰᠠᠭᠤᠨ

打扫卫生

珠勒格勃]

乳事：

希热三达力格阿日查吉

百兴格仁窗很希勒

呼热哈夏车勃日勒吉

阿荣车勃仁阿吉勒嘿寨

〔必德奥日钦陶仁乃

擦了玻璃和桌椅。

我们打扫了环境卫生。清扫了院子，

ᠲᠤᠮᠤᠨ ᠨᠠᠭ ᠪᠣᠯᠦᠭ ᠮᠣᠳᠦᠯᠦ ᠤᠯᠠᠰ ᠤ

图门乃 布勒格莫德勒 乌拉斯音

ᠤᠯᠠᠰ ᠠᠳᠤᠨ ᠨᠠᠭ ᠲᠣᠭᠳᠦᠯᠦ ᠠᠷᠤᠳᠦ

〔乌拉斯 奥润乃 讷格德勒 阿日德〕

ᠠᠳᠤᠨ ᠨᠠᠭ ᠲᠣᠭᠳᠦᠯᠦ ᠠᠷᠤᠳᠦ

ᠲᠣᠭᠲᠠᠷᠠᠭᠠ

〔道陶奥德〕 内部

ᠪᠣᠯᠦᠭ ᠮᠣᠳᠦᠯᠦ

〔布勒格莫德勒〕 团结(名词)

ᠤᠯᠠᠰ

〔讷格德勒〕 统一

ᠪᠠᠲᠠᠷᠠᠭᠠ

〔巴塔拉嘎〕 保证

ᠶᠠᠯᠠᠷᠠᠲᠤ

〔雅拉勒特〕 胜利

ᠰᠠᠷᠠᠰᠢᠭᠦᠢ

〔寨拉希贵〕 必定

第六十五课

ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠠᠷᠤᠳᠦ

民族团结

巴塔拉嘎 莫恩

ᠪᠠᠲᠠᠷᠠᠭ᠎ᠠ ᠮᠣᠨ

牙拉勒特 奥勒嘿音 温德顺

ᠶᠠᠷᠠᠯᠡᠲᠦ ᠣᠯᠡᠭᠡᠢ ᠠᠨᠤᠳᠦᠷᠦᠨ

唯勒斯音 寨拉希贵

ᠤᠯᠤᠰ ᠶᠢᠨ ᠵᠠᠷᠠᠰᠢᠬᠡᠭᠡᠢ

布勒格莫德勒恩 包勒马乃

ᠪᠤᠯᠡᠭᠭᠡ ᠮᠣᠳᠡᠯᠡ ᠡᠨᠢ ᠪᠠᠯᠠᠮᠠᠨ

道陶奥丁 额勒温德斯腾乃

利的基本保证。」

族的团结，这是我们的事业必定要胜

「国家的统一，人民的团结，国内各民

附录一 名词变格表

格	主 格	所 属 格	给 在 格
附 成 加 分		1 2 3 4	5 6
意思和用途	的 主 体。 表 示 事 物	<p>4 用于 1 字板音节结尾的词下。</p> <p>2 用于 2 字板音节结尾的词下；</p> <p>3 用于 3 字板音节结尾的词下。</p> <p>主要表示所属关系。相当于汉语的「的」。</p>	<p>6 用于其他字板音节结尾的词下。</p> <p>5 用于 1 字板音节结尾的「给、在」等。</p> <p>主要表示对象、处所和时间。相当于汉语</p>
例 子	<p>马 (马)</p> <p>桌子 (桌子)</p> <p>老师 (老师)</p>	<p>人民军队 (人民军队)</p> <p>我们的党 (我们的党)</p> <p>阶级斗争 (阶级斗争)</p>	<p>(在两点钟开会。)</p> <p>住在北京。(住在北京。)</p>

把 字 格	由 从 格	用 让 格	共 同 格
把	由	用	共
<p>音节结尾的词下。</p> <p>用于把字格音节结尾的词下；</p> <p>主要表示动作和行为的对象。相当于汉语的「把……」等。</p>	<p>表示比较关系。相当于汉语的「由……」、「从……」等。</p> <p>主要表示事物的出发地点和时间，也用来表示比较关系。相当于汉语的「由……」、「从……」等。</p>	<p>音节结尾的词下。</p> <p>用于用字格音节结尾的词下；</p> <p>相当于汉语的「用……」、「让……」、「在……方面」等。</p> <p>主要表示完成某种行为动作的工具和手段。</p>	<p>通用用于各字板音节结尾的词下。</p> <p>……」等。</p> <p>的意思。相当于汉语的「和……」、「同……」、「具有……」等。</p> <p>主要表示主体与其他主体共同完成某行为</p>
<p>把书</p> <p>把马</p>	<p>由早</p> <p>由学</p> <p>从呼</p> <p>从浩</p>	<p>用铁</p> <p>用汽</p>	<p>(有电影)</p> <p>(和牧民们劳动了)</p>

附录二 人称代词单数变格表

格 \ 人 称	第 一 人 称	第 二
		普 通 用 语
主 格	я 我	ты 你
所 属 格	мой 我的	твой 你的
给 在 格	мне 给我	тебе 给你
把 字 格	меня 把我	тебя 把你
由 从 格	мной 由我	тобой 由你
用 让 格	мнею 让我	тобою 让你
共 同 格	мной 和我	тобой 和你

人 称	第 三 人 称	第 三 人 称	
客 气 用 语		指 近	指 远
您	他	这个人	那个人
您的	他的	这个人的	那个人的
给您	给他	给这个人	给那个人
把您	把他	把这个人	把那个人
由您	由他	由这个人	由那个人
让您	让他	让这个人	让那个人
和您	和他	和这个人	和那个人

附录三

人称代词复数变格表

格 \ 人 称	第 一 人 称
主 格	我 们 我们
所 属 格	我 们 的 我们的
给 在 格	给 我 们 给我们
把 字 格	把 我 们 把我们
由 从 格	由 我 们 由我们
用 让 格	让 我 们 让我们
共 同 格	和 我 们 和我们

第 二 人 称	第 三 人 称	
	指 近	指 远
你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨ	他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨ	他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨ
你们的 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	他们的 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	他们的 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ
给你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	给他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	给他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ
把你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	把他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	把他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ
由你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	由他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	由他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ
让你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	让他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	让他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ
和你们 ᠡ᠋᠋ᠠᠨᠤ	和他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ	和他们 ᠡ᠋᠋ᠢᠨᠤ

附录四 名词复数表

附加成分	使用范围	例子
之	通用。书写人和物时与名词连用。写，带有“ ^ノ ”结尾的名词下连写时，省略掉。其“ ^ノ ”省略。	人 人们 词 词汇
人	通用。书写人和物时与名词连用。写，带有“ ^ノ ”结尾的名词下连写时，省略掉。其“ ^ノ ”省略。	姑娘们 姑娘 同志们 同志
多	的复数。有时也指人。物的复数，以外其他事一般指人。	很多牲畜 很多书籍
是	掉。其“ ^ノ ”省略。词下连写时“ ^ノ ”结尾的名词连写，带有“ ^ノ ”连写时与名词的复数。书只限于人。	富人们 富人 英雄们
子	独写。写时一般单的复数。书只限于人。	子弟们 老师们
性词下。	性词下。用于阳性词下，于阴性词下，数。也指人的复数。有时以外其他事物一般指人。	各民族 许多鸟

附录五

动词的时间变化表

时间	附加成分	例
现在时	(多孩子) (外面有许 多孩子) (正在演 电影) (正在走着)	多孩子 外面有许 多孩子 正在演 电影 正在走着
过 去 时	(给了) (去了) (看了) (要了)	给了 去了 看了 要了
	(给了) (去了) (看了) (要了)	给了 去了 看了 要了
	(去了) (看了) 下面。 节结尾的词 字板音 用于其	去了 看了 下面。 节结尾的词 字板音 用于其
	(给了) (要了) 面。 结尾的词下 他字板音节 用于其	给了 要了 面。 结尾的词下 他字板音节 用于其
将来时	(我明天走) (我要去 公社)	我明天走 我要去 公社